工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號

電話
編輯部：式六七八九
採訪部：二五二五二
營業部：式四式九六
廣告部：二式一六〇
社長室：式五四九五
電報掛號：二〇七五
郵政信箱：六十式號

今日出紙三大張 每份港幣壹毫
（外埠版增刊一大張）

本報今日出紙三大張仍售壹毫

中共已擁有夜間作戰飛機 我空軍全天候機將加強夜間巡邏

【台北九日泛亞社電】可靠方面稱：由於F八六D「全天候式」軍刀機與F一〇四「星式」機之運抵台灣，國軍空軍即將加強夜間巡邏，以進一步提高台灣防務上之安全性。以上兩型飛機，均具有高度之夜間作戰性能。另聞加強夜間巡邏工作之另一理由，為大陸上空軍之夜間活動。軍方不少人士，揣測中共空軍亦已擁有夜間作戰之飛機。又息：美第十三航空隊駐台特遣隊司令桑鵬少將，昨在台北扶輪會稱，中共空軍欲向台澎湖實施突擊，將難之又難，蓋中美軍方對于中共空軍之一舉一動，均密切注視中。事實上，台灣之空襲警報網，已深入大陸沿海區，任何飛機飛至距離台灣一百英里之上空時，此間即監視其活動，共機企圖突襲，必難得逞。

【台北九日合衆國際社電】美國第十三航空隊駐台特遣司令桑鵬少將昨日宣稱：雖則對付任何空襲，並無百分之一百有效辦法，但業已發現台灣之空襲警報制度，足可應付共黨來自空中之威脅。據悉：中共擁有遠比中華民國為較多之飛機，但彼等從未有企圖襲炸澎湖列島、台灣，或至中國國軍在中國大陸海岸一帶所據守之外圍島嶼。

本屆聯大料再擱置「中國議席」問題 我仍將有足夠票數阻止中共闖入聯國

【台北九日法新社電】台北政治方面人士表示：相信「中國議席」問題，將在未來聯合國大會再擱置一年。蘇聯經已進行設使中共加入聯合國，但此間中華民國官員認為蘇聯對於糾集大多數票數，將難獲得成功。消息靈通方面人士謂，中華民國政府并未有獲得若何徵象，顯示古巴承認北平，將影響在一般統上一體成中華民國之拉丁美洲集團投票形勢。一般希望數個非洲新國（大多數係以前法國保護國）加入聯合國，可能使到中華民國另外獲得數張有利之票數。去年之票數為四十四票贊成將該問題擱置一年，有廿九票反對，並有九國放棄投票。對於本年之投票，各官員均不肯預測其結果。

【曼谷九日中央社電】據世界日報今晨報導：泰國副總理兼國防部長乃他威將軍宣稱：泰國將堅持其反對允許中共進入聯合國的一貫立場。乃他威係於八日參加制憲議會的一次會議後，步出會場時，就蘇俄所再度要求允許中共進入聯合國的問題，發表評論。他說：由外長乃沙立所率領的泰國十二人代表團，將投票反對允許中共進入聯合國，如果它被列入未來的大會會議議程的話。

日本泰國正式聲明反對中共進入

【名古屋九日美聯社電】據日本首相池田勇人本日宣稱：日本將投票反對中共加入聯合國。渠同時告知記者，謂渠贊成恢復日本與中國大陸間之私人貿易。渠係在乘坐開往大阪之火車答覆此等問題。渠刻已旅行日本西部作一次政治性演說，俾準備渠將於十一月二十日左右舉行之新的普選。

中共透露 遼寧水災嚴重 百年來所僅見 鞍山撫順等礦場皆停工

【北平九日法新社電】據北平電台今天在一項評論中透露稱：該省東北部上月之水災，乃該省一百年來最嚴重之一次。據該電台廣播稱，由於移用人力以協助救災人員之需，有其絕對之必要，更由於交通遭受破壞，以致缺乏原料，各工廠工人及包括鞍山鋼鐵中心在內之鐵工，均告停工，該省其他主要鋼鐵中心（撫順及本溪）亦受此大水災所影響。

魯穆巴軍隊侵入喀坦加已發生激戰

【伊利沙白維九日美聯社電】喀坦加政府今日稱：於昨日下午侵入喀坦加向剛果洛城前進之剛果共和國中央軍，已在喀坦加軍抵抗之下受阻。

【伊利沙白維九日美聯社電】喀坦加首都市內聯合國軍支部接獲之報導稱：剛果共和國總理魯穆巴之軍隊，已於本星期四侵入喀坦加。聯合國派駐此間之政治顧問吉倫遜稱：派駐喀坦加北部剛果洛之馬里部隊證實：魯穆巴軍隊有三百人左右（或三百人以上）越過伊卡河（喀坦加與北開烏省之界河）侵入喀坦加。此批入侵之部隊，已進至離剛果洛約廿哩之地。

【伊利沙白維九日路透社電】喀坦加總統森比之發言人，今日證實接獲報導，謂剛果共和國中央軍已侵入喀坦加北部地區之剛果洛。據報：此批入侵之部隊，已進入喀坦加境約廿哩。

【伊利沙白維九日合衆國際社電】今晨喀坦加警察一批於槍尖下，強行通過聯合國軍派駐伊利沙白維機場之警衛人員，曾罔顧聯合國軍之命令使小型飛機昇空，飛往喀坦加之北部地區。此兩飛機之目的地，似為報導下週剛果共和國中央軍兩三百人由開烏省侵入之地區。此間聯合國軍支部之發言人證實：伊利沙白維機場曾發生上述事件。

開烏省支持卡沙伏布

【剛果共和國開烏省布加夫城九日美聯社電】開烏省當局已將支持剛果共和國總理魯穆巴份子該省省府新聞處長奧倫嘉拘捕。魯穆巴近與剛果共和國總統卡沙伏布發生爭執後，奧倫嘉曾就布加夫電台發表演說支持魯穆巴。開烏省政府現在布加夫城施行宵禁，不准飛機由他地飛來，亦不准飛機由城中飛出。

【利奧波德維九日法新社電】剛果共和國總統卡沙伏布所委派總理伊利奧之行踪，仍無消息。據稱：伊氏已搭聯合國軍飛機飛往開烏省之布加夫城。

幾內亞部隊要求退出聯合國軍

【利奧波德維九日路透社電】此間聯合國軍下之幾內亞部隊今日稱：紀向幾內亞總統杜爾提出請求，懇予同意使剛果境內之幾內亞部隊暫時退出聯合國軍。幾內亞部隊宣佈：已將提出上述請求之事，通知聯合國當局。幾內亞駐剛果共和國之代表蓋卡拉今日告記者稱：聯合國不停止公開干預剛果共和國之內政及不復再遵行安理會有關剛果共和國之決議，幾內亞部隊無法繼續參加聯合國軍。蓋氏稱：此間幾內亞部隊之指揮官監沙納將軍於今晨通知聯合國軍聯部，謂已向幾內亞總統杜爾提出請求，懇予同意使剛果共和國境內之幾內亞部隊暫時退出聯合國軍。

中共命令俄人立即滾出西藏

【印度北部班尼吉九日合衆國際社電】據印度商人在此間宣稱：中共政府當局經已下令俄籍技術人員與顧問，撤出西藏。據該等商人告知合衆國際社記者，謂約三百名俄人，經北平發出該命令後，出乎意料之命令後，經於最近數週離開西藏。該等商人謂：俄人最初係一個一個的離開西藏，隨後即全體一齊離開。該方面人士之消息，係以在西藏各貿易中心所獲得之情報為其根據。該等印度商人，於今夏較早時已回返此間印度北部市鎮。據該等商人宣稱：該等俄籍技術人員，係散處在西面新疆省內以至在東面緬甸邊境之地方。彼等係在去年發生西藏人民起義行動之後，應中共之請求前往西藏協助「重建」西藏者，另悉：中共與俄人對於該項「重建計劃」并發生若干思想上之歧見。一般認為此次俄人之撤退，係由拉薩中共官員向北平所提出之一項報告中所反對者。中共現時禁制「建設」西藏之一切活動。據該等商人宣稱：彼等在西藏之活動，均受到限制，彼等均被視為嫌疑份子，但彼等謂西藏中共政府當局未有向彼等加以壓迫。

祝賀新閣成立 我致電寮總理

【台北九日中央社電】外交部長沈昌煥，于日前寮國政府新內閣成立時，曾致電寮國新任總理兼外交部長蘇發那馮祝賀。蘇發那馮總理已覆電沈部長申謝。

蘇在安理會運用陰謀 推翻美洲國家對付古巴行動

【聯合國九日美聯社電】蘇俄在把美洲國家組織之決定交與安理會批准之努力中，已遭受西半球堅決反對。蘇俄代表團已提出一項決議案，主張安理會應把八月二十日美洲外長會議中通過之制裁多明尼加決議案予以批准。阿根廷、厄瓜多爾及美國以下列一項建議對蘇俄反擊，即主張安理會祇知道此項美洲國家組織決議案，推對該決議案既不表示贊成，亦不表示反對。美國外交人士忖度蘇俄之動機，乃欲確定一個先例，以備將來安理會引用此例推翻美洲國家組織可能採取對付古巴之任何同樣行動。

陳毅強辭掩飾 謂中俄共黨「團結」 否認有思想分裂說

【東京九日合衆國際社電】中共「外長」陳毅，今晚斷然否認蘇聯與中共發生思想分裂之說。陳毅在北平之一次保加利亞革命十六週年紀念集會中，對上項傳聞，加以否認。陳毅選擇「帝國主義者」及「現代修正主義者」——「彼等曾發動陰謀，企圖分裂蘇聯與人民中國之團結」——渠稱：此等「陰謀」已注定歸於失敗。渠追述謂，毛澤東「一貫主張加強社會主義國家間的團結」，陳毅在結論中稱：「社會主義國家及無產階級國際主義之團結，乃持久及世界上任何勢力所無法動搖者。」

【巴黎九日法新社電】據北平電台報告稱：中共「外長」陳毅今晚重申中共與蘇聯團結一致。陳氏在保加利亞駐中共大使彭哲夫斯基所設之保加利亞社會主義革命十六週年紀念招待會席上，引述中共「主席」毛澤東之言論稱：「加強與蘇聯及其他社會主義國家之團結，乃本國之基本指導原則。」

台北警備部禁止記者訪問雷震

【台北九日泛亞社電】台北各報記者曾要求准予進入警備總司令部軍法處看守所，訪問雷震，已遭留置一事，已經警總發言人王超凡中將拒絕，王氏謂此例一開，其他人亦將前往探視。

美國務院聲明 美無意派兵參加駐剛果聯合國軍

【華盛頓九日法新社電】共和黨政府今日希望美國將不會捲入派兵進入剛果之森林，尤以在距離總統選舉前只有兩個月之現在為然。國務院今日所發表之聲明謂：美國無意派兵參加在剛果之聯合國軍。此間觀察家相信：美國此舉旨在預先知會蘇俄，以杜絕蘇俄出兵剛果之任何藉口。艾森豪政府意欲相信蘇俄總理克魯雪夫下週出席聯合國大會，旋欲試圖使未加盟國家相信美國希望彼等所以尋求蘇俄援助實力之保證，乃為彼等之利益計。

囍

謹詹于公曆一九六〇年九月十日為長男偉南 長女玉賢 在美國波士頓麻省理工學院禮堂舉行結婚典禮謹此敬告
親友
溫偉南 張似洋 敬啟

高息樓出售
萬元餘 租二百餘元
高息海景新唐樓出售
粗幼電齊各路巴士經過
地址土瓜環銀漢街28至42號（即海心廟對面）
接洽處中環怡和大廈八十六號
電話 三〇五八九 假期八二四八六七

正牌新貨對對原裝副副可靠
303 $30 $15 英國巴黎金框眼鏡光片 防光眼鏡
201 $20 $10 英國金架B鏡配A〇光片 防光眼鏡
102 $10 $5 美國A〇膠架配光眼鏡片 防光眼鏡
角膜隱形眼鏡每對三百五十元減售一百七十五元
奧高隱形眼鏡每對四百大元減售二百大元正
雷實隱形眼鏡每對四百五十元減售二百二十五元
雙光隱形眼鏡每對九百大元減售四百五十元

本公司港行日昨開幕荷蒙同業先進各界友好惠賜厚貺高誼隆情曷勝感紉惟以招待未週殊為歉仄敬希原諒并致謝忱

所有眼鏡 一律減價 半價
慶祝港行開幕
總理美國光學博士黎伯冕
九龍眼鏡公司
諸尊光顧 認明招牌方不致誤
總行：彌敦道五六三號（即廣華醫院正門對面）
分行：尖沙咀康和里五號（即加拿芬道國賓酒店左鄰）
校行：彌敦道七五六D（即太子道口東樂戲院後面）
港行：香港皇后大道中萬宜大廈U字十八號
發行所：尖沙咀康和里五號後座電話：六一〇六五

九龍彌敦道即平安戲院舊址
平安大酒樓
今天 上午十二時 開幕
敦請 周埈年爵紳揭幕
敬請 何非凡先生 吳君麗小姐 余麗珍小姐 梁醒波先生 鳳凰女小姐 新馬師曾先生 鄧碧雲小姐 羅劍郎先生 鄧寄塵先生 蒞臨剪綵（序以筆劃為先後）
敬備酒會 謹請 光臨指導
酒會時間：十二時至下午七時
司儀
總監督 鄧祖添 董事長 關啟明 副董事長 馬道生 總經理 羅智笙
董事 羅澄生 顏仲懿 李觀聘 梁錦昭 孔儀 高振東 杜慧珍 霍時禮 敬約
準明早開始營業
上午七時至十二時茶市
十二時半至三時半尹自重領導演奏平安之音
四時至六時半陳萍瑛領導音樂茶舞
八時半至深夜二時 IRINEO B. DIZON菲島七人大樂隊領導夜總會音樂及晚宴節目
電話：六四二五六 六四二五七 六四二五八

高麗蔘精酒
KOREAN GINSENG WINE
韓國漢城三光酒造株式會社製
註冊商標
隨時飲酌、氣血暢旺
舒筋活血、強身益氣
增進食慾、防止衰老

總代理：泰韓貿易有限公司
總批發：香港華昌有限公司

意國名廠 愛物新
新型電冰箱
EMERSON

最 新型·足力 經濟·耐用 省電·美觀
總代理 華美電器行有限公司
德付道中一三五號 干諾道中六十七號
電話：三五一〇六

我有不醉翁 飲酒興致濃
不醉翁為德國名醫所發明飲酒時服下一丸不能飲酒者就能飲酒小酒量變成好酒量決無嘔吐頭暈飲醉之苦宴會應酬不可不備

各大藥房均有代售
不醉翁 特效化酒丸
遠東總代理 寰興源 香港永樂西街一八〇號 電話：四九八〇九·四四一九七一
香港總經銷 萬商洋行 香港德付道西62號·電話：45513·45493

牙醫林錫祺開業通告
茲定於一九六〇年九月十日在香港文咸東街文咸大厦五樓四〇一室開業此告
牙醫博士 林錫祺敬啟 電話：四六一一七二

香港足球總會有限公司啟事
茲招商承投自一九六零年九月十四日起至一九六一年九月五日止香港運動場內各部飲品之售賣權，有意者請於本年九月十四日正午十二時前將申請書密封交回香港足球總會有限公司收，詳情可向秘書洽詢。

申請入英籍啟事
劉壽 LAUSHAU 住（香港仔隔沙壩宿舍）現向港督申請入英籍 如有任何人知悉有任何理由不應批准其人入英籍者 請用書面簽署將事實向香港輔政司報告
一九六〇年九月九日

共黨又掀起柏林危機

限制西德人往東柏林

美國立即向蘇聯提出强硬抗議

西方駐柏林司令緊急會商認事態嚴重

【華盛頓八日合衆國際社電】此間官員今日稱：美國將對東德限制西德公民前往東柏林之行動，提出一項强硬抗議。彼等謂：國務院並未收到東德內閣今晨所頒佈之法令之原文。

【柏林九日路透社電】據消息靈通人士稱：西方盟國駐西柏林司令官，曾於今晨進行會議，以討論東德所施行之限制。該方面人士稱：西方官員對東德之新限制，刻正採取一種「極爲嚴重之看法」。

【華盛頓八日美聯社電】此間人士今日認爲共黨東德限制西德人民前往東柏林之行動，係重新逐步破壞對保持柏林開放所作之諾言。國務院拒絕正式評論東德該項突然之行動。但顯有可能向蘇聯提出一項抗議，反對該項行動。外交權威人士認爲該等限制辦法，係故意在聯大開會時，以支持克魯曉夫所提出之論點，即認爲柏林問題，必需經由談判迅速予以解決。一般認爲克魯曉夫於訪問聯合國時將在聯合國對柏林問題，發動一次大規模攻勢。國務院官員，曾密切注視東德在過去兩週對柏林所採取一連串之騷擾性行動。[illegible]

柏林緊張聲中 艾哈特抵西柏林 斥共黨違背法律

【波昂九日美聯社電】西德代總理艾哈特，於星期五日在各方要求打擊對共貿易，以對付共黨打擊該城之新措施聲中，抵達西柏林。艾氏在啟程前對記者稱：共黨已「違背法律」。在德共政府已下令由星期五日起，所有西德旅客，必須具有特別通行證，始能前往東柏林。艾氏由西柏林市長勃蘭特予以迎接，並與勃氏直接進行有關此項局勢之會談。

【波昂八日法新社電】東德新作規定，由本星期四午夜時分起，西德人須持許可證，始准進入東柏林。西柏林政府發言人稱：東德此一規定殊不合法。渠指東德此舉係公然破壞柏林之成文法，並將此一違法行動之責任推諉於蘇俄當局頭上。東德當局宣佈上述新限制措施時，西柏林當局曾立即與美、英、法及西德政府接觸。

【柏林九日美聯社電】東德當局於本星期四晚命對西德人赴東柏林實施限制，惟先與會忘記通知東柏林邊警執行。東德政權命令：由該晚午夜時分起，西德人赴東柏林[illegible]西柏林之兩個出入口（一爲布蘭登堡門，一爲波茨坦廣場），發現共方邊境之守衛兵並未奉到命令，負責布蘭登堡門共方守衛工作之東德警官告合衆社記者稱：「吾人未接獲此項命令，就吾人言，西德人可自由往來東柏林。」

【柏林八日合衆國際社電】共產主義之東德，今晚禁止西德人赴東柏林之自由行動，並提出不許彼等經由東德赴西柏林之恐嚇。西方盟國對於此項禁止在該市自由旅行之禁令，立即加以證實，謂此乃一種重大破壞四强協定之行動。東德此項禁令於午夜（格林威治時間下午十一時）實行。一項內閣發出之命令稱：此種措施乃防止「軍國主義者及復仇主義之人士」從西德人從西柏林進入該市之蘇聯佔領區。該命令稱：此命令不適用於西柏林市民。東德內閣之命令對於來往西柏林方面未加限制，但共黨領袖已發出東德亦將施行同樣禁令之恐嚇，西柏林市政府證實此項禁令是一種不合法行爲，且蘇聯對此事應負大部份責任。市府官員現與西方盟國及西德政府接觸，討論此項禁令。波昂方面之英大使館發言人稱：東德在柏林限制自由來往之企圖是一種重大破壞四强協定之行動，渠謂：蘇聯必須爲東德此項行動負責，又謂：西方盟國將立即會商採取何種行動以應付此事。

老克將又另訂新期限

强令盟國撤離西柏林

老克昨飛加里寧格勒登輪赴紐約

【華盛頓九日美聯社電】西德懷疑克魯曉夫在出席聯合國大會期間，可能掀起一次新柏林危機。西德外交人士稱已對東德限制西德人前往柏林通路之行動表示懷疑，現已將彼等之懷疑轉致美國國務院。彼等謂：雖則一般認爲[illegible]，惟克魯曉夫之主要動機，可能將規定盟國撤離柏林規定下一個新期限。美政府官員現已把克魯曉夫此項可能目的，連同其他可能性，諸如對新興非洲國家，對蘇俄科學家貢獻大加宣揚，抨擊美國間諜活動等等，一概加以衡量。最近數項行動，已在新掀起一個可能柏林危機之恐懼。共黨東德已下令對柏林內之行動，予以新限制。西德公民如欲訪問東柏林，需有特別許可證。

【莫斯科八日路透社電】蘇聯總理克魯曉夫，今天乘搭飛機離開此間，以展開他出席聯合國大會之第一段行程。克氏一行乘一架TU一一〇四噴射航機由佛諾庫伏機場起飛，預料在加里寧格勒降落。渠將在該地登上「巴爾提斯」號輪船，從事一次橫越大西洋之航行。

英法昨分別照會蘇聯

重申對柏林責任

但已經常爲蘇與東德所蔑視

西方已擬定對共反擊計劃

【倫敦九日路透社電】英國今天在此間公佈一項致蘇聯照會，力促蘇聯阻止西德在柏林設立「無線電總部」之要求。照會中聲稱：西柏林有關柏林地位之主要條款，一則已經常爲蘇聯及東德當局所蔑視。一英外交部已發表昨天在莫斯科送交蘇外交部之兩項照會之原文，其中一項，答覆蘇方七月廿八日有關西德旨合法案之照會者，另一項則爲對蘇方五月十七日有關柏林水道管理照會之覆文。[illegible]

【巴黎九日法新社電】法國政府今天發表兩項致蘇聯政府之照會原文，重申西强對柏林地位負有責任之原則。該兩項照會，並非因東德最近對柏林旅行施以限制而發出，而係對蘇聯以前蘇方兩項照會之覆文。蘇方曾於五月十七日及七月廿八日照會，第一項照會向蘇方保證謂：西柏林一九六〇年二月廿三日之法案，並未授權波昂政府得以對柏林水道行使任何控制權。該項照會中所表示之[illegible]「重申四强在大柏林境內負有責任之原則」，並雅欲目睹蘇聯政府以行動證實其在上述照會中所表示之維[illegible]

【倫敦九日美聯社電】[illegible]

妙哉蘇俄飛機 蘇農民使用鳥槍 一槍將蘇機擊落

【莫斯科九日路透社電】據蘇俄報紙今日稱：一個醉酒之集體農場農民，因用鳥槍把一架低飛之蘇俄飛機擊落，被囚禁八年。該農民忽在一小艇在史莫林斯克附近射鴨，惟渠竟然將一架在百尺上空飛行之飛機開槍射擊，並將之擊落。子彈射中該機油門，使該油機爆得粉碎，機師受傷。該農民被審訊時，渠謂：「余當時醉酒。余當時不知余行動」。[illegible]

南韓政治危機解決

執政黨元老派已同意

與張勉組織聯合內閣

韓共加緊在南韓進行間諜活動

【漢城九日法新社電】南韓政界權威人士今日稱：南韓總理張勉，料將於網羅民主黨「元老派」入閣之下，而在兩三日內組成新政府。昨晚，該黨「元老派」領袖曾與張勉會商甚久，相信已同意合組新閣。在新閣中，「元老派」人至少將於十四個部長職位中佔有五個。

【漢城九日美聯社電】據悉：南韓執政黨民主黨兩個敵對派系之領袖，於本日原則上與總理張勉合作，俾設法成立一個聯合內閣，以穩定南韓政局。此舉似已改善張勉對於渡過大韓民國最嚴重政治危機之四個閣員辭職於星期三曾達至最高潮。張勉曾與「元老派」領袖金度演會談，金氏隨後告知各報記者，渠已答應與張勉合作，俾達成政治穩定。金度演並謂：張勉已同意該「元老派」作爲在衆議院一個獨立組織而繼續存在。該派在二三三名議席之衆議院中，有八十六個議員。張勉目前拒絕給與「元老派」以單獨之承認，係該派拒絕參加共內閣之主要原因。

【漢城九日合衆國際社電】大韓民國總理張勉，本日似乎準備對付渠所領導民主黨之「元老」反對派，俾設法拯救其屆時十七天之內閣。張勉之政府，昨日面臨一項嚴重危機，其時十個閣員跟隨其他四個部長（彼等於星期三辭職）之後[illegible]

現已準備將該四個職位授與「元老派」黨員。該六十一歲執政黨民主黨名義上領袖尹潽善，昨日曾請求韓國總統與衆議院議長郭尚勳調解該項爭端細情形，但彼等會談之詳細，並未有透露。

【漢城九日中央社專電】韓國總理張勉，已正式接受了四個部長的辭職，他是于昨天晚間在鵝尾酒會上作此透露。

【漢城九日合衆國際社電】據大韓民國警察宣稱：北韓共黨刻正加緊在南韓進行各項間諜活動，俾利用由於本年四月革命所造成之混亂局勢。自[illegible]

南韓與美獲協議

裁減陸軍五萬人

【漢城九日美聯社電】據建設部長朱耀翰本日宣稱：美國與南韓已暫行同意在一九六〇年裁減南韓陸軍五萬人。朱氏謂：美援官員於星期四與南韓內閣閣員召開一次會議時獲致協議。美國合作總署駐韓國分署署長穆懿爾，代表美方參加該會議，出席之該國官員當中，有財政部長金永善。南韓總理張勉之政府，原計劃於一九六一年將六十萬人之南韓陸軍裁減十萬人，但[illegible]曾遭遇美政府之反對。

美衆院非美活動調查委會主席

指出兩密碼專家投共前已有迹象可尋

政府不及早宣佈其叛國耐人尋味

【華盛頓八日合衆國際社電】一位國會議員今日稱：密碼專家馬丁及密契爾之兩個案件，早已知道渠等現時叛逃者。[illegible]

比利時政府否認以武裝運喀坦加

並謂現已停止以軍火運剛果

【布魯塞爾九日合衆國際社電】[illegible]

【聯合國八日路透社電】[illegible]

赫達賀揚日本反共立場堅定

謂中俄共黨雖有歧見但侵略政策完全相同

【華盛頓八日合衆國際社電】美國國務院遠東事務助理國務卿赫達今日演說稱：日本政府站在反共國家方面之「堅定立場」，並未因[illegible]

美民主黨議員鮑里斯 謂下一任美國政府 將直接與中共談判

【華盛頓八日美聯社電】[illegible]

海地昨宣佈 與多國絕交

【太子港八日合衆國際社電】海地今日宣佈[illegible]

印聯國要求 整間醫院設備 將空運至剛果

【新德里八日合衆國際社電】印度已同意[illegible]

國際小丑浪子回頭 不甘再受老克利用 尼赫魯拒出席聯大 梅農死心不變竟仍支持中共

【新德里九日泛亞社電】印總理尼赫魯，經已復函蘇總理克魯曉夫，告以渠目前無意出席聯合國大會，除非渠「確有裨益」。印外交部官員透露：[illegible]

【可倫坡八日法新社電】據[illegible]

尼克遜足病已告痊愈 將作旅行演說

【華盛頓八日合衆國際社電】副總統尼克遜[illegible]

日首相表示 暫不擬訪美

【東京九日路透社電】日本首相池田勇人[illegible]

日外相警告中共勿干涉日本內政

警告左派份子勿在中共前詆毀日政府

【東京九日泛亞社電】日外相小坂善太郎，昨在自由民主黨選舉運動大會上發表演說，[illegible]

古巴反加斯特羅 游擊隊伍活躍山區

【夏灣拿九日美聯社電】[illegible]

南韓律師拒絕出庭 替舊政府官員辯護 抗議連串示威 如無保護律師審訊中止舉行

【漢城九日美聯社電】[illegible]

康黎依靠共黨

部屬紛紛離心

寮前任總理已逃往寮南

預示寮國局勢繼續惡化

【曼谷九日泛亞社電】[illegible]

泰代外長表示 不承認寮政府

【曼谷九日法新社電】泰國代理外長乃孜今日告記者稱：[illegible]

達賴之兄 將赴馬來

【吉隆坡九日法新社電】[illegible]

新任美軍顧問團長 達倫將軍定期來華

【台北九日中央社電】新任美國軍事援華顧問團團長達倫將軍，定九月十九日來華就新[illegible]

一身之外無長物！

印尼華僑千四百餘人

受盡凌辱剝削返抵台

均衣衫襤褸隨身者僅竹筷磁碗與破鍋

【台北九日泛亞社電】[illegible]

我國決將繼續支持 南韓南越進入聯國

【台北九日泛亞社電】[illegible]

印尼泗水地區 大捕共黨份子 共產黨部成爲釜中之魚 赤色報紙亦已被勒令停刊

【印尼泗水九日路透社電】[illegible]

傳在孟加拉灣 發現中共潛艇 印外次忙否認

【新德里九日泛亞社電】[illegible]

莫洛托夫在維也納 昨日首次公開露面

【維也納八日美新社電】[illegible]

阿根廷召回 駐古巴大使

薩爾瓦多 情勢嚴重

印境中國銀行 兩中共人員 被驅逐出境

【新德里九日路透社電】印度政府已要求在印度[illegible]

蘇「專家」一批 派往印尼工作 共黨滲透行動緊迫一步

【耶加達九日美聯社電】[illegible]

美宣佈設立 新裁軍機構 主管地位等於副國務卿

【華盛頓九日合衆國際社電】[illegible]

剛果總統聲明 魯穆巴被黜 已不是總理

【利奧波德維九日路透社電】[illegible]

人工受孕的精蟲 如取自親夫法律認可 但來自外人則係犯法

西德批准犯罪條例修正案

【波昂八日路透社電】西德內閣今日批准西德犯罪條例修正案，其中涉及人工授精之條款，[illegible]

我長大時要成為一位良医

這女孩子所表示的願望距離實現階段尚屬遥遠，聰明的家長知道她在目前所需要的是一個堅固的健康基礎與豐富的額外營養，以產生充沛体力，適應求學時期需要。

好立克柔味可口，能促進兒童健全發育，長大結實精壯。

『好立克』 供給額外營養 迅速恢復精力

售均廠各種兩味力古朱和原味

社論

美毛談判「一百次」

——美國再不應被中共玩弄了！

由一九五五年八月一日到一九五七年底中斷的日內瓦美毛談判，再由一九五八年下半年恢復至今的華沙美毛談判，現在已超過五年了。在這過程中，中共迭次發表談判經過的文件，指摘美國存心拖延，玩弄外交手段，北平「人民日報」於八日又發表「中美會談一百次」爲題的社論，照例大罵美國一番，而結論則是：「祇要美國政府還願意談下去，中國方面是願意繼續同它談的」。他們爲什麼於此時發出這一表示？爲什麼有這種表示？是值得我們注意的。

我們第一應該指出：中共之所以於此時表示願意同美國繼續談判下去，是企圖在美國大選中影響共和黨對華政策。從美國兩黨在競選中所揭出的對中共政綱看，民主黨是表示要對中共擴大談判的，主張對中共改善關係與恢復貿易的，共和黨方面則較採強硬態度。中共這一表示，無疑是想給予美國一些人以幻想，至少要把這一個「美毛談判」繼續下去。——這一「美毛談判」的存在，對於中共是有利的。這多年來，中共提高了國際地位，在政治上形成了一個「中共強大」的錯覺，使人認爲中華民國方面雖有聯合國的席位，而中共也有和美國「坐下來談」的資格，一方面使世人不敢輕視中共，一方面中共也可藉此向世人和大陸人民誇示，更藉此向美國人故意裝出不可侮的神氣。反之，如果這一玩意結束了，一個印象就是美國對中共政策變爲強硬了，其種種影響，當然對於中共大大的不利。所以，他們要借那「一百次」這個本來不大相干的題目，來一次表示。這表示多少含有對一些美國人「沒就波」的意味。

共次應該指出：這可能是中共對俄共的一種姿態。我們不認爲這刻中俄共「論爭」的矛盾會演爲政治的分裂，我們更不相信中共有放棄對俄共「一面倒」的可能，但它們間的互爭挾迫，一定是少不了的，俄共以經濟軍援爲挾迫，中共則除了向外交上有所製作之外，沒有什麼，因而說不定要利用美毛談判的繼續，作爲他們對俄共的挾迫，表示他們還有最後的路子可走。——當然，如果說中共會捨俄投美，那是絕對不可想像之事，但中共要打亂俄共對美的步驟，也是俄共所不利的。所以，中共這一顯示願意對美繼續談判的表示，可以乘機向這刻中俄共間爭的關係上面去。

再次，我們也得指出：中共這刻既失敗於主宰，而內部問題也陷於措據危狀。工業政策慘敗了，農業政策是否能從死亡中挽救過來，亦從大成問題。在這窮迫情形之下，他們主要是取得苟延殘喘的猶豫時間。故儘管他們仍然叫囂反美，實際則已再衰三竭，最近他們之亟亟於外交試探，對自由中國統戰活動，正是這個原因，他們之表示願意繼續同美國談判，也正配合了他們現政策的發展。

這三點指出，固然中共這個作法有政治上的陰謀，而也顯示了他們一種低潮下的掙扎。且看「人民日報」這篇文章的結語：「如果你們還有絲毫談判誠意，那就必須認真地進行談判。否則……」，這「否則」之下的措詞，就是「就決不能世界人民的諒宥」，而不是「我們一定要解放台灣」，不是「我們要把在台灣地區的美國一切武力逐出」，不是「我們要撕毀紙老虎」。這種無可奈何而又向美國乞憐的神態，全部暴露出來，比之過去每一篇對美的文告都張牙得多多，則中共之用心和處境如何，可以給人們清楚見到了。

美國的反應如何呢？儘管中共如何說法，但一個肯定，中共之表示願意同美國繼續談判，絕不是他們對談判本身有了什麼新的做法，新的態度，新的變更，而是利用這一談判來達到上述三者的政治目的，因而我們也可以推斷，他們決不會讓這個談判有什麼新的進步，即惡他們決不會在美國提出要求下有些微讓步，他們的原則，始終還是要美國向後退卻的。中共這一次表示，亦如過去的表示一樣，絕對不接受美國所提「中共應明放棄對台灣地區使用武力」和「無條件釋放被扣留美國公民」的要求，也一樣斷定「這個爭端祇能由美國同意放棄使用武力，同意從台灣和台灣海峽地區撤出它的一切武裝力量來解決」，那麼，在談判本身言，決不會有什麼新的意義，我們不會發現到在繼續談判中有什麼用處。反之，這談判的繼續，才實就是中共對於美國玩弄的繼續，美國願意繼續這樣五年來的被玩弄嗎？我們毅然認爲在大選期中，美國當局不會對這個談判採取毅然的措施，今後也可能還對這個談判抱有某些幻想，可是，祇要美國政治家們從本實經過和利害檢討一下，過去錯誤不必說，也就會發現繼續談判下去，不但無此必要，抑且愈來愈擴大美國的弱點，而更增加了自由中國人士對美國的懷疑與憤慨，影響到自由世界對美國的信仰。這一點，應該是美國政治家們要深思熟慮的。

各地通訊

雷震被捕後種種

本報駐台記者黃銘

【本報台北通訊】「自由中國」半月刊的發行人及在籌組組織中的反對黨主要領導人雷震，於本月四日因「涉嫌叛亂」爲台灣警備總司令部拘捕偵訊。這一案件的發生，顯然已轟動國內外。國外方面，反應最快的是美國新聞界，當雷被捕後，美聯社總社於當日首先命令該社台北分社注意此一事件的發展，作公正而詳細的報導；合衆國際社總社亦電令該社台北分社注意此案的發展。但台灣各報對雷案的評論和新聞處理的態度，均極審慎。

警備總部就拘捕雷震事 再聲明與「反對黨無關」

雷案發生後，一般人多認爲雷的被捕與「反對黨」不無關係，但軍方則再三說明此案「與反對黨無關」。爲了澄清此一誤會，警備總部發言人王超凡中將曾再三強調：「雷震等人的被捕，與反對黨無關」。他并作進一步的說明：「本案完全是雷震等涉嫌叛亂，依法偵辦，是他們的個人問題。凡中華民國任何國民，在現行法律之下從事合法的政治活動者，概不干涉」。他并說明：雷案是法律問題，不是政治問題，至於對「自由中國」半月刊的處理，須俟雷等判決後定奪。

不可否認的，雷案發生後，參加反對黨活動的人士，都爲之惶惶不安，但雷案發生已歷三日，到現在尚未聞有第五人被捕。不過雖然如此，醞釀中的反對黨另二位領導人物：李萬居、高玉樹（均台灣省籍），仍表示不放心，他們曾向台北英文中國郵報記者表示：隨時等候拘捕（見本月六日該報刊載）。

雷震等四人被押看守所 飲食起居受優待 但在偵訊期間禁接見訪客

雷震被捕之後，經警備總部軍法處初步的偵訊，即被拘押於台北市青島東路軍法處的看守所中。他和同案的被捕者：傅正、劉子英、馬之驌，分別住於四間單人的押房，除了失去自由外，起居飲食都受到優待。但他被禁止接見訪客，這是因爲在偵訊期間，軍事檢察官對他所加的一種限制，但此之外，他被規定可以收受探親者所送之食物及衣服，也須經檢查後始得送入。

雷於被捕之當日，初時精神頗緊張，情緒激動，但下午已從正常，飲食及睡眠亦如平時，其家屬及朋友於雷被拘後紛紛前往看守所探視被拒絕，致送衣物食品，因格於規定都未能與雷晤面。

雷妻宋英聲請法院提審雷震 指出雷氏非現役軍人 軍方拘雷震係「違憲」

現任監察委員之雷氏太太宋英，已於雷被捕之翌日，具狀向台北地方法院聲請：(一)向警備總部提審雷震，如提審後發現雷確有內亂或外患嫌疑，請再轉送合法高等法院審問。(二)警備總部逮捕非現役軍人之雷震，公開宣佈，自行審判，并請追究，依法辦理。宋在其答辯書中說：「雷震發行『自由中國』半月刊，與民主憲政，爭取言論自由，發揚之文字，未曾逾越刑法第三一〇條第三款規定，對於任何人，無論官吏或平民，其行爲純爲私德，不與公共利益有關者，從不批評，實無誹謗。至謂之於維護憲法之論，涉及總統連任問題，即該合警備總部發言人所謂『誣蔑元首』，罪大惡極，亦係半年以前之事，他如『今日問題』及『反攻大陸問題』之社論，發表更已三年之久，為違背憲法『人民除現役軍人外，不受軍事審判』，憲法第九條規定甚明，無可曲解，任何法律均不得以與憲法牴觸之非現役軍人之個人，即係抵觸予軍事機關，即係抵觸憲法，依照憲法第一七一條第一項，應屬無效。台灣警備總部引據之懲治叛亂條例，根本抵觸憲法，不足據爲警備總部之不法行爲，根據憲法第八條第二項，人民因犯罪嫌疑被逮捕時，其逮捕之機關應『至遲於廿四小時內移送該管法院審問，本人或他人亦得聲請該管法院，於廿四小時內向逮捕之機關提審』；同條第四項『人民遭受任何機關非法逮捕拘禁時，其本人或他人得向法院聲請追究，法院不得拒絕，并應於廿四小時內，向逮捕拘禁之機關追究，依法辦理』。」宋英於提出上述二點請求時，并請求台北地方法院「務請本憲法第八十條所定『法官須超出黨派以外，依據法律獨立審判，不受任何干涉』之精神，迅速秉公處理本案」。——被逮捕時，雷震未出戶庭，無所作爲，要不成其爲現行犯，乃竟肆行拘捕搜索，尤……

台北地院根據法條 駁回宋英聲請 認軍方捕雷並無不合

台北地方法院於接到宋英聲請之後，即交由刑庭推事周叔厚主辦。周推事經依法於廿四小時內提出裁定，其裁定爲：「聲請駁回。」該項裁定係於六日中午十二時送達聲請人。周推事認爲：警備總部拘捕雷震是依法辦理的，故駁回宋英的聲請，如聲請人不服裁定，得於五日內向高等法院提出抗告。周推事作此裁定所列舉的理由是：「按提審法第一條規定人民被法院以外之機關非法逮捕拘禁時，其本人或他人得聲請提審，故如被法院以外之機關依法逮捕拘禁，自不得聲請提審，業經司法院於民國卅七年六月廿二日以院解字第四〇三四號解釋有案。本件被逮捕拘禁人雷震之逮捕拘禁，既係依法辦理，按之首開說明，自不得聲請提審，從而聲請人之聲請即難准許，應予駁回。」警備總司令部（四九）警審字第一〇六九號函：「雷震因涉嫌叛亂罪嫌，經本部於本年九月四日依懲治叛亂條例第十條後段，拘提羈押偵辦」。以上理由，依提審法第四條第一項應予駁回，爰爲裁定如主文。」

數日來僅兩民營報 對雷案有評論

雷案發生迄六日止，已歷三天，台北各報對此保持審慎、靜觀的態度。該案發生的當日及翌日，各日報（包括官營民營）除報導新聞之外，均未著論評。至案發的第三日（本月六日），始有二家日報著論批評此事，民營的「聯合報」在其社論中以「我們對雷震案的看法」爲題，提出該報的意見。該報根據當局對雷案的說明，認爲：(一)政府拘捕雷震，對目前進行組織中的反對黨工作，并無妨碍，也就是說：政府仍將依憲法規定，保障人民享有集會結社的自由。(二)雷案既是個人問題，自然依法律程序進行偵訊，除非確有證據者外，必不會有所株連。(三)「自由中國」半月刊俟判決後再行處理之決定，說明政府尊重出版法，而使人民依法享有言論出版之自由。由此可見政府處理雷案是非常審慎的，而所宣示之幾點處理態度，亦必然會獲得國人之首肯。該報希望政府能對本案迅速處理及偵訊，并迅速將全部案情公佈，更希望能公開審判，以昭大公。

由籌組「反對黨」主要領導人之一的李萬居所主持的公論報，六日亦在其社論中以「慎重處理雷震被捕事件」爲題，評論此事。該報希望警備總部能夠依照憲法及法律規定，將雷震等四人提間法院偵訊。該報認爲雷的被捕是一件大事，對此處理稍有不慎，對於反攻復國前途必會發生重大影響，希望政府與執政黨當局，切勿掉以輕心，意氣用事。該報同日在新聞版中並曾刊登民社黨副秘書長楊毓滋、青年黨中央委員王師曾及青年黨十二位創黨人之一的胡國偉等對於雷案所發表的談話，他們都希望政府對雷案應循法律途徑公平處理，並希望政府促成朝野團結。

反對黨成立期 目前頗有問題 準備參加者退縮不前

自雷震被捕後，社會都注意到籌組中的「反對黨」是否會受到影響。對於這一問題，籌組反對黨的核心人物李萬居和高玉樹，已一致表示：不因雷的被捕半途而廢。李、高均強調「組織反對黨的目的，在於促進政治進步，凡參加組織的人，都具有組成的信心，不會因發生任何事情半途而廢」。據李萬居透露：「因雷震被捕時所有即將完成的政綱和宣言的底稿，都不見了，一切都得從新草擬，因而新黨成立的時間，將受到很大的影響。」高玉樹認爲：「雖然受到影響，但最遲亦要在本屆各縣市議員選舉前成立」。（按該項選舉規定於明年一月間舉行）。雷震等所籌組的新黨，已定名爲「中國民主黨」，據透露該黨內情的人透露：該黨爲了接受明年選舉，已在合成立地區，成立組黨籌備會，亦即前的一次會議，及合北的一基層地區會議，原定本月十一日在合北舉行，現因雷被捕，該黨成立的計劃，顯然已受到影響。據人士又透露：「反對黨」的結果，稍微徵求黨員的名加入該黨，據昭中報名加入者，現已有六千人左右。這些加入反對黨的人員，是否會因雷震的被捕而退縮不前？似頗有問題。（九月六日寄）

外僑歸化後 禁有兩國籍 菲議員建議

【本報馬尼刺航訊】菲國民黨有力衆議員建議將於明年國會開會後，提案禁止外僑入菲籍之後，仍擁有兩國籍之情形。作此項建議者包括：衆院移民計劃小組主席貢尼斯，化小組主席弗禮斯，反非法小組主席佛刪斯西及孫司戈等三衆議員。

馬來亞銀行業勞資代表 談判退休獎勵金問題 因各持己見宣告破裂 倘雙方不互讓將引起罷工

【本報吉隆坡航訊】九月七日馬來亞聯合邦銀行勞資談判，已告破裂，雙方爭執的焦點，是有關施行退休獎勵金的問題。倘雙方不允讓步接受合理解決，則下週起可能引起罷工。

代表全馬來亞各地約三千名銀行員工的全國銀行僱員聯合會秘書長寰禰昌七日晚告記者稱，由於資方對退休獎勵金方面，採取倔強態度，堅持扣除自一九四六年以來已繳付僱員名下之公積金，他說，談判已告破裂，委員會將於明夕六時，假此間吉隆坡大廈雪州分部辦事處，召開緊急會議，商討進一步的對策。

有關方面的消息稱，在這次會議中可能議決採取罷工行動，或其他「強硬」行動，俾對資方的不合理態度，表示抗議。

七日勞資談判，乃於上午九時半開始，假此間雪蘭莪俱樂部舉行，經過了二小時多的討論後，因雙方對上述問題，均非常堅決，談判乃告中止，沒有結果而散。

出席談判的全國銀行僱員聯合會代表七人：主席葛米斯，秘書長寰禰昌，代表謝燦輝、柯萬劍、楊德才、林治基，李振旋；僱主方面，有以下十家銀行代表：渣打、法國、滙理、東方、印度、印度海外、有利、聯商、崇僑、小公會。

會後，寰禰昌告記者稱，關於退休獎勵金，僱員方面，自一九四六年以來，資方堅持，資方對繳付僱員公積金超過政府規定之百分率，乃爲了補償之數，必須扣除；勞方認爲，若干銀行當局所繳付之僱員公積金，超過政府規定之百分率，乃爲了補償僱員過低之薪金，今資方堅欲扣除，甚不合理。另據記者獲悉，在上次之談判中，勞方對退休獎勵金之要求，已由原來提出之每年一個月薪金，讓步爲百分之九十二點五，而資方則只答應以百分之七十七點五爲限。

又香滑·又夠辣
「牛頭牌」芥末
增加菜餚美味
促進食慾
幫助消化

均益有限公司 電話 40422 40209 40086 40208
貨倉：各種貨物 均可代貯 冷藏倉庫 最新設備 管理完善 收費相宜
燕梳：代理英京 盈興保險 有限公司 承保火險 賠償快捷 信用昭著
運輸：貨物運輸 轉倉交船 忠誠服務 大小貨車 新型小輪 常備租賃

分類廣告

瑞香園 代客貯貨 電話二陸叁七七 倉貨

英國萬能角鋼 可設貨倉 房屋間格 辦公台櫃 床架 電話七七〇八六六

英皇道 托兒所 設備完善·收費最廉

衣睡 經濟 款式好·尺碼齊·定價廉

高炳記洋服百貨公司 一號二四一道敦彌 電話 61200

民興百貨公司 號三三三道敦彌·電話 62081

新尼龍草 聲明啓事 油渣房車 萬能角鋼 啟事 催收租啓事 聲明啓事 尋狼狗 買石屋聲明 聲明啓事

寫字樓出租 平安大樓 電話廳房 傭用職員 聘請教師 徵聘女教員 招請保姆 食品公司 招請打什 僱用後生 聘女教師

婦科何淑貞 吳景全 痔 兒可寧 癧 小氣腸帶 耳聾機 特效藥 梁愛華婦科 國際 海邊洋樓招租 大廈單邊 招租兌頂 寫字樓出租

Learn to speak English as spoken in England

英語錄音教育片
倫敦靈格風學院出品

英語爲商業及貿易之世界基本語言
用靈格風錄音片增加兒童學習興趣
懂得英語到國外旅行興趣倍增

君欲在英國學習英語否？靈格風錄音片可使君毋須長途跋涉而得到英國著名大學教授們之精選課程於數月內即能操得標準流利英國語言
用靈格風錄音片學習方法最簡便收效最迅速因學者可隨時利用閒暇時間學習且學者對此種學習方法最感興趣祇須一面聆聽專家教師之純正原音同時參閱書籍上之詞句用法如有疏聽則可重覆播聽不久即可熟稔正確之音韻及字義而能作流利之談話閱讀及寫作使學者發音準確無異曾受高深教育之英人
靈格風錄音片是由各地著名大學教授一百餘位精心合作製成且已爲英國及世界各地之著名學校普遍採用

靈格風學院出品錄音語文課共廿二種
下列廿四種係標準全課
英語·粵語(國語)，法國語·德國語·俄國語·西班牙語(歐體或美洲體)·意大利語·荷蘭語·波蘭語·瑞典語·那威語·冰島語·希臘語·葡萄牙語·愛爾蘭語·非洲語·捷克語·世界語·波斯語·印度語·亞拉伯語(埃及)·日本語·近代希伯來語·近代希臘語·
小型語文課計有：
沙漠利語·普通話語·馬加利語·拉丁語·荷蘭語·巫來亞語·古希臘語·蒙寨語

THE LINGUAPHONE INSTITUTE
LONDON
AND WING ON TRADING CO. 73 QUEEN'S RD., W.
1st FLOOR, HONG KONG

函索免費贈閱說明書
請惠寄英語錄音教育片說明書一份是荷此致
總經理 宏安貿易莊 OH-229
香港大道西七十三號二樓 電話：四八一六一
姓
地址

世界上最佳之剃鬚用具爲…吉列鬚刨及藍吉列刀片，二者並用，相得益彰。
每包五片及十片庄
總代理：洛士利洋行有限公司

自二次大戰以迄今春 中國獲美援四十億元

同期內美國給與世界的軍經援助，總數為七百八十五億美元，其中十七個國家所得，佔了總數百分之七十。

據美國商業部商業經濟辦公室統計，由第二次世界大戰至一九六〇年三月三十一日止，美國援外款項共計有七百八十五億美元，其中百分之七十，即五百五十四億元是給予十七個國家的。上述對外援助款額包括軍事援助、經濟援助、各種政府信用借款，及剩餘農產品的折合價值在內。總額分類，計經濟援助佔四百七十九億元，軍事援助佔二百五十八億元，認股資本佔四十八億元。

下列為十七個主要受美援國家，自一九四五年以來所獲美國各種援助的統計（單位為十億美元）：

法國	九·七	英國	七·七
意大利	四·八	德國	四·六
中國	四·四	韓國	三·七
日本	三·二	希臘	二·七
土耳其	二·六	南斯拉夫	二·〇
荷蘭	二·〇	越南	一·六
印度	一·四	菲律賓	一·二
西班牙	一·〇	奧地利	一·〇
比利時及盧森堡	一·八	合計	五五·四

在同一時期內，二十個拉丁美洲國家所獲的美援，只有二十九億美元，佔總額百分之三·八。其中最多的為巴西，計七億八千二百萬元；次為墨西哥，計三億二千一百萬元；秘魯二億五千八百萬元；阿根廷二億二千九百萬元；智利二億二千八百萬元；哥倫比亞二億零二百萬元；古巴五千三百萬元；其餘各國由九千四百萬元（委內瑞拉）至七百萬元（瓜地馬拉）不等。另有二億一千萬元是未指定地區的。

美國向國際信用機構，例如世界銀行及貨幣基金會等所認付的股本，共計為四十八億美元。在七百八十五億援外開支中，要償還的直接借款，只佔一百二十億元，其餘約六百六十七億元，是戰後的直接開支。

在上述各款項中的開支，包括人物交換，訪問計劃，國際教育及專門人員計劃，與及美國援給國際機構，例如聯合國及其隸屬機構等的開支。但是，該項總計並未包括那些由美國直接監察的援外計劃的直接行政開支。目前，各地由美國直接執行管理的計劃，共有凡三十項之多。在主理這一事務的國際合作總署（援外款項的主要用錢機構）僱用下的人員，共有一萬零七百三十一人，其中二千零五十八人是在華盛頓辦公的，其餘八千六百七十三人，分佈於海外。

下表為戰後接受美元不超過十億美元的國家（美洲區除外），及其所獲美援數額（單位百萬元）：

挪威	八九二	越南	八二一
伊朗	八一三	巴基斯坦	七七八
丹麥	七一九	波蘭	六五四
以色列	五九六	泰國	四八〇
蘇俄	四二三	印尼	四〇八
葡萄牙	三六八	寮國	二六一
琉球	二三七	柬埔寨	二二八
埃及	二〇八	約旦	一九四
捷克	一九一	愛爾蘭	一四二
利比亞	一一三	摩洛哥	一〇六
瑞典	一〇五	阿富汗	九八
芬蘭	八七	突尼西亞	七七
黎巴嫩	七〇	伊拉克	六九
佐栗西亞	六四	緬甸	六四
冰島	五四	太平洋托管地	五二
利比瑞亞	五二	錫蘭	五二
羅德西亞	三二	匈牙利	二七
阿爾巴尼亞	二〇	沙特阿剌伯	一八
蘇丹	一七	東德	一七
尼泊爾	一七	紐西蘭	一二
也門	五	索馬利蘭	四
迦納	三	幾內亞	二
馬來亞	一		

（梁）

土耳其普選延緩舉行

軍政府執行改革計劃

使土耳其重新回到一個正常的政府的日期已告延緩。古塞爾將軍已宣布了一項他的政府將要推行的改革運動。

這些問題都是現實的和基本的。他們草擬了新的憲法以確保民主力量的自由表現。同時，更欲推行土地改革。但軍事當局對於此項改革，是否是他們的責任的爭論，感到煩擾。

共和黨人認為推倒了前總理曼達斯的民主黨政權，已甚為滿意。他們願意忘記了過去政府的無能與腐敗，所宣告現在已步向光明。他們的願望，是儘速地訂定憲法和舉行普選。

軍方的新政策，已得到知識份子的支持。他們認為從來沒有一個普通政府能具有如此劇烈的改革所須的魄力。對于彼等，普選應跟着社會改革。

就事實而言，古塞爾政府派出一個由法學家們所組成的委員會，進行草擬憲法草案，希望能於九月內完成。這個憲草會，由結束反對曼達斯政府最初的古塞爾將軍及其卅八名部屬組成的委會今夏指派。在過渡時期中，這個卅八人委會執行了以前的一院制的國會任務。

憲草委員會對憲法草案審查之後，將由民衆複決和批准。那末，新的選舉法就可以施行了。但現仍未有政府中人提及選舉。

新憲法預期將採用兩院制。而卅八名軍人將被任命為上院參議員。軍人的選舉權，基本公民自由以及組工權均將有所規定。新的選舉法將採用按人口比例而推選代表的制度。

古塞爾將軍和他糾合的十五名專家處理更為迫切問題，那是受曼達斯政府經濟政策的損害。商業仍然停滯，曼達斯所建立的工廠因不經濟而關閉，已經使失業人數大增。

利率為百分之六的政府公債，一方面是為了穩定貨幣，另一方面是為了償還曼達斯時代所推銷下來的借款。在較早的時候，人民很熱心將結婚戒指和其他的金器，捐獻國庫。

至少在原則上，政府要採取步驟，徵收農業稅。從前，農業是免稅的。土地改革，將最後消除了半封建的制度。在這種制度下，整個家庭都受大地主的契約所束縛。現在，誰也可以分得到多少土地，都有了規定。但實施並不容易。

一個經濟計劃機構已組成。將前被曼達斯政府所驅散的投資聯繫。在社會工作方面，革新政府正在實現類似英國的國民保健計劃而努力，以掃除百分之六十五以上的文盲，正在推行中。其間包括恢復前被曼達斯防其有助於共和黨而封閉的「人民學舍」在內。

新政府正積極推行各種改革，而不理輿論所爭論的，認為這些工作的「國家聯合委員會」所主持。例外地值得注意的是：古將軍已宣布反對宗教的狂熱。某些「諾加士」一或宗教的極端主義者，與使土耳其重新成為一個神權國家的，近已被拘捕。古將軍這樣說過：「土耳其有充分的宗教自由，但不容任何的反動活動」。（千翔）

×　×　×

一九一七年時，美國婦女領袖領導在紐約舉行巡行，爭取女權。

美國歷史上第一次 女選民人數超過男性

不特她們的票數成為總統競選人成敗的重要因素，而且她們本身參加政治的興趣也空前高漲。

·丁東·

美國女權運動前驅伊莉沙伯·史丹頓，於一八四四年在紐約發表女權宣言至今年，已有一百多年，而美國國會通過婦女也有參政權的第十九號憲法修正案，至今也剛好是四十年。美國今年的大選運動中，解放了的女性，已成為政治舞台上不可忽視之的力量。她們是數目最多的一集團，在總統選舉合格選民中，她們有五千六百一十萬人，而男性只有五千二百七十萬。這是美國歷史上和平時期女選民多於男選民的第一個年頭。因此，人們在評論兩名總統候選人尼克遜及甘納第競選機會時，都冷靜地把他們取悅女性的程度，計算在內。人們認為，甘納第本身比尼克遜更獲男性喜歡，但是尼克遜卻很能得女人喜歡。同時，在重大競選問題中，尼甘兩人也很重視女性的興趣：尼克遜強調和平與甘納第強調安全，都是有對好女性選民的意思。在兩大黨競選集團中，所聘用的女性人員，也比任何時期多。

女性不但對選舉有足夠解放之勢，同時親自參加政治的婦女亦日多。在許多相持不下的政治場合中，一個女性候選人出現，往往就是成功的解決辦法。直接選舉身份與男士們角逐的女人，也風起雲湧。在現時競選中，有三名女性競爭參議員的席位，競選衆議員的，且多至二十六人。至於競選州議會及州政府職務的女性，多過一百人。競選地方性政治職務，例如縣教育委員會或保安官（警長）等職務，在夏威夷及太平洋沿岸的，尤其是在緬因州，且有兩個婦女競逐一個參議員空缺。對女性來說，緬因州這一角逐，其比總統競選更為她們所注意。

美國最先容許婦女有參政權的是懷俄明州，一八六九年，該地（當時尚未成為一州）的地區立法機構通過容許女性參政。一八七〇年選舉時，懷俄明區的史密夫人在南派斯郡被選為地方法官。當合衆國的一州時，國會曾因該地婦女有參政權而拒絕它參加，當時，列席國會的懷俄明代表向本區請示，獲得如下的覆電：「我們就是再等一百年，我們也必需帶同婦女們參加聯邦。」一八七〇年，也是懷俄明區的一個年青婦女領袖維多利亞·胡德哈爾率同美麗的妹子田納西從西部到紐約，向財政大亨要求取財政支持。該大亨對她們也深表同情，贊助她們兩姊妹在華爾街開設了一間公司，在成功為商業女性之後，維多利亞提出男女平權的要求，並宣佈參加競選總統候選人提名。在婦女參政大會中，她且獲得一致支持。但後來她被毋親控訴其私生活腐化而失敗。同時，當選時，她尚在獄中，因為她曾被控用郵寄方式刊物。

一九二二年，婦女參政運動幾遇高潮，由李蓮·羅素率領的一萬五千名婦女在紐約第五街舉行大巡行，使舉國對婦運有了更深刻印象，同時公衆對她們也深表同情。後來，在華府國會前也有同樣舉行，得到不少國會議員的支持。至一九一八年威爾遜總統宣佈向女性「投降」，並呼籲國會採取行動以保證婦女有參政權。兩年後，國會於是通過了第十九號憲法修正案。婦女們這場持久戰，終於打勝了。

但是，此後多年，婦女却不很熱心投票，直到一九二八年，因為史密斯總統的天主教信仰及女界對反禁酒令人士的同情，婦女才踴躍而起，投胡佛總統的票。這是合格女選民有半數以上投票的第一次。由此之後，婦女投票者始日見熱心。

至於婦女直接參加政治活動後，如競選高級政府職位等，卻早在第十九號修正案通過之前，已有不少成就，雖然失敗的也不少。史丹頓夫人自己，也曾於一八六六年競選國會衆議員，但也敗北（只獲得廿四票）。而第一個獲准在最高法院執業的女律師羅克活女士，曾分別於一八八四年及一八八八年出任為「男女平權黨」的總統候選人。第一個得全國性公職的女性，是共和黨女衆議員蘭金。她在第十九號修正案通過前四年，便在蒙坦那州當選。她是和平主義者，是衆議員中唯一反對美國參加兩次大戰的人。

一九二四年，美國出現了第一位女州長，那就是懷俄明州的羅斯夫人，及德薩斯州的花格臣夫人。當時，她的丈夫因受彈劾，無法競選連任，她於是代夫出馬，一舉成功，並連任了一屆，在她的第一任內，她……

瑪嘉烈史密斯夫人（六十二歲）是美國參議院的老資格議員，也是第二個女參議員。這個出身低微的政治家（其父為理髮師），當過電話生及報紙發行人員。一九三零年，她與故衆議員……

現時在緬因州展開競選參議員之一的……

現時美國衆院中的女議員中，她是加爾納，她連續任國會議員已共三十五年，為最資深女議員中任期最長的，在男議員中，也只有九個人資格比她更老。另一個女領袖則是俄亥俄州的法蘭席斯·波爾頓女士，她是非常富有的，有「非洲皇后」之稱。其他女議員計有……

在一九四〇年代，康涅狄格州的克萊亞·布斯·魯斯夫人及加州的女演員海倫·嘉漢·陶格拉斯，均使婦女在國會的地位為之生色不少。陶格拉斯衆議員隸屬共和黨……而魯斯夫人於退出國會之後，被任命為美國駐意大利大使（第一個女大使），成績優異，至一九五六年始退休。

……史密斯結婚，他一生以詞色，只要她當選……一九三六年去世……當選為衆議員。史密斯夫人成了她的……因她的同性人民，現在……

國際剪影

西德強調要訓練海軍

本文是西德海軍副司令盧治所作，解釋訓練海軍並非黷武。

非黷武。

今天西德海軍有個重要目標，使國內青年有機會研習航海知識及認識海與德國前途的關係。

德國和海的關係特別重要，尤其當德國和海權國聯盟，而其領土又組成自由世界在歐洲的前衛之際，所以德國設海軍軍官隊，須要青年練習航行，操縱無線電，及體驗一切海上生活，西德希望青年們認識海，在艦上成為有用之材。同時，所不希望的是一小撮反軍事化論者……

他們誤解航海練習作黷武練習，那末，西德青年要對練習開汽車、開機器腳踏車及駕滑翔機，也得停止了。

應該記得，西德武裝部隊是在民主方式下建立的，政府遵行多數人的主張。這不祇是西德有此能力，並且實際需要，將來德國公民也得習慣執行國家決策。……

白，奉行民主主義最久的國家如英、美，也不阻止青年海軍學員的練習。海軍學員除了……遙遠之極，不會危害民主的。而且……

西德海軍的任務中，有一部是要國內青年認識航海與他們的生活有重要關係。西方反對東方的……訓練，所以西方要小心地以精神道德配合訓練青年，對付東方。

公民們在穿起制服之前應該知道，來自東方的威脅，必要鬥爭。在這當中，要有地理知識，以判斷國家環境……

太多空閑結果 星期精神病

週末在私家游泳池玩，或在曠地開野火會，過悠閒寫意的生活，但是，據紐約心理專家阿馬丁醫生說，太多的空閒，可能引起「星期精神病」。一週前，世界精神健康會在蘇格蘭愛丁堡開會，馬丁醫生說，星期精神病由於「內心強制工作」，人們在太遠空閒時，可能引起罪惡感。現在許多人們比從前有更多的休息時間，一星期中把所有工作緊張地在四天幹了，這問題因此更尖銳化。

馬丁醫生說：「在英國及美國，許多人身弱精神或三柄任務，由於他們不會安排他們的空閒時間。」這類人，在空閒時會引起強烈的心理苦悶抑鬱，甚至自殺。「……週末在家中，或假期，可能增加更多的自殺案。」

馬丁主張，人們應知怎樣處理空閒時間，心理專家更該設法加以助力，否則，人們將來生活，空閒時間更多，他們在心理上反而感到一個無知的被俘人，由於強制心理的推動無所不為，導致更多的不良後果了。（賓）

日發表犯罪白皮書

少年犯罪比戰前多三倍

去月二十九日，日本法務省發表有史以來第一次「犯罪白皮書」，該書由「法務綜合研究所」編纂，法務省發表此書的主因，係希望國立防止犯罪對策。

白皮書分四部份，第一編為戰前戰後犯罪現狀的比較，第二編罪案統計，第三編犯罪的處罰執行與保護的現狀，第四編少年犯罪的特質與其對策。

據指陳，一九五九年刑事罪案比戰前增加三倍以上，其他各種犯罪案也急劇增加，計：暴行案八倍，強盜案五倍，傷害案四倍，強盜傷人三倍，非禮婦女案三倍，欺詐案七倍，恐嚇案……

少年犯罪比成年人增加很多，一九五八年與一九三零年比較，強盜案約增加五倍，強姦案約十八倍，性犯罪案犯人，多為中等家庭的少年。

比一九三零年約增加三倍，其中強盜、恐嚇、傷害等犯罪特多，而強姦、非禮婦女等性犯罪……

日政府對犯人採取感化與再教育方針，特別是戰後，判決嚴刑的數字，較戰前增加。

至於判決死刑而行刑的人數則甚少，自明治十五年至去年七十八年來，被執行死刑的死囚，共二千七百二十八人，平均每年三十六人而已。這個數字比其他國家顯著的少。……

被判入獄數戰後比戰前增加，……戰後許多犯人均係精神病者，特別是重犯。據法務省去年在少年感化院調查結果，四分之一以上係精神不健全的，所以自去年秋季，少年感化院內均增加治療設備。

日本許多犯罪案中，不許罰款代刑。一九五七年至一九五九年三年間，每年判決罰款或罰款代刑的罪案，罰款總額約三十億日元。但有能力繳款的罪犯，僅有三分之二。

由於東京係世界大都市，人口總數達千九百萬，同時社會環境複雜，罪案特多，……

陸奎生中醫師 健康報導

第三十六期　每逢星期六刊登

診症時間

上午九龍：晨八至十二時彌敦道平安大樓八樓八號
下午香港：二至四時北角英皇道皇冠大廈三樓G座
夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號

星期日照常應診　電梯上落　出診預約

鳴謝陸奎生中醫師啓事

拙荊陳寬本患胃病多年，痛苦不堪，屢醫不愈。旋經陸奎生中醫師診治二星期後即完全復原。迄今已隔一年有餘，未曾復發。感激之餘，特此登報鳴謝。

香港威靈頓街七十四號二樓　上海印書館經理　錢輔卿啓

我的胃病治愈經過

胃痛纏綿十八年　反胃糞黑吐吞酸

新界大嶼山東涌法林寺　新道和尚

余本方外人，雲游湘頃，自民國三十一年六七月之交，因飲食不慎起病，時覺胃痛，經醫斷為胃炎。時居福州漳州山巖，食無定時，飢飽無常。日久胃部漸覺脹痛，時有泛惡。食量日減，而形容亦隨之消瘦。食前每有嘈雜，食後又感飽脹。嗣後每值精神抑鬱，偶有飢飽，隨即發痛。頻有嘔吐，嘔出盡為酸水。食入即嘔出，滴水不能下嚥。即飲水一茶杯，亦須嘔酸水一大碗。甚或胃痛加劇，狀如刀割，月必劇發一兩次。尤以半夜三更突發痛醒，最為難堪。其後曾吐血數次，自胃出血後，疲倦神疲，力不自持。同時大便亦呈漆黑色，如凝塊狀，延久骨瘦如柴。雖曾服藥治療，止而復發者，不知若干次矣。尤以胃痛纏綿，最難忍受。十八年來，受盡磨折，身心受困。四月六日求診於陸奎生中醫師，斷為胃酸過多，日久胃腸被多量之胃酸侵蝕，致成胃潰瘍與十二指腸潰瘍。胃腸黏膜損而出血，故上則吐血，下則大便發黑，俗稱胃腸生瘡，故痛不可支。治本之道，端在使潰瘍早日痊愈，方為澈底。初診服藥三天，早午晚各服一次，果然應驗，胃痛既除，大便轉為黃色。繼續調治半月，泛酸漸止，消化正常，飲食旺盛。惟久病氣血俱不足，為欲調補體虛，至五月十九日，完全根治而愈。是日，我以新生之軀，再訪陸氏於平安大樓，回憶病中困苦，歷歷在目，如今一日還我健康，快慰之情，溢於言表，爰特表而出之，以示不忘也。

陸奎生著 胃痛根治法

本書敘述胃痛根治法及治胃痛藥的科學記載，一百十四頁，每冊二元，診症時間面購，或函購。

陸奎生著 七彩精印一厚冊 胃病速愈法

每冊港幣五元　診症時間面購　函購加郵費七毫

[illegible]

中國醫學院發表 陸奎生中醫師發明 哮喘咳嗽根治報告

[illegible]

精氣神 稱三寶 元氣虛 丹田病

神經衰弱中氣虛弱調補根治法

體弱與調補強壯之道

中氣虛弱現象：精神不濟　體虧氣弱　四肢疲倦　食慾不振

本病患者，以精神上之疲乏不振現象，最為顯著。……

神經系統症狀：頭痛·頭暈·腦弱·失眠·健忘
循環系統症狀：心跳·胸痛·氣悶·肢冷·疲勞
消化系統症狀：胃呆·胃痛·飽脹·泛惡·糞黑
運動系統症狀：腰酸·背痛·骨痛·酸軟·無力
泌尿系統症狀：反滴·頻數·夜尿·刺痛·沉澱

工商日報 分類廣告

銷數廣　効力大　收費廉

每段：大字四個　小字四十個　每天式元（上期收款　不折不扣）

洽刊處：香港德輔道中四十三號本報廣告部　九龍旺角東樂戲院

利成　下鄉道　九龍彌敦道六二九號二樓E座　電話：六〇四三九八五五

1 下鄉道　2 花園街　3 大角咀　4 利成大廈　5 高息宇樓

九龍城道　四川街　山東街　花園街　上海街　杉樹街　海壇街　鉅昌建築公司

南洋現貨　高息潤樓（士瓜灣道九龍城道馬頭角道木廠街南洋紗廠對面）
二樓售$16.500—租$280　八樓售$12.000　租$200
大昌　中建大廈1701室　電話：30165·30502·20815　地盤電話：825324·825563·825363

金華唐樓　快完將成　分層出售　一廳五房售一萬三千二百元起　每英畝金華街61至67號（近電車巴士總站）　接洽處：建安大藥行

百輝大廈　麥當奴道72號　有入伙紙

街瓜灣銀漢街　萬餘元唐樓　過巴士路各可均售　六十八號大廈　電話30589　824867

海傍新樓　北角新臨池側

章記　大道中一七八號三樓　瑞士大樓

香海大樓　北角英皇道

靚海型紙　忠信置業公司　利金街13號

下鄉道　志盛建築　太子唐樓廉售

理想的旺角新樓宇

英語會話專科　免費教授英文　機械繪圖專科　太極拳

敬啤塑膠　招學徒

香港婦女補習學校

無綫電　英語會話

遺失啓事　遺失聲明　吉房出租

油麻地　吳淞街　沙田和風台別墅　福保有限公司

尚有分類廣告刊在第三頁

本港新聞

香港置業信託公司籌建 跨海大橋

調查測探工作完成 報告書下月可公佈

【本報訊】香港置業信託有限公司董事長馬頓，昨天在銀行午餐會時稱：有關跨海大橋探測調查之草案報告及提議，預料可於下月公佈。馬頓謂：由該公司委任之聯合顧問公司（史釗及威爾遜、佛里曼福克斯及夥伴公司）之詳細調查及探測工作，實際已完成。

馬頓氏昨在席上，並報告上次參加開投馬環譚埗地皮之情形，謂本公司原定與龍氏地產發展機構及若干港美資金合股競投該地皮建築酒店，但在開投中以二十五萬元之差，被北仙發投資所投得，本公司乃放棄此建築大酒店之計劃。蓋本公司在開投中，不擬增加原定準備付出競投之價。馬頓氏指出去年期間之物業市場，比本年稍較為蓬勃。因此附屬之夏利文地產公司獲相當利潤，彌補了該公司去年之若干損失。馬頓說：去年十一月發出新股六百六十萬股（每股一元），使該公司之股本增至一千三百廿萬股。董事局提出派發末期息每股（即一元）為六仙二五。是年總利（除稅）一百六十萬零七千七百七十三元，較前年增加廿三萬五千元。席間，選出新總監及顧問董事，並通過核數員。（修）

雖工人缺乏及外銷受限制 香港仍日趨繁榮

上半年度輸美貨物增加 美商務部發表世界貿易報告

【華盛頓八日合衆國際社電】美商務部今天稱：香港之「繁榮」，仍持續下去，並為美國人參加生產及服務企業創造若干新之機會。據商務部之報告稱：一九六零年首五個月，美國對香港之輸出，比一九五九年同一時期增加百分之四十九，而輸入美國之香港貨，則增加百分之七十九。該項報告稱：「香港之經濟發展，顯然具有持久之潛力，不因勞工之日益缺乏及外國市場之限制而漸趨衰退。」商務部在一項世界貿易報告中稱：日本歷久不衰之經濟發展，刪足以鼓勵美日兩國繼續保持高度之貿易。商務部對其他亞洲國家對外貿易發展之評論，有如下述：馬來亞——該聯邦之貿易地位，比戰以來之任何時期更為強化，現時之繁榮與及解除戰後對金元地區入口貨之限制，均使美國貨有增加銷售之機會。新加坡——新加坡正處於一個轉運口岸，作為一個過渡階段經濟生活之新加坡，刻設法與鄰邦貿易，並發展新工業，其長遠之前途，雖亦可預斷，惟現時之繁榮，卻為美國商人之不安及增加貿易限制所抵銷。泰國——一九五九年下半年開始之繁榮，提供不少機會，有使美國輸出增加之可能，泰國一九六零年之黃金及外匯儲備，可能增加百分之五，故有其他地區貿易之增加。印尼——已為部份印尼貿易方向國外採購物資。

工團聯合總會 週年大會 情況熱烈

今天改選執委

【本報訊】港九工團聯合總會一年一度之週年大會，昨（九）日正午十二時在旺角勞工大廈舉行，工團所屬之五十餘單位工會代表及各團體代表凡四百餘人參加，情況甚為熱烈。大會由集賢工會何康、同德工會黃耀爵、酒樓工會劉茜、肉行持平工會葉堅、漁船工會馮海朋、鑒室工會林旭生、電車自由工會黃波、九龍巴士工會樊漢雄、中藥職工總會劉南學為主席團，馮海朋任主席，並致詞勉勵同人實踐神聖任務，共體時艱。繼有革命老人朱克勤及來賓周致剛、陳持平等演說，彤后由主席團提議上電蔣總統致敬。下午三時召開第十三屆會員代表大會，由副主任委員黃耀爵任主席，致詞之後，有會務、財政、勞工福利等報告，有關提案達十項，「促請政府訂定勞工立法」之重要提案亦順利通過，至晚上六時散會。今（十）日代表大會繼續舉行。（乙）

十八屆工展會 申請攤位登記 本月廿日截止

【本報訊】廠商會第十八屆香港產品工業出品展覽會，已定期本年十二月六日至一九六一年一月八日，在香港原日海軍船塢地段舉行，並經該會常會決議，定本年九月十二日至二十日辦理參展攤位申請登記，該會昨已將申請表及展覽會章程、展品審查條例及新出品獎勵辦法，附設工業機器及原料審查條例等，分函各會員，並由本年九月十二日起至二十日止，將申請登記表填好，經審查後，另發通知書來納款，方能作實。（東）

奇聞！

護士宿舍失竊 失物中有鑽刨

【本報訊】昨日上午九時至十一時之間，本港般含道某醫院護士宿舍，發覺失去原子粒收音機一具，值四十元，電髮鉗一個，值三十元，及現款四百八十元。事主於下午返宿舍時，始行發覺，疑是被人潛入行竊，乃向警報查究。（錦）

昌華街 貨車輾斃途人

【本報訊】昨（八）時許，深水埗昌華街一途人男子被貨車輾斃，死者年約五十歲，穿唐裝衫褲。該失事貨車牌號六三四又，交通當局即派員到場調查，並將屍體移往殮房安置，死者姓名及身世未詳。（錦）

港街坊會代表團 訪問歐洲完畢 今日啟程赴美

在羅馬時曾謁教皇

【本報訊】華民政務司已接獲香港街坊會訪英代表團團長馬超常來電謂：該團在歐洲之旅行已告結束，定今日（星期六）啟程赴美。該代表團訪問羅馬時，曾獲教皇接見，該團並以街坊會公報一份贈送教皇，該刊物內容係描述本港各街坊會之目標及工作者。

英「金融時報」預料 棉織品協定期滿 港英將不再續約

港方因遭受損害提出抗議 但蘭開夏棉業部無動於中

【倫敦九日法新社電】「香港與蘭開夏之棉織協定將於明年底滿期時，將無若何續約之希望，甚且可能在滿期之前取消。」此項看法，係「金融時報」工業編輯今天檢討蘭開夏之棉織業局勢時發表者。該編輯撰文稱：「倘蘭開夏與香港并無協定，則與印度及巴基斯坦之同類協定，亦可能歸於失敗。倘蘭開夏容許亞洲布匹之無限制輸入，則即使在其新設備之後，蘭開夏亦將無法從事有效之競爭，約三分之二工業，屆時可能歸於消滅。」

【本報訊】倫敦八日消息：蘭開夏棉業部不理香港棉紡公會提出的抗議，該抗議謂香港三年來實行自動限額，蒙受嚴重損害。

據悉：蘭開夏棉業部主席洛第爾勛爵及海外部主任馮頓爵士，已立即復知香港張楨昌（譯音）聲明，年相布輸英額為三千五百萬方碼，只有一九五九年的輸出的三分之一。

蘭開夏棉業部一發言人稱，香港每年輸到英國的製成布疋及布製品和布品為六千四百萬方碼，依照協定一條款規定，其他布製品輸出，倘超過四千六百萬方碼，則需在正頭總數的一億一千五百萬方碼中扣除，發言人稱：香港的輸出配額內容有所改變，但總數仍為一億六千四百萬方碼，製成品價值更高。

華民署有史以來第一次 華人任首席副華民司

憲報發表鄭棟材任此職

【本報訊】華民政務司署成立百多年來（按初為註冊總署），現第一次由華人充任首席副華民司之職位。據昨日憲報發表，鄭棟材氏已由港督委任首席副華民政務司。

鄭氏現年四十三歲，畢業於英皇書院，一九三九年獲港大文學士，一九四九年獲倫敦大學文學碩士，初在教育司署任督學，一九五四年被升為二級官學生，在徙置事務處主理多所徙置大廈計劃，一九五七年，調任為工商署行政官，去年調任為副華民政務司。一九五八年，曾任本港出席亞遠經濟會議代表團團員。

憲報發表之其他港督任命，計有：會昭科任副警司；屈海圻署任工業專門學校校長；黃維德醫生、邊鋈良醫生等任醫官；潘若美醫生、梁鄧濬晶醫生等任女醫官；許寶林署任副華民政務司（替伍燦森）等。又：徙置事務處長伊輔離港，由副處長必達明署任處長職務，而助理處長戴雅則署任副處長。（乙）附圖為首席副華民司鄭棟材近照。

四宗血案

木箱店老闆娘被斬 製衣廠主浴室浴血

【本報訊】昨日港九發生四宗打鬥傷人血案，多人受傷，亦均被送入醫院救治。其中一宗，兇徒逃去，警方正偵查兇犯。茲分錄如下：

㊀本港北角英皇道南洋烟草公司貨倉側，有合勝木箱店，店伴梁某（三十一歲）近因與該店老闆發生意見，擬辭職不幹，惟以支長工金二百餘元，因此仍暫留店中工作，直至所欠下工金清還為止。前日梁返店後，疑被人毀壞，將之拋下店後天階，昨日下午，該店老闆娘鄭秀英（四十二歲）在天階洗衣，兩人因故口角，鄭氏被人毆倒地上，起而抗拒，斜鐵間被刀斬傷頭部，其妹鄭秀珍睹狀上前協助，結果亦被木棍擊傷腰部及右手，其後傷者之夫返店，乃電報警，銅鑼灣警署據報，派出大隊警員馳至，除將傷者姊妹兩人送院外，並將一男子帶署扣留查究。

㊁下午五時半，有兩男子在灣仔道發生爭執，其中一人奪得利刀為武器，另一人見狀，急忙走入附近二六一號地下一藥店以避，但該男子仍迎尾追逐，直闖入店中，不料竟被人斬傷左手，後由店中人勸阻，該店夥伴趙前探報警，及警趕至，乃將傷者送院，傷者店伴名梁明生，廿六歲。

㊂昨日下午六時四十分，有起卸貨物之苦力一羣，在干諾道西三角碼頭附近聚賭，有兩人因賭爭執而大打出手，結果一苦力被人用手鈎刺傷頭及雙手，血流如注，後由途人代電報警，大隊警察聞耗馳至，兇手已逃去，乃將傷者送醫院。傷者苦力名招某，三十歲。

㊃昨晨零時許，黃大仙徙置區發生血案，一男子被幾個大漢用鐵枝圍毆，當堂頭破血流，兇手事後逃去，傷者即由家人報警，召車送往醫院救治。傷者林榮滾，四十三歲，是該區S座大廈地下五十五號美發製衣店的東主。該店林東主夫婦及其子女一齊除工作之外，還僱有幾個工人，林在前晚開工至深夜，往公共浴室沐浴，當時那裡也有幾個男子，不知因何事故，林與人發生口角，並被人打傷頭部，他從浴室中奔出大叫救命，鄰里代他報警。血案發生後，警方通電通緝三名疑與案有關之男子。（錦、鐵）

美青年將一個玻璃樽 去年拋落大西洋 上月在本港發現

【紐約九日美聯社電】十八歲之泳場救生員約翰‧達爾利，曾於去年將一個載有一張字條之樽拋落大西洋。據謂渠已收到從香港之英國空軍波斯羅特上尉之來信，謂波氏曾於本年七月廿五日，在香港淺水灣發現該樽。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微之南風，部份時間天晴，有零散之驟雨，部份時間天色頗好。

潮漲：上午一時十五分 下午一時四十四分

潮退：上午七時廿二分 下午七時零弍分

接受戒毒治療 須守規則

憲報昨公佈細則

【本報訊】憲報昨日公佈一九六〇年吸毒者治療及復康施行細則，並宣佈此細則將與港督已宣佈之一九六〇年吸毒者治療及復康條例生效時同時生效。根據該細則，凡入政府戒毒所者，須簽署一份忠願書，如是未成年者，則由監護人簽署。簽署人在忠願書中要承諾在所中最少逗留六個月，接受所長給予之治療，遵守所中規則，及承諾獲准出外度假時必需返所。簽署人又需承諾支付在所中治療時之費用。入所者應覓人簽現款保單，保證在所中戒毒之人不能付款時支付費用。入所者又應覓人簽保現款保證入所者遵守所簽之忠願書之條款，否則保款沒收。該項細則規定，凡在所中戒毒之人士，非經所長准許，不得接見訪客或電話，如得有收發信件物件等，必需由所長檢查。所長認為有需要時，得將信件文件退回與發信人，或將其中部份內容除去，始准收件人受領。在所中戒毒者，得被沒收。

細則又規定，凡任何人如未得所長同意，不得將金錢、衣物、食物、飲料、香煙、煙草、書信、紙張、用具及任何物件交與在所中戒毒之人士，否則以犯罪論，得科罰一千元，如罪名成立，同時該等物件將被沒收。

細則又規定組織委員會，審核在所中接受治療或到所探訪之人士所提出之申訴。上訴委員會主席應於接到投訴之十四日內召開會議審查，同時，如一天會議未能處決而必需休會時，應於二十八日內復會繼續研討。（乙）

一屍兩命三傷 加咸街兇殺案

疑兇昨再提堂

【新亞社】本年七月廿一日午間，中環加咸街廿五號樓下發生一屍兩命三傷兇殺案，其中一失業單身漢割頸重傷，送醫院救治，留診廿餘日，最近出院，此一失業者被控謀殺約四十歲之孕婦陳雪芳，於去月十九日由警方押解法庭控訴，昨日上午在中央裁判署再提堂，訂定本月十九及二十日初級偵訊。被告男子名陳磯，卅三歲，中山籍，單身漢，無職業，住加咸街廿三號樓上，一九四六年來港，被控本年七月廿一日，在加咸街廿五號樓下謀殺陳雪芳。該案由中央偵探部主任卻成控方檢證一把刀及血衣等為證物。

官塘工業區 再建新路

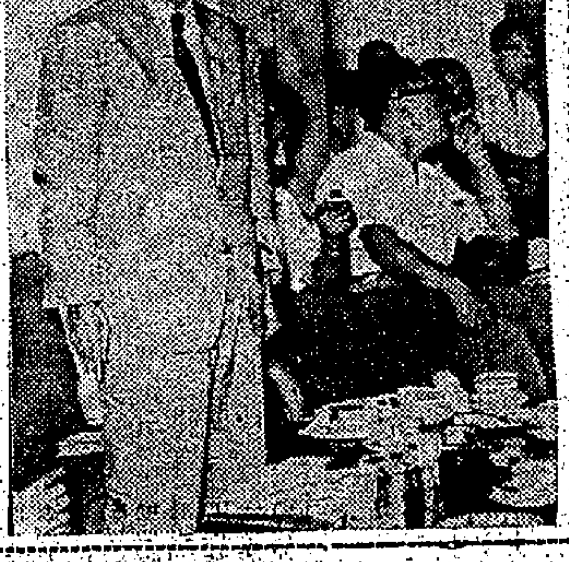
【本報訊】官塘工業區將再增建兩條新路，一條為協和街，一條為道路，新路長達一千二百呎，寬十尺，由官塘道通至駿業道。該新路建築，因須沿山腳而建築，故在開始建築以前，須由平山路工程人員，將於下月中旬開始，預計需時九個月，始可完工。沿道及較官塘道介於開源道之間，不久將建築一條路，以便將開源道連與建築之雨水渠，長一〇〇〇呎及長六〇〇呎之污水渠。（乙）

由滬抵港學生談 上海發現 反共標語

【中央社】據一位于週前由上海抵達香港的學生稱：去月中旬一個週末的晚上，全上海各區同時發現反共標語，有散發者，有張貼者，其內容包括有「反公社」、「反毛澤東」、「反劉少奇」、「反饑餓」及「反奴役」等多種。該學生又稱：由於同時在全市各區發現，致引起中共的極度恐慌與緊張，出動武裝軍警大肆搜捕。據悉：被捕者大多數係青年，至謂些被捕者的命運如何，則無所悉。

為雷震被捕事件 左舜生招待記者

【本報訊】中國青年黨黨人左舜生，昨日以留港朋友私人資格在格蘭酒店招待本港新聞界，在渠之書面聲明及致詞中，認為台灣拘捕雷震之目的為消滅「自由中國」半月刊，關迴雷震，使他不能繼續活動及阻止新政黨成立。昨天當記者問及「營救」工作進行程度時，他說：「現在并無任何計劃，連聯名發電也沒有辦到。」圖為左舜生（起立者）在招待記者席上評論雷震被捕事件時攝。（本報記者邑攝）



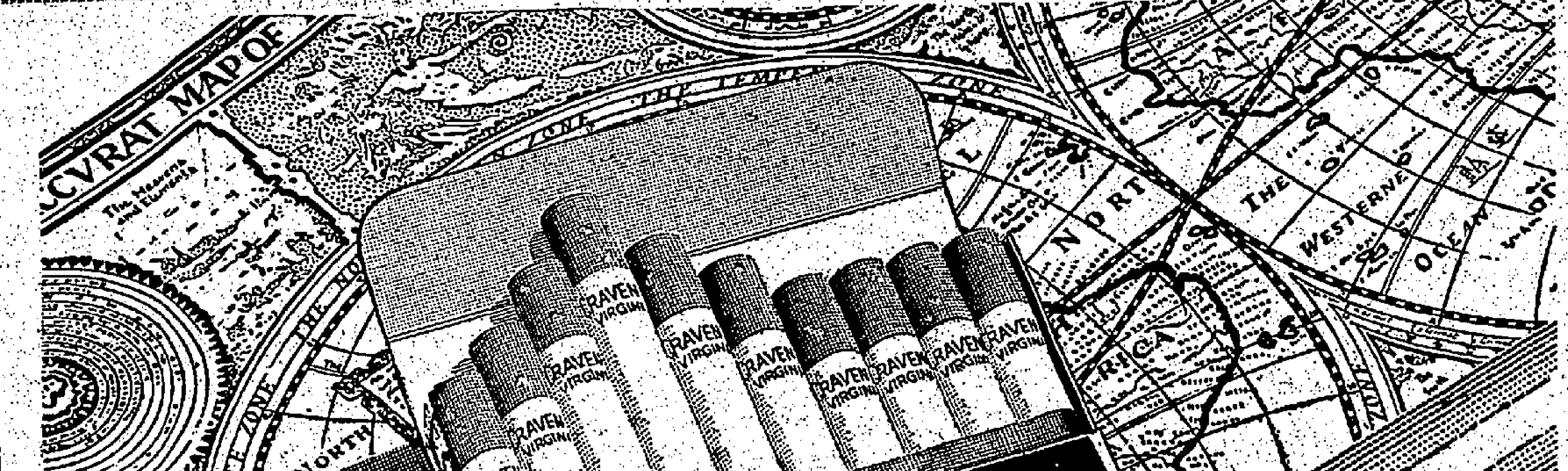
朱啓丹先生追悼會

朱啓丹先生肝疾復發，醫藥罔效，不幸於八月二十四日下午，在瑪麗醫院逝世，二十六日成殮，二十七日火葬，骨灰暫厝東華義莊。茲訂於九月十一日下午二時假九龍紅磡馬頭圍道一百二十號四海中國殯儀館禮堂，舉行追悼會。朱先生各親友，屆時參加致祭。謹領花圈，恕辭賻儀。此佈，恕不另函。

蘇北同鄉會 中國兒童服務會 謹啓

不列顛戰役紀念週 駐港空軍排定秩序

【本報訊】今年的「不列顛戰役」紀念週，已定在本月十二日至十八日舉行。今年，駐港英皇家空軍將安排一連串之紀念秩序，並將不在皇后像廣場舉行閱兵，現時未知是否有飛機展覽。現將空軍新聞處發表之紀念節目列下：㊀九月十二日星期一下午七時四十五分，西奈爾空軍少校發表廣播，為空軍福利基金呼籲捐輸。空軍司令唐健准將並將發表簡短之介紹詞。㊁十三日上午九時，空軍司令率同三軍司令代表輔助空軍指揮官及空軍協會會長等，前往小築園列聖烈士紀念碑獻花。㊂十五日下午六時半，啟德空軍站舉行雞尾酒會，總督夫婦參加。㊃十七日下午八時半，在政府球場足球競賽，持頭旗，空軍銀樂隊將於賽前舉行「鳴金收兵」表演。㊄十八日上午十時半，不列顛戰役閱兵及在聖約翰座堂舉行紀念禮拜。在海軍球場集合前往教堂時，空軍樂隊在行列前奏樂，禮拜後並舉行分列式，唐健准將將即席主持檢閱。同日下午六時，空軍樂隊在界限街球場演奏。（乙）



英國製造

風行全球一百二十國

寰宇馳名！

黑貓香煙製造廠素以優良傳統技術專用名貴煙葉精製上等香煙見稱馳譽於世已一百五十年。

黑貓香煙潔美香醇的確人人滿意風行世界遍各大洲。

黑貓香煙松咀用正天然水松製造不粘口唇。

黑貓香煙 潔美香醇

總代理：天祥洋行

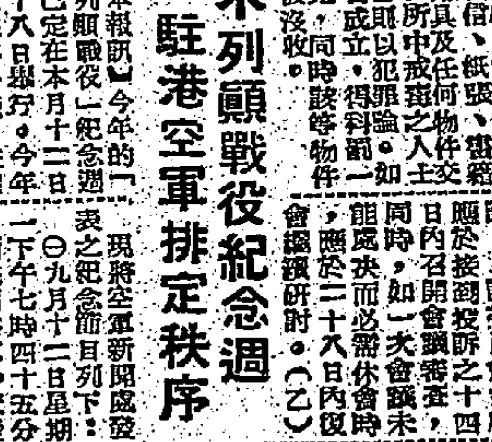
美人儀態益增妍媚

作用四大

「黑龍」美容霜強力庄除加強普通庄原有之藥效成份外，更配合 Modulan 及 Pantothenic Acid 二種營養皮膚美容特效藥品，能滲透皮膚深處，發揮加倍藥效和營養雙重效果，使你肌膚嫩白潤艷，倍加動人

●根本潔白膚色
●消除污垢物質
●促進新陳代謝
●補給皮膚營養

—特別對於暗瘡、雀斑、黑雲、面皰、皺紋、乾燥。均具有顯著作用



黑龍

美容霜 強力庄

•如曾用普通庄未奏全效者請改用強力庄•

日本‧東京 黑龍堂出品

本港新聞

中區六條街道設停車收費錶

下星期一開始實行 收費辦法與現有者相同

【本報訊】自本月十二日（星期一）起，港島中區將再有六條街道，採用停車收費錶辦法，管理停放汽車事宜。

該六條街道係：㊀雪廠街東邊，由下亞厘畢道至皇后大道中之一段，㊁都爹利街東邊，㊂泵成街西邊，由下亞厘畢道至皇后大道中之一段，㊃安蘭街南邊，㊄士丹利街北邊，由德忌笠街至砵甸乍街之一段，及㊅雪廠街，包括皇后像廣場停車場在內。

凡使用設錶停車位置者，由星期一至星期五，每日由上午八時起至下午六時止，又在星期六上午八時至下午二時，每小時須繳費五角，但星期日及公衆假期，則無須繳費。

停車收費錶之最長停車時間爲四小時，如欲獲得四小時之停車時間，可將五角硬幣二枚投入錶內，但祇能使用五角硬幣，如使用其他硬幣，該錶既不能登記所賠之停車時間，亦不能將其退還。

在上述街道設置者，均爲雙頭錶，其設計均使能登記四小時之停車時間。在雙錶角位有一小時之停車時限，如有人投入五角硬幣一枚，則停車時限將增加一小時。如投入五角硬幣兩枚者，則祇能增加三小時。停車收費錶之使用辦法，爲將五角硬幣投入錶內。在將銀幣投入之後，未經使用之時間，將由一箭頭在白色時間表尺上指明，此一白色時間表尺，祇能由錶面之孔窺見。在繳費停車時限已滿之後，停車收費錶即出現紅旗，此一紅旗，由錶前錶後之孔均可窺見。

據公務局稱：在停車收費錶活動時間內，如不繳納適當款項而將車輛停於設置停車錶之處，係屬違法，且可被罰五百元。（乙）

八月份蔬菜生產創同期最低紀錄

新法施肥使菜農收入增加

【本報訊】合作事業及漁農管理處新近昨日稱：新界農民菜蔬生產，在八月上半月情形頗好，惟在月之下旬因天氣惡劣，產量減縮。八月份經九龍蔬菜批發市場出售之蔬菜共一式五、二七八担。此一數字，創歷年八月份之紀錄。

八月份之總售數，雖較七月份者約增百分之八，惟其平均價格，仍較七月份者稍高，其主要原因係價格較高之蔬菜，例如白瓜類增產所致。

上月經由蔬菜統營處銷售全部本地生產之蔬菜中，有百分之七十三以上，係新界各蔬菜產銷合作社會員所生產者。

又訊：漁林業管理處人員，將適當應用肥田料和種蔬菜方法，經常在新界各地舉行示範，以便農民效法。上述示範，已成爲政府鼓勵農民增加生產食糧，以供本港民食之一部份工作。

本年第二季內，由于推行新的施肥方法之結果，生產收入已較用舊方法有所增加。生產收入增加之多寡，視所種作物而定，例如胡蘿蔔每斗種土地收成有三〇元二角，而菠菜每斗種土地則有五六二元九角五分。（乙）

新界總商會週年聯歡

理事長葉德範講述會務計劃

【本報訊】新界總商會昨（九）日下午五時假九龍環華酒樓舉行週年紀念，新界各區商會理監事職員及新界鄉商人士到賀者極衆，情形異常熱鬧，筵開數十桌，賓主盡歡。

席間由該會理事長葉德範致詞，略謂：本會命名爲新界總商會，顧名思義，係新界各區商會組合的總機構，我們積極性的目標，係配合政府發展新界計劃，維護新界商人的利益，在公私互利的條件下，爲新界繁榮鋪平道路。本會不單是作爲新界商民與政府間的一度橋樑，更將主動地舉辦地方上福利工作。本會正進行舉辦新界兒童健康比賽，又計劃與辦一間商業會計學校，更擬購置一間永遠會所，並將這項工作和擴大徵求會員併同舉辦，作爲本屆第二年度的中心任務云。

同日，該會理監事及副理事長吳德倫、鄧同光、邱德根及監事長馬兆安等率領，向新界八間商會代表及各嘉賓敬酒，一時觥籌交錯，十分熱鬧。

白沙灣建水塘十村遷徙問題

港督覆函解答村民四項請求 理民官黎敦義再約晤村代表

【本報訊】關於西貢白沙灣政府計劃興建水塘（淡水湖）事，十村鄉民會呈請港督收回成命，並提出請求各項，已獲輔政司自當時將督憲所論函覆該十村代表，函中表示該計劃倘認爲可行，則工程之開始實施，可能須等待二年期間，但對于在白沙灣地區作任何新工業之發展，則未能同意。港督將民政署長前函重爲申述，此項水塘計劃如決定進行，則生活上受到影響之村民，政府將盡力予以援助。

十村代表自接輔政司轉達港督覆函後，于本（九）月七日召開十村代表大會，將當局覆函提出與衆週知，認爲當局覆函，對建水塘之確定與否不甚切實，可能發生不少困難，共商對之意見，準備轉達理民府。

又新任理民府官黎敦義，前日下午六時，前往西貢南圍村，約十村代表會談。黎長官對十村代表表達目前不能答覆三項問題，及目前須辦事項，綱徵集各代表之意見。

席間黎長官提供以下六點：㊀調查各戶口生活狀況及村民工作情形；㊁從速辦理致宇產業過渡手續；㊂調查個人遷徙情形；㊃政府可能針對維持鄉民生活問題，作主要研究對象；㊄希望各村代表多多提供有關搬遷困難問題，俾便考慮；㊅亦入願望政府能幫助十村民衆，有更美好之生活。

至於村代表提出詢問關于白沙灣水塘是否決定興建，及將來十村徙從村落問題，黎長官表示，目前問題未能作肯定答覆。

各村代表所提出之意見，大致可歸納下列數項：㊀對當局之覆函認爲空洞，感覺得並不滿意。㊁政府將來之補償是否能達到合理程度，表示懷疑。㊂目前十村鄉民生活，雖然窮苦，但雅不願分散遷離，因爲村民世代生于斯，個別有困難亦易解決。㊃對搬遷問題，應有一處大地方，可容納鄉民集體移徙，同時亦須顧及村民水源、交通方便等先決條件，[illegible]

坐監不足四年 請求加刑三月

囚犯上訴合議庭被駁回

【新亞社】一名被判入獄三年零九個月之犯人，昨日向高院合議庭上訴，不是求減刑而是請求加刑三月，提出一古怪理由，據謂如此加刑，對彼乃有利者，但高院合議庭以所請於法不合，拒絕不准。

該上訴案昨日在高院由署理正按察司貝理格及副按察司百里渠聯合審訊，上訴人陳生，乃於月前在地方法院被判入獄三年九月，彼昨日向高院合議庭上訴，請求將其刑期增加三個月。法官詢問其故，上訴人謂彼現監獄中有一項規定，如四年刑期之犯人，在將屆期滿時，可獲得假釋外出之優待，以便利覓尋職業，故以爲如加刑三月，滿足四年刑期，則可享受此種優待，實合化算，乃有加刑之請求云。合議庭聆訊後，以上訴人所說不成理由，駁回不准。

農業推廣官巡視批耕區

七處被清除農作物 派員估價以便賠償

【本報訊】漁林業管理處署理處長官，於本年第二季內，前往新界及各離島巡視由政府批租之耕種區一三八處，該等耕種區之總面積，達七四・六八英畝。

漁林處職員復於該季內，在若干農業地區估計農作物之價值，以便予以賠償，在市區方面，曾對七處被清除之農作物，予以估計，俾發給賠償金。

該處之高級官員，於季內訪問屯門、沙田、大埔、屏山、西貢南約、打鼓嶺、梅窩、南丫島北約及南約，與當地鄉事委員會舉行會議，討論種植、畜牧，及貸款等問題。（乙）

龍岡總會代表昨晉謁港督

柏督詳詢該會組織概況

【本報訊】香港總督柏立基爵士，以海外各地劉關張趙四姓龍岡代表，此次來港出席香港龍岡總會成立大典，並進行世界性之龍岡組織，特於昨日下午四時許，在督轅設茶會招待，由華民政務司麥道軻，暨太平紳士張錦波、趙聿修作陪，海外龍岡代表被邀赴會者有劉助世、劉昌皎、劉孔潛、關奇、張文韜、關兆俊、趙小鳳等。

柏督對於海外龍岡代表此次來港，參加全球性之四姓親誼集會，至感興趣，並對於世界龍岡總會之組織情形，及海外各地如澳洲、加拿大、英國、東南亞、美洲等地之華僑情況，尤表關懷，分向各代表詳爲垂詢，當由在座各代表分別答覆，並對總督關懷之熱誠，與招待之盛意，表示深切感謝，賓主暢談，異常融洽，至五時各代表等並與總督合攝照留念，始興辭而退，總督亦與各代表欣然握別。

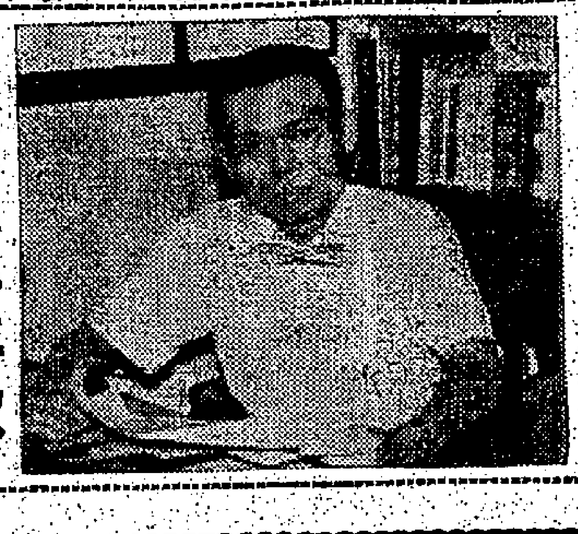
馬禮文虧空公款 還款後簽保釋放

【新亞社】瀏陽人馬禮文，受僱于廖創興銀行，在任職期內虧空公款二千零卅四元，經僱主發覺後，一再追還，惟至逾期未還，僱主遂于本月五日報警，由警方主控，該案昨日上午在中央裁判署法庭審訊，馬禮文認罪，並當堂已繳起虧空公款二千零卅四元，經官判交由僱主廖創興銀行有限公司擔保，並判令簽保五百元，約束行爲三年，隨即[illegible]

兩名孤兒萬里投親

【本報訊】萬里尋親，自航運業發展後，屢見迭有。昨又有年僅兩歲之孤兒二人，由港飛往沖繩，轉搭美國海外航空公司班機前往檀香山，由當地華僑殷商劉君及鄧君撫養。

查此一對幸運兒，男名曹强，女名林敏端，一出娘胎，即失去父母，爲孤兒院所收養，幸命招致人，與數千里外的殷僑，結下父子緣份，至一鳴驚人，壯行萬里。鄧辦此事者係德成大廈國際社服務社，而國際公司旅運部則代爲安排旅程一切云。



左圖：跌打醫生薛覺山

對跌打治療有新特效藥

跌打醫生薛覺山贈醫

由於近年來本港工業發達，工人數字日增，在此同時，工人意外傷亡事件亦爲數不少，其間斷手斷足，以致影響生計者，亦不少，一般而言，實爲跌打損傷，多採用中國數千年來秘傳之醫術及藥物治療，快捷健康，速痊癒，惜因經濟不佳，其中有因欠缺時醫，而受傷後無法及時醫理，至令患情發生不良變化，至爲可惜，此類病例亦不少。此類病例甚繁，現狀，情殊可憫。

名醫薛覺山，抱濟世爲懷，特以其多年臨床經驗，定九月十二日起每日贈出二小時，在九龍城[illegible]贈醫，施診時間每晚七時至十時，每晚限額廿名，額滿即止。此次贈醫之主要者，是爲附會中醫之宗旨，另一方面，亦是爲介紹其最近發明之跌打特效藥。

[illegible]跌打特效藥，再加入蜂蜜[illegible]，功能潤皮，貼後免發生痕癢之弊，而又和緩溫性，跌打用時無須經常之貼換，不致衣服污穢，居家旅行均感便利，藥力可達四十八小時之久，支持效力方面比普通之跌打藥特爲迅速，故一般受傷者恒希望此藥能於上述各方面，更爲理想，此大免費贈醫，上述目的云。

選美籌得善款交難民年委會秘書

【本報訊】香港美人競選會聯合主辦人芝拍表歐及泛美世界航空公司，爲籌募世界難民年本港基金，於七月舉行之初選及決賽，兩晚籌得款項合數爲三萬三千七百九十元二毫，此數包括兩主辦人各捐五千元在內。茲于昨（九日）由選美會派出代表，太平洋行營業部經理愛樂經紀文士，與世界難民年委會執行秘書紀華女士交與一紙，與主辦人對此次選美籌款成績良好，收到各界熱烈支持，表示謝意。

羅安柏律師被控案續審

銀主馬紹磐供述按揭各樓宇經過

在高露雲律師樓辦手續認識被告 各宗交易林俊傑均無交契據查閱

【新亞社】羅安柏被控案，昨日在維多利亞地方法院作第三日審訊，昨由主要證人馬紹磐供述由林俊傑介紹按揭業務及認識被告人之情形。馬氏並謂在每宗樓宇按揭業務，林俊傑均無將樓宇契據交彼查閱，而彼亦無向其索閱，惟林稱此等文件存於律師樓內，較存於家中爲安全云。此案昨仍未審畢，押候下週一上午續訊。

昨開庭後，首由馬寶山公司總經理馬紹年作證謂：彼亦爲寶山置業公司之總經理，該公司於一九五四年曾購入電器道八十四號及八十六號樓宇，另電器道四十三號至六十一號亦爲彼公司之物業。在一九五七年，該公司將電器道八十四號及八十六號售與陳洪羨，當日係以十三萬五千元成交，[illegible]

該項交易乃在高露雲律師樓辦理手續，因此彼認識林俊傑及被告人與陳洪羨。至於電器道四十三號至六十一號等樓宇，彼公司並無將其出按或售賣。

司控官將一份文件交證人閱覽，此係一份文件，內有寫入黃偉傑？證人答：黃偉傑乃彼公司中之一名股東，實已於一九五五年逝世，而文件中有黃偉傑之名字，但非其本人之簽字云。

按揭業務關係 由林俊傑介紹 與被告人認識

又一段，馬紹磐繼稱：彼又名馬道生，住九龍[illegible]村道，爲香港[illegible]有限公司董事長，彼除識中文外，其他國家之文字或言語則不懂，彼之收入除經營置業之外，尚經營按揭業務。彼與初由一名經紀介紹而認識林俊傑者，一九五六年，彼與林俊傑均與按揭業務關係，由林俊傑介紹彼本人與被告認識，彼往高露雲律師樓約四五次，收取利息，每往必遇見被告，常與被告一同外出午膳，彼曾有一次邀被告飲茶飯，當時林俊傑亦在場，彼不知是否因被告生病而邀被告飲茶飯，但彼邀被告飲茶飯之一次，乃因酬謝被告按揭事務之協助，有時除林俊傑外，尚有陳洪羨。彼往高露雲律師樓四五次，目的乃在收取按揭物業（包括物業、樓宇等）之利息。

林俊傑又介紹彼按入北角街九十五號及新填地街四〇五號，按價爲四萬元，彼簽致一張四萬元支票，乃於一九五七年四月廿三日交與林俊傑，並收回一張收據。該兩樓宇之業主致函被告，後彼乃將現款交與林俊傑，此宗按揭數額按款四萬元，每月每千元利息爲廿五元。

陸均與將成和道四九號，四九號A，五十一號，五十一號A，按與彼，按價爲十一元，此項手續，乃經由高露雲律師樓辦理，後彼由該律師樓收回十萬元，另利息九千元，彼當時被告及林俊傑在場，彼簽收條。

一切交易文件雖然不知內容但亦如常簽名

林俊傑介紹彼按入北角道一〇七至一〇一號樓宇與彼按揭，該樓宇業主爲容寶美華，按價爲八萬元。馬氏謂：一九五八年五月廿五日，彼曾在香港嘉主飲文件，則不甚記憶云。馬氏謂其主控官交出一張有其本人簽名之文件傳其察閱時，馬紹磐認出彼之簽名，當係容寶美華以一千八百八十四元五角，收回按揭物業之款，入息八萬元者。馬氏同意此說：彼根本不知該文件之內容，林俊傑請彼簽名，彼乃如命簽之，而林本人亦在文件上簽名。

主控官問馬氏謂：當彼簽名時，汝以爲該文件是何意義者？馬氏答：彼不知，不過該等通常簽名時，均有律師見證，同時，高露雲律師樓名張紫蓉，而律師樓均維護其顧客者。

馬氏續謂：彼以十六萬元按入皇后大道中一三六號至一四零號，該樓宇業主爲陳惠宣，首次按揭時，每個樓宇爲五萬元，合計十五萬元，在第二次續按時，則共爲六萬元，於一九五七年，彼無容顯借六萬元與陳惠宣。

林俊傑又介紹彼按揭蒙翼道三七四及三七六號樓宇，按價爲五萬元，彼乃親自到高露雲律師樓，但彼始終未與該樓業主會面，所有手續均由該律師樓辦理，彼並未參閱該等樓宇契據，後該樓業主又經彼經彼拖欠按揭利息，彼乃將抵押樓宇之契據交與林俊傑，一年，將期滿時，該樓業主交還欠款。

林俊傑介紹邵昌明（譯音）一號至八號一式〇六號樓宇，每座按價爲五萬元，按價與彼，按揭數目爲九萬元，由林俊傑介紹按揭四號至卅六號樓宇，亦經林俊傑介紹，經有四十號樓宇，按按揭皇后大道中一六〇號及六六號及大道中一大〇號，該打老道十九號共十萬元，業主係馮國貞，彼將款交與林俊傑。

馬氏又謂：上述各種樓宇之業主，彼均未與其會面，祇與林俊傑接洽代表辦理而已，同時亦係通過林俊傑辦理與被告所按之樓宇，彼認爲林俊傑之契據存於律師樓內，較存放家內爲安全，而林俊傑亦並未將契據交彼閱，在彼按揭樓宇所借出之款項，有部份已收回云。

馬氏陳詞訖，該案由地法官及按察官問話，將被告人之高等律師，爲高等律師李國寶（?）及其助手[illegible]、被告由何世禮（?）律師及英籍大律師韋拔士代表辯護。

紐約戲院一帶位員被控毆女觀衆

坐錯座位竟遭脚踢 婦人出庭供述經過

被告准續審候押保具

【新亞社】東區紐約戲院一帶位員，被控于本月六日在執行帶位工作時，毆打觀衆一女子，昨日下午在中央裁判署由署理首席法官費舒審訊，控方證人供述後，代表被告之黎耀華律師向庭申請押候，因有名辯方證人，故申請將案押候，經法官准押至本月廿七日下午續審，准被告人照舊以一百元具保候審。

被告爲廿二歲男子[illegible]，被控在上址非法毆打女子張淑娟，被告不認罪，由黎耀華律師代表辯護，原告女子張淑娟供稱：現年卅四歲，已婚，住新埔崗道某號二樓。去月十八日，與五女子往紐約戲院看戲，當時隨姊往二樓，當時瞄後座位，由帶位員即被告領彼入座四十五號座位，約在下午二時四十五分入座，彼與女子看電影片，當時伊問彼謂「你坐錯位」，伊謂「你坐錯位，你死開」，乃向伊謂「你死開」，並謂「你做帶位」，一伊即謂：「你做帶位，被告說：你咁好嗎？」，被告即以右足踢伊左腳，伊乃起身，有識死，打你，我即大叫，伊即用手抓我，我被告抓住，伊乃騷擾，往來電警，並謂「你」，由於伊推我，被告再抓我頭髮，並謂「你」，伊乃被拖，證人旁證帶位員作證，被告乃着日下午五時往東區警署，被告承認曾推頭告云。

深水埗興建兒童遊樂場

附設足籃排球場 並有圖書室一所

【本報訊】政府將在九龍深水埗保安道及長發街轉角處，興建一個面積約九五、〇〇〇方呎之兒童遊樂場，佔地於深水埗區之兒童，有更多之遊樂場所。

新之遊樂場內，設足球場、籃球場及排球場各一處，均設在遊樂場之一角，並將建一座兩層高建築物，內設有上蓋之遊樂場，及置兒童圖書室，一有上蓋之遊樂場，及其他設備。此項遊樂場之建築工程，約於六星期內開始，並約需時七個月完工。（乙）

緬甸印尼駐中共大使昨同日到港

【本報訊】緬甸駐中共大使，昨日下午由北京抵港，彼係返仰光，將於本月底與周恩來完成簽訂有關中緬邊界談判之若干細則問題云。

又印尼新任駐中共大使馬尼賴，昨日下午由耶加達乘班機抵港，在此間作一星期逗留，然後赴任。（社）

平安大酒樓定今日開幕

九龍平安大酒樓夜總會，定今（十）日上午十一時，舉行開幕典禮，是日請得何非凡、鄧碧雲、梁醒波、吳君麗、郭秀、余麗珍、鳳凰女等八位伶星及港九各界名流剪綵，並由該酒樓已經定時敬獻花，屆時將有一番熱鬧。平安大酒樓，佔地全層，有一千餘尺之廣場，可容百餘桌酒席。

集名廚主理，平安大酒樓本月十日正式開業，每日由上午七時至午十二時爲早茶時間，十二時至三時爲午茶，下午四時至六時爲「平安之音」音樂茶座。

平安大酒店有限公司之組織，計董事長馬關啟明，副董事長吳道生，總經理羅智基，業務經理李德根，董事譚仲堅、顏[illegible]、何[illegible]、李昭韋、何[illegible]、杜[illegible]、孔保、高振東、杜熙珍、徐時焜。

飲食業酒樓組各部職員選出

【本報訊】九龍飲食業商會酒樓茶室組第十五屆新任委員，經於八月十八日選出，並於本月六日舉行新任委員就職典禮，五部選出負責人如下：主任委員[illegible]，總務委員[illegible]，[illegible]

油麻地坊會今舉行八屆徵求出發授旗

【國際社】油麻地街坊福利會，定今（十）日下午在會所舉行第八屆擴大徵求會員出發授旗典禮，請由華民司署副司憲李子長主持授旗，禮成後設茶會款待，屆時將有一番熱鬧。

明星影展明天閉幕

方華劉恩甲今蒞會

【本報訊】爲香港電影從業兒童福利會籌款舉辦的「明星攝影展覽會」，自三日開幕以來，觀衆紛至沓來，情況至爲熱烈，天星碼頭會場上，每日星光燦爛，平添不少熱鬧。昨日由盈盈、[illegible]二人到場主持簽名照片義賣，至下午七時，大會場長龍，爲之擁擠，至下午七時，大會場中迷風而來，影迷們風而來，大會對此一別開生面之展覽會，頗感興趣。今（十）日由電懋粵語組紅星方華及諧星劉恩甲到場主持義賣簽名照片，該會會期一共九天，定十一日閉幕，屆時電懋全體影星將一起出動主持簽名義賣及閉幕典禮，欲瞻仰明星丰采者，請勿失之交臂。

破門入內捉姦男子無意傷人

獲法官原情輕判簽保

【新亞社】欲捉姦無意傷人，男子被控打傷婦人，被法官判令簽保二百元，一年內守行爲。被告男子劉楚光，五十二歲，住石硤尾徙置區，被控九月七日在上址打男子[illegible]。

主控控辯官稱：被告與女子黃惠卿同居，最近被告發覺其同居，九月七日晚上八時返家，見房門關閉，黃惠卿之幼女年少無知，對被告謂：「媽媽同叔叔在房內」。被告聞之大憤，破門而入，原告與黃惠卿急從床起立，原告欲取某物，被告大罵兩人，原告拔出小刀，刺傷被告，被告奪其刀，因此將手腳被傷，被告在警署投案，警方研究案情，不予起訴云。

亞洲畫報

第八十九期已出版了

本期要目

封面：影星丁紅小姐

大事：永珍政變

時事：艾森豪太空鏡頭窺入蘇俄列陣

人物：年青國王與最美王后

風光：南方澳・日本火山

科學：飛機速度又創新紀錄

影星：白露明・莊雪芳小姐

婦女：國際美人與林黛宜・秋多的時裝・女人世界

物語：巴基斯坦的茶隊

社會：你怕些什麼東西（小黑貓）

電影：影星動態・是否需要接吻鏡頭・電影是怎樣拍攝的？（丁紅）文章

舞台：毆內亞巴蕾舞劇・首星之夜・莊雪芳處世有道

海員通告

一九六〇年第十九號（T）

爲「香港領海，維多利亞港鑽海工程」事

日期：由一九六〇年九月十二日起，爲時約四星期。

詳情：鑽海工程將於左列兩處之間進行，此乃關係中區填海計劃者：

㊀香港天星輪船碼頭西部，約在北緯線二十二度十七分十秒，東經線一百十四度九分二十七秒。

㊁港澳碼頭（原日敵當碼頭），約在北緯線二十二度十七分十八秒，東經線一百十四度九分十二秒。

附註：該鑽海工程船將隨時移動，並掛出依照一九五三年第十四號海航條例第四附表規則第二十一條所定之旗號。凡船隻經過該工程船者應極謹慎駛並應採取一切適行之[illegible]

關係海圖：1459，3280。

主管機關：香港海事處長柏赫

警務處通告

停車錶規定

依據一九五八年道路交通（停車及等候）規則頒佈，茲特通告各駕車人士由一九六〇年九月十二日起停車錶將設於中區下列街道：

（甲）雪廠街之東邊介於下亞厘畢道與皇后大道中之一段

（乙）都爹利街之東邊

（丙）泵成街之西邊介於下亞厘畢道與皇后大道中之一段

（丁）安蘭街之南邊

（戊）士丹利街之北邊介於德忌笠街與砵甸乍街之一段

（己）雪廠街包括皇后像停車場

（式）設置停車位置之收費時刻規定於星期一至星期五每日由上午八時起至下午六時止及星期六則由上午八時起至下午二時止星期日及公衆假期則不予收費

（叁）設停車錶之收費辦法係以付值五角硬幣供兩小時之用先以五角硬幣一枚（限用五角硬幣）放入錶內任何人士如欲購買四小時之久可一次過放入五角硬幣兩枚但不得再多加超過此數所放之款既不能登記更多時間亦無法取回

（肆）在上述街道設置之停車錶計有新式兩種一爲"DUAL"式一爲"KARPARK"式兩種新式均爲雙頭錶其設計上僅限登記四個小時之停車時間如該錶角位只限一小時停車者而有人投入五角硬幣一枚其所得之時間則比原定者延長一小時

（伍）該停車錶使用之辦法爲駕車人士放款入停車錶時必須注意其所放進之硬幣之一邊即係當時其所停車之一錶位置

（陸）時間未過者有時間表尺指示所給時間當投以硬幣一枚即有指針沿白色表尺之上指明未過時間若干由前面圓孔可以窺見

（柒）所購買之時間全部消逝則每一停車錶均出現紅旗由前面或後面圓孔窺入清晰可見

（捌）任何車輛在停車錶活動時間內而停留於停車錶位者即屬犯法得處以五百元之罰款但停車錶部已指明該處車位已給變用者則不在此限

警務處長示

痔瘡

全港獨一 日本痔科 苗樂天 專醫

遠近馳名 貧者減賠

肛脫 血疴

診所：九龍旺角彌敦道六七八號二樓

創興書院招生

下午班 男女生

地點：灣仔

班級：英文部 幼稚園 下午班 初級 高級 夜學部

中文部 下午班小一至小四

考期：隨到隨考

校址：香港軒尼詩道[illegible]

電話：四〇三六八

監督 廖寶珊

香港聯合書院夜校續招新生

科系：文、商、工各學系一年級新生暨二三年級轉學生

報名：即日起

地點：（一）香港堅道九十五號（二）九龍農圃道六號三〇九室

電話八二七八六七

考試：九月十一日上午九時在香港堅道一四三號舉行

（簡章備索）

監督：李祖法

遠東書院 日夜校招生

系別：中國文史系，英國語文系，社會系，商學系，經濟系，新聞系。附設會計專修科（銀行成本簿記等科）

報名：即日起

考試日期：九月十五日下午七時（在吳淞街一四九號）

院址：日校九龍彌敦道427至429號。夜校：佐敦道吳淞街149至151號設有優待清貧助學金，持有中學畢業證件者經審查認可後免試入學

（簡章備索）

院長黎熙潮

銅鑼灣 輔人書院招生

學級：高中初中小學幼稚園各級

學費：高中廿六 初中廿二 高小十八 初小十六 幼稚園二十

考試：隨到隨考

校址：銅鑼灣歌頓道（東區電車及十號巴士在成和道落車）二、八、十號巴士在電氣道落車由水星街直落即達）

基督教香港信義會 信義中學 招生

報名處：九龍何文田街尾本校新校舍

校舍：本校自九月份起已全部遷至何文田街尾何文田山道廿三號新校舍，設備完善，環境幽靜

師資：本校聘請港大教育系，臺灣師範大學及台北師大訓練班畢業之中西籍教師任教

學費：英 文 中 部 1 $35 $35 2 $35 $35 3 $40 $35 部 初一 初二 初三 $42

開學：九月十二日

考期：校內公佈

考試地點：九龍何文田街尾本校新校舍

校長：Rev. C. Reinbrecht 譚汝謙

九龍 華商 會計專科學校

中華民國僑務委員會立案

招生：日夜各班 ㊀商業簿記 ㊁會計學 ㊂成本會計 ㊃高級會計 ㊄上課時間 九月十二日

校址：旺角通菜街1K

（補班生）

宣道夜校 中英文部招生

學費：㊀中文部小一至小四級每月二元小五小六級每月四元㊁英文部字母班至P.4每月八元P.5P.6每月十元

開課：九月十六日

報名：即日開始

校址：九龍旺角太子道二號（七號巴士直達）電話：八二一〇四七

土瓜灣九龍城道

南洋紗廠舊址

獨立現貨陶樓

（壹）一梯兩伙獨立唐樓有入伙紙樓寬廿餘呎面積特大

（貳）已租出高息樓鋪位住宅均有收分六息以上即付款即收租

（叁）樓上住宅五大廳房月租式百元

（肆）付款辦法簡便容易買樓一次付清特別優待

大昌 三〇五五六 式〇八九 一〇五〇一

新巴士總站地下 中環大陸街[illegible] 中區七〇五號

教育與文化

辦學須提高水準 否則無價值可言
新法書院九龍分校揭幕 教育司闡述教育之方針

【本報訊】新法書院九龍分校新校舍，昨（九）日敦請教育司高詩雅主持揭幕禮，觀禮嘉賓有高級視學官何艾齡博士、視學官周覺識，珠海、新亞、崇基、聯合、廣大、浸會、東南各專上院校校長教授胡建人、黃文宗、黃毅芸、譚煜安，中英文教師會、各英文書院代表及該校全體員生、學生家長等七百餘人，濟濟一堂，由校長王澤森致開會詞後，即請教育司高詩雅致詞，并由王校長等陪同舉行揭幕禮，儀式簡單隆重。茲將高氏演詞錄下：「一間新學校開辦，這個事實在統計來說，是很容易能做的，只是說在教育司署註冊的學校，已經從一千六百卅六間增為一千六百卅七間吧了。同樣地，當一個學生參試及格的時候，統計員只用筆圈一個，這個事實就能紀錄下來了。可是這卻不能表示出智慧的增加和個性的發展，而實際上，這些才是關鍵的所在呢。

我說這些話，並不是要批評那些辦理統計的人員，而只是要提醒各位，同時也提醒我本人，就是一間新學校的設立及其目的，斷不是可以用數字來完全表達的。我知道得很清楚，一間學校在辦理的時候，是會遭遇幾許的心思和精力的，正如一個學生的學業成績，可能是流下苦汗結果。這些就是在教育統計數學和所紀錄的真實情形，這些事實，使到今日舉行的開幕典禮具有重要的意義。

目前在香港，我們對於創造一種辦學方式，在容納方面，須能適應當前重大和與日俱增的需要，自是一件足令我們精神困擾的工作，這在報紙和輿論上，已成為一項常見的論題，而亦是我們所常為者。但是，還有比這更重要的工作，而常為我們所忽畧或留待推想者，就是學校的擴張，是與保持，甚至提高它的優良教育水準，相輔而行。因此，我們將能對於目前的增進率有所改善，更能促進師資的供應，甚至對於會考及格人數亦將遞增。但是，如果我們忽略校舍的安全永遠減少師資的訓練時間和降低考試的程度，在將來將會造成一種可怕的情況。這樣，我們對社會方面將造成一種日就下坡的趨勢，或至全無價值可言，因此，整個有關社會、經濟和專業方面的組織，就價值與效率來說，亦將感到威脅的。

這是一種真正的危機，而不是我認為過甚非同的，但是，我並不認為這危機可以作為一種藉口，以放棄那些可以避免地去做的工作，我們必須盡力而為，我們目前我們正在這樣進行了。

由於這種與並兩者在腦海中盤旋着，我很熱誠地迎接新法書院系統內的新校，在新法書院院長寄給我的學校報告中，曾有很淺的說明：「新法書院的成立完全為着給予普通教育及訓練有用及有價值的公民。」這兩個形容辭，都是重要的。因為要有用，就得要受有效率及良好的訓練，要有價值，就要有人格及對人類有服務精神。這兩點的結合，是很重要的。同時我所期望，九龍分校定的，就是這種目標的尋求，將永恆在此校舍內促進的。」（誠）

圖片說明：新法書院九龍分校新校舍昨日開幕，教育司高詩雅揭幕情形。右者為該校監督王澤森。（本報記者盧攝）

遠東書院增聘教授 定期續考新生 將開辦短期會計科

【本報訊】遠東書院本學期大加革新，開辦日校，充實設備，積極開展校務。聞該院圖書館已收集海內外人士捐贈世界名著及大學中英文各科書籍三千冊，其他各大出版社或學術研究機構捐贈者，亦正陸續收集中。至於教授陣容，更爲堅強，均爲該學知名之士。頃又新聘梁鉅章博士及名攝影家雷普平教授擔任教席，尚有教授多位，正在物色中。該院第一、二次入學試，報考者頗爲踴躍，爲便利考生時間，第三次入學試，定於本月十五日（星期四）下午七時，在佐敦道吳淞街一四九號夜學部舉行。爲優待清貧學生，該院設有各種獎助學金，入學時可申請。凡持有中英文高中畢業及大專院校肄業證件者，經審查認可後，可免試入學。又該院衛工商界人士要求及爲便利日間職業青年於夜間研究，另設有短期中英文會計專修科，分爲銀行、成本、商業簿記學等科，並聘請香港報稅則例專家擔任講授，該科畢業後，將參加倫敦商會考試云。

助浸會學院建校 美人慨捐三萬美元

【本報訊】自本港浸信會學院院長林子豐博士於月前留美向浸會人士呼籲支持浸會學院建校計劃後，獲得該會佐治林明熱烈支持，慨贈三萬美元，撥給此間浸會主席用作建校之用。該三萬元支票，已於昨日由美國貝羅大學校長助理雷碧博士乘泛美航機由美國經東京帶同抵港。在下機後，即交與林子豐博士查收。雷氏此行，除負責此項任務外，亦係奉派來港擔任浸會學院教授之職，以實行浸會學院與貝羅大學教授交流計劃。（杜）

何美潔赴美深造

【本報訊】本港體育界名流及大馬士何啓陵君之長女公子何美潔，將於明（十一）日晚搭泛美航空公司客機飛馬尼剌，取道赴美，入芝加哥根德州瑪利岡女子大學攻讀文科，爲期四年。何小姐於今年秋間畢業九龍瑪利諾英文書院，品學兼優，惟早有志向海外發展求學，故決往美國繼續深造。圖爲何美潔小姐。

新界大埔區 興建津貼小學六間
建築費達三十萬元

【本報訊】新界行政長報稱：本年第二季內，新界大埔區有六間新津貼小學在建築中，共有十九間課室，茲將該六間學校之校名及其所在地列後：㈠坑頭村啓民學校；㈡丹竹坑國民學校；㈢沙頭角山咀小學，有課室三間；㈣沙田德蘭學校，有課室八間；㈤沙頭角鳳雅學校，有課室兩間；㈥西貢北約深涌學校，有課室兩間。大埔大埔灣路智學校，於季內增設兩班。大埔西貢北約交通漁民子弟學校之擴建校舍工程，於季內完成。上述兩校，各有課室二間，前述各校之建築費七、二〇一、二一四元，其中由政府撥付者二、〇六、九八四一元，其餘九〇、三七三元，則由個該學校之入士負責。新界民政署於該季內，接獲要求興建學校之申請書十八份。此外，並簽訂一項合約，以便在古洞地方，興建一所定名爲愛華之學校。該校之建築費達三五、〇九二元，長洲女校於該季內完成，有課室五間，建築費爲四七、七五四元，半數由政府津貼，半數則由發起人負責。（乙）

女子插花班 青支會開設

【本報訊】中華基督教青年會九龍支會工商婦女部，秋季女子插花班，定今（十）日下午二時至五時上課，學員以家庭主婦、教師及高年級學生爲限。

青年會口琴班招生

【本報訊】中華基督教青年會教育部之口琴會主辦之口琴訓練班，附設口琴音樂隊，每星期三、六兩晚七時在港會上課，現爲擴大普遍設立，特在九龍支會設立訓練班，逢星期六下午三時上課，仍招收學員。

救總工訓班 在港錄取新生 明晨舉行測驗

【中央社】中國大陸災胞救濟總會，爲配合世界難民年運動，接運難民赴台安置，特與台灣省立高雄高級工業職業學校合辦工業職業訓練班，招收港澳男性青年難民報名應試，錄取後接往台灣，在高雄高級工業學校分別予以車工、鉗工、綫路工及一般機械操作工等各種訓練。畢業後介紹在合適工業，所有赴台旅費及受訓期間一切膳宿零用，完全由救總負擔。茲悉：報名參加者甚多，已定九月十一日上午九時，在九龍自由道二號舉行測驗，凡通訊地址變更未曾接獲考試通知者，可逕往洽詢，以免坐失良機。

崇基學院舉行新生入學指導
容啓東校長致詞訓勉

【本報訊】崇基學院昨（九）日起舉行新生入學指導，新生百餘人乘搭火車抵達馬料水車站時，常步入該校校園，新生指導會以示歡迎，放爆竹，學生會職員則指導新生辦理報到手續，十時鳴鐘，並假座禮堂集會，一切程序按照宗教儀式進行，全體齊唱校歌，湯華德校牧領禱，校長容啓東博士致詞：「闡述學校辦新生入學指導」意義，分析中學與大學教育之異同，並勉勵學生須積極參加各種課外活動，養成優良學風及須遵守紀律等。註冊主任、代教育主任人生哲學科主任等分別講話，下午有體育活動及由基督徒學生團契主任之晚會等，團契及教職員代表致詞，圖書館主任陳靄勤小姐介紹圖書館設備及借書辦法，文科系主任依次介紹各系概況，計有中國語文學系鍾應梅先生、外國語文學系葉葆銘先生、麥健增博士（經濟及工商管理學系）、黃羅體先生（歷史及地理學系）、曾昭森博士（社會及社會工作學系）。會畢，由教師率領新生分爲三組參觀校園、圖書館、科學館及各種活動。午膳後，學生會主持集會，由學生會主席盧世平等報告該會組織，四時自由活動，五時各新生會見各該系系主任及生活指導顧問，晚上並由校方招待晚膳，又舉行多采多姿之野火會。在本日之指導程序，計有早禱會，上午集會時將由代教務長……

皇仁舊生會 今遊河聯歡

【國際社】皇仁書院舊生會，本年度第三次遊河聯歡會，將於今日下午三時舉行，凡已報名參加者，希二時三十分齊集，船上免費供應汽水餅食，依時集合，逾時不候，預計屆時當有一番熱鬧。

孔聖堂今學術講座 鄭水心主講

【本報訊】加路連山孔聖堂，週末學術講座，上週末由鄭水心主講「傳統之復尋」，聽衆異常踴躍。今（十日）下午二時半，該堂仍請鄭氏續講是題，文見高中國文課本，歡迎各界人士前往聽講。（誠）

東南書院 今考新生 書院均爲有名學者擔教授

【本報訊】東南書院自成立以來，該校董事長安特廷博士對于校務推進，不遺餘力，除早經推定前國立中山大學研究院名教授陳安仁爲副董事長，陳樹國教授爲校董會主席，王際昌博士爲校務委員會主席，陳德昌博士、彭濟澄教授爲正副校長，趙濟森碩士爲教務長外，最近以開課日期將屆，除日前已聘定之教授外，現時再加聘名教授及名學者廿餘位，計有林其沛博士（美）、三一法學博士（美）、耶路大學博士（美）、經濟學博士（美紐約）、克力頓博士（美）、柏林機械工程博士、陳爵昌碩士（加拿大）、朱照世碩士（美）、吳乃光碩士（美）、楊仲卿碩士（美）、鄭浩銘文學碩士（美西北）、李海文學碩士（美）、杜衍加哥理學碩士（美芝加哥）、李冷定倫敦大學士（英）、美麻省理工學院學士、黃夢周（日早稻田大學）、李慶海（日帝大）、劉詠生（美波士頓大學）、管野金太郎（日本帝大）、墨西哥大學士等名學府之教授及研究生等十餘人，均……除教授人材濟濟外，科系亦頗齊備，計設有中文系、外語系、史地系、社會系、新聞系、會計銀行系、工商管理系、國際貿易系、土木工程系、機械工程系等十系。至校舍方面，地點適中，座落于……全座新建，有課室卅餘，地方寬大，空氣清新，環境優美，頗合高級學府之需。該校已定今晚七時舉行新生入學試，并定報名時間在本晚六時截止。

教堂舉行儀式 紀念教育主日

【本報訊】聖約翰大教堂及天主教堂均將於明日舉行紀念儀式，以紀念「教育主日」。上述兩教堂均定於是日上午十一時舉行儀式，歡迎各校教師參加。

孟氏獎學金 獲選名單公佈

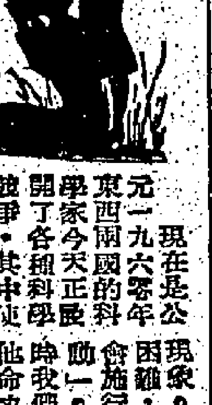
【本報訊】孟氏教育基金會一九六〇—六一年度甲種獎助學金及乙種助學金申請者，業於昨日由該會獎助學金委員會審核完竣，並通知獲選之學生繳交健康證明書。查甲種獎助學金，係給予本港各大專學院一年級正式日校學生者，申請該種獎助學金之學生，必須曾參加中文中學會考合格，或香港大學入學試合格者。本年度獲選之學生共八十名，名單如下：

譚炳均 高常伙 楊焜亨 梁燦恩 許兆明 梁葆理 容星揚 林紹鏗 莫志霖 梁紹林 李錫雲 黃萱琴 吳達武 曾繼才 余國後 梁惠勝 李光浦 鄭漢彬 梁錦明 梁錫源 洪國庭 譚福鄉 劉坤權 顏瑞琴 陳維東 黃宗琪 趙汝祥 梁汝坤 王亞光 楊昭與 鄭翰君 溫錦居 黃國蘇 姚常卿 胡淑怡 李倫樹 潘泰沂 戚良德 李泳光 周友竹 陳一亞 王務發 鄭錦添 郭仲武 胡潔卿 李永添 林月蘭 劉正光 陳伯浩 鄧國輝 黃坤梁 侯道華 劉顯仁 謝正光 袁大衛 朱源和 何斯番 吳淑婉 黃淑明 岑邦政 劉銘光 鄒錫銓

至於乙種助學金之設立，旨在協助各大專院校之二、三、四年級之清貧優秀學生，使其繼續學業，本年度獲助者，共一百五十四名，名單如下：

趙漢鏗 黃長健 梅鳳珠 陶國材 唐炯立 陳國河 鍾雯鳳 吳寶國 林宏光 陳寶梁 李碧玲 劉紹源 嚴紹權 高尚忠 馮富珍 朱康祥 莫訓銓 張淑儀 許淑嫻 馬如玉 葉燦雄 陳沛敏 黃顯恩 孫秀鑑 吳富誠 鄭培明 韓熾和 孔慶東 林勵國 伍國瑞 卓官湖 梁君森 羅燦琪 鄺榮球 李振森 伍楚生 李文進 浦師如 陳鴻充 黃光表 區淑貞 周定邦 李啓煥 江少秋 伍紹明 江紹同 何小露 郭世雄 潘紹基 楊麗賢 周錦芬 梁俊生 李名揚 陳家成 林鴻泉 湯惠強 高潤根 杜劍成 張曼君 謝金泉 李美斯 張祺儀 周錦洪 黃根光 郭英傑 林潔儀 劉玉明 梁傑榮 吳桂英 高國根 梁玉泉 周澤琛 胡振洪 關惠愛 林宜新 丁楚文 方兆韻 劉國材 馬以湘 廖秀傑 伍素心 關勁民 歐陽錦文 朱與德 黃安法 梁達培 吳潔瑜 陳啓維 李杏芳 葉錦泉 何永康 楊漢民 麥仲賢 張子竹 林婉容 楊錦銘 姚兆江

四·十·年·後·新·世·界
美國科學家又有預言



現在是公元一九六零年，東西兩國的科學家今天正展開了各種科學競爭，其中使我們最提得起興趣的是：誰是登陸月球的第一個人類？當然，在沒有得到事實證明之先，這仍是一個不能解答的謎。而又在另外的一方面，許多人都不免有着這樣的疑問，在三數十年之後，我們將會生活在一個怎麼樣的世界呢？在美國，這個問題許久以前便惹起了人們的興趣，因而也產生了不少「預言家」，他們自命目光如神，也紛紛對於數十年後的世界發出種種預言，可入信不信由你之類。

一位相當有名的美國科學家，曾對未來的世界發表了下列的預言：到了公元二千年，即四十年後的今日，火箭將會變成一種最普通不過的交通工具，那時當你由地球的西端，發出一封信，寄往地球的東端，雖然兩地相距千里遙遙，但如果用火箭郵寄的話，則共需廿四小時之間，就可以到達。四十年之後，都市的交通也將會有一個九十度的轉變，最特別的是，那時你不容易找到任何塗人漫步在街頭，過去車水馬龍的擾攘都市，將會變得一潟寧靜。朋友，請不要誤會那是世界末日，地球上的人類都死光，而是：那時的馬路將是用原子能推動的列車的世界，速度較任何一種都市的水陸交通工具爲快！更有趣的是：如果你要乘搭巴士，則不必要擠在巴士站附近爭先恐後，只要你站在家裡的甲板走廊上，自然可以施施然地踏上巴士去。

那時，塑膠的用處更多，住在城市的人，就算遇到狂風暴雨也不慈濕了衣裝，那是因爲：在許多大都市的馬路上面，都有一塊透明的「塑膠天花板」，足可以抵抗任何大雨的襲擊！在屋子裡邊，可以完全用不着電燈都能整日光亮，因爲：那時的牆壁都是發光體，亮如白晝，就說在空曠的地方，也裝有「空氣調節機」，決不會受到熱寒之苦。在醫學上，那時也將獲得相當輝煌的成就。一個患了某種疾病的人，醫生可以完全不用藥或施手術就可以治愈病——這是「催眠術自療法」，病人將會減少許多不必要的痛苦。在四十年之後，整個地球上的人類將會大大增加，因此漸漸就發生了糧食不足的現象。爲了解救這種困難，政府當局可能會施行一種「節食運動」，也說不定，那時我們只要吃一種維他命丸之類的東西就可以整日不餓。（倒如玉）

社東茲西集 南宮
人類愛與恨
共產主義者反對談「人性」、「人類愛」、「人道主義」的，因爲這些都屬於「資產階級」的東西。

周揚（中共文協副主席）最近在北平「人民日報」發表了一篇「中國社會主義文藝之路」長文，批評我共的「修正派」，關於他們「鬼打鬼」的論爭，我們絕不感到興趣，只「欣賞」周揚這篇大文的一些警句：「現時馬克思主義陣營中有些人物將共產主義與資產階級的人道主義混爲一談，他們不大談或簡直不談階級和階級鬥爭，而大談人性和人類愛，和人道主義。他們放棄馬克思主義的術語，而竭力使用資產階級的概念和名詞，好和適合資產階級所能接受的東西。」又說：「馬克思主義者，真正革命者，決不會宣傳人道主義，所謂人類愛的，而將堅決主張團結一致，對不公平的社會制度鬥爭，並推翻仇恨壓迫者和剝削者的」，並鼓起人民的政治醒覺。

這是說，共產主義是反對談「人性」、「人類愛」、「人道主義」的，因爲這些都屬於「資產階級」的東西。

這是說：共產主義只有「階級性」，故沒有「人性」；只有殘酷的「階級鬥爭」，故沒有「人類愛」；只有「恨」，沒有「愛」。這是說，共產黨把人類分爲兩大階級——無產階級、資產階級。「人」是階級的動物，名詞雖同，概念不同，實質是「不當人是人」。因爲他們把人分爲兩大對立的階級，即分爲敵我兩大陣營，所以要有「鬥爭」。他們把他們所認爲敵人的人指爲「壓迫者」、「剝削者」，把他們敵對的制度指爲「不公平的社會」，所以要「仇恨」，要「鬥爭」，要「推翻」。

那麼，我們就會明白共產主義是什麼東西了。在我們的觀念中，「人就是人，人應該有人性，人與人之間，應該有愛」（人類愛和人道主義），但共產黨卻否定了人的本質和意義，硬把人類分爲兩相反的東西，除了他們的一幫之外，就是仇敵，就是不可相容的異類。共產黨這種手法是永遠不止的，他們第一步是把人類分爲兩類，等到對方一經消滅了，於是第二步又把原來已方的一部份分爲兩類，即如所謂「右派」，這就是他們之所謂「不斷革命」，亦即「永遠鬥爭」。由這，我們也可以明白共產黨之所謂「不同制度的社會，可以和平共存，和平共處」，到底是什麼一回事。共產黨既要「仇恨」，既要「鬥爭」，既要「推翻」，又還什麼理由來「和平共存」、「和平共處」？

共產黨對自由世界所用的名詞，如周揚說的概念自是不同，甚而相反。例如「和平」一詞，在他們的概念中，就是「仇恨」、「鬥爭」、「推翻」的結果，也就是反人性、反人類愛、反人道主義的勝利。

因此，共產黨的宣傳是一套，實際行爲又是一套。他們會利用我們所慣常使用的名詞，給予蒙昧者以幻想，那麼，最好還是熟味周揚這一番話，就會清楚不過了。

燕子樓 南宮

早晨——徐州刺史的一天工作開始了！就職辦公——徐州刺史惺惺地醒來了！他將眼睛抬起來，放在床上——她其實已經醒了！可是，她佯作迷糊，妥妥……他將她放在床上，又爲她覆上被，然後，俯下身，輕輕地吻了她的臉頰。便提着靴子走了開去，她悄悄地睜開眼睛——他提了靴子，走到離床較遠的地方，坐下來，慢慢地穿上，再躡足走到外間去——她傾聽……在外間，有張愔與婢女低語的聲音：……

她感慨萬端——張愔和她的父親是一個樣子的啊！他們都是溫存的，體貼的！於是，她自問了：「我將如何自處呢？」她的愛情不會死亡，新的愛情卻已發生！而她的靈魂，就在兩者之間徬徨！雖然有着矛盾，雖然因矛盾而有着痛苦，有着熾烈的幸福，可是，她在這一個痛苦與幸福之感！她身體內似乎有樂突，她的意志似乎想着掙扎！那是她所不會預料的幸福的喜悅！於是乎，她又想：我將如何再與他相見呢？再見時怎樣呢？他已經不止一次地吻過我啊！想到了吻，她羞澀，但是，她又有欣悅……（一〇三）

山州

上官婉兒玉尺量才
沈宋高下 一言評定

五言律詩，至初唐沈宋始告完成，學者宗之，號爲沈宋體。僉以二人工力悉敵，難以軒輊，及上官婉兒奉命以玉尺量才，而沈宋之高下始分。婉兒殆詩中祭酒歟？ 香痕

五言之詩，始於蘇（武）李（陵），至於齊梁，浮靡既甚，律體未成，及至初唐沈（佺期）宋（之問），律體始告完成，律者，法律，天下無敢於是者，同屋病，約句準篇，知虛實，守平仄，明決度，如錦綉成文，當時學者宗之，號爲沈宋體，僉以二人工力悉敵，難以軒輊，及上官婉兒奉命以玉尺量才，而沈宋之高下始分，然則婉兒論詩之識見，不特沈宋帖服，即千載以下亦莫然稍許矣，婉兒殆詩中祭酒歟？

按唐書沈佺期，字雲卿，內黃縣人，高宗朝登進士第，武后易唐爲周，佺期附張易之，擢官給事中考功員外郎，及易之敗，坐受賕，長流驩州，中宗時始復起爲修文館學士，終太子少詹事。宋之問，字延清，一名少連，唐汾州人，桀手奕，武后時召直習藝館，累轉尚方監丞，左奉宸內供奉，亦附張易之，後貶瀧州，武三思於中宗時用事，起之間爲鴻臚主簿，遷考功員外郎，以參預朝政，貶汴州長史，睿宗登極賜死。沈宋同時工詩，而較之諸人則用頗錯落，亦不旁引，情態乖合，即今人所謂直接而不問接，及無附麗假借注之府，故爲時人所推崇，而二人亦無不相下，當上官儀之孫女也，其女孫婉兒以入禁中，聰察能文，年十四歲爲武后所知，命掌詔命，中宗初立，進封昭容，勸帝……一年武后以玉尺賜婉兒，今在午門樓，品第朝廷題詠成風，而武后益加信任，恤以手近禁……

朝臣所獻詩篇，諸官帶集樓下聽命，不移時，諸紙紛紛下，由巳及午，祇餘沈宋二詩，留樓甚久，既而一第飛下，則宋詩也，而沈詩遂屈元選，及覌沈詩所評則云：「不愁明月盡，還有夜珠來。」二句有餘不盡，勝於宋詩之力竭矣。

沈宋二人有文無行，然宋尤假藉無恥，以持說美，常欲近武后，而后嫌其口臭，故之問常含雞舌香，益爲清議所鄙棄，二人之不獲令終，殆有由矣。

婉兒本陝州人，祖上官儀以乃心唐室，爲武后所誅，婉兒遭籍沒，因既家國之仇，反爲迎合武后得寵，逮及韋后之時，勢傾宮禁，至玄宗起兵誅韋氏，婉兒持燭來迎，欲希恩新主，不意見爲玄宗斬於麾下，時論頗悲之，至開元初年，玄宗思其文采，下詔求其遺篇，使張說編其集，得二十卷，而詔燕國公張說題其集，張時稱大手筆者也，惜其集今不復存耳！

沈宋二家詩，如沈之古戍：「聞道黃龍戍，頻年不解兵，可憐閨裡月，長照漢家營！少婦今春意，良人昨夜情，誰能將旗鼓，一爲取龍城？」與宋之靈隱寺「鷲嶺鬱岧嶢，龍宮鎖寂寥，樓觀滄海日，門對浙江潮，桂子月中落，天香雲外飄，捫蘿登塔遠，刳木取泉遙，霜薄花更發，冰輕葉未凋，待入天台路，看余度石橋」。皆相頡頏，毋怪婉兒亦不易許驚也。

半靜寂地帶 尼丹

明天本港將有國際最新髮型在舞蹈會中表演，其髮型名稱達十餘種之多，如「睡貓型」、「鐵塔型」、「雀巢型」、「天鵝型」等等。常言道：一女大十八變，可能是指髮型而言了。

×××

開羅婦女領袖建議，丈夫得娶第二位太太，但首先須得第一位太太的同意。這個辦法，頗有「尊重女權」及「提高主婦地位」的氣息。

×××

美國一所監獄的囚犯，示威罷工三天，要求供應朱古力糖，及喜歡的指定牌子的香煙。獄官認爲要求太奢，決定拒絕。這位獄官，可能被指摘爲「妨害自由」「違反民主」的。

×××

酒樓茶室爲彌補勞力增加工資，除點心與茶一律增價外，並增收酒席的茶巾芥費，凡自來酒者每瓶收費二元，自來汽水者每瓶收費一角。「歡迎顧客，自來酒水」、「酬謝顧客，茶巾芥免」的字條及廣告，是否會「歷史重演」呢？

危機四伏的家
家居並非很安全

大多數人，都以爲在居家時是最安全的。殊不知有很多意外事件，往往是在家庭中發生。因爲，黑暗的樓梯，散落在地板上的玩具和其他雜物，以及各式各樣的器具，都可以成爲發生意外的根源的。據調查所得，此類家庭中的意外事件，有很多根本是不會發生的，不過爲了一時的大意，事前不肯加以檢點，才會有這種結果。

你也許以爲你的房子是一個安全的地方，但是如果你肯細心去勘查一下，便會發現還有很多地方是不大安全的：

在你的客廳裡，你的電視機和留聲機的電綫都裝置得妥當嗎？是否有過多的電器用具在一個插座上？風扇的熱力增加，往往就會成爲火警的根源。那裡有龐大的煙灰碟，使煙灰不致跌出來，燃着其他的物品嗎？壁燈的電綫是否有破損？是否不會太長以致會絆倒別人呢？

在你的臥室內，你會習慣不在床上吸煙嗎？香水、化粧品、藥物等等……

在廚房和洗衣室裡，小刀和其他尖銳的器具會放在孩子們不會到達的地方嗎？洗衣粉、地蠟、漂白劑、去污用品和其他的化學劑會放在較高的櫃子裡鎖好嗎？鍋子和煮食的鍋的柄會向內邊以免會偶然撞翻嗎？

在浴室裏，最好有一塊橡膠板，使你在浴盆或淋浴器之上，站起來也不至於滑倒。浴盆和淋浴器內最好有一條扶手。在浴室裏，除了清除各種易燃的危險品外，還要留意你的藥品，也許你的孩子會到達的。……可以防止意外的事件了。（洛山）

十學波淺 淡如
二、琴師永偃同心結

嶺南雜記曰：「廣東羊桃之果，與昔人所謂即詩經隰有萇楚之萇楚不同，萇楚之結實，圓如羊桃形，各省土產不同，其實多不可食，惟廣東羊桃，始味甜而實爽耳。羊桃之名，亦有稱之爲五稜子者，如張之洞嶺南草木詩，中有五稜子一首，即詠羊桃是也。不知五稜子與羊桃同其形，而異羊桃殊其味。蓋羊桃之味甜，五稜子之味則酸，粵人稱此果爲三斂，蓋南人呼稜爲斂故也。粵俗有「十月三斂齊來」之例，可知其味殊酸，而謂嶺南方草木狀所載，則謂「五斂子大如木瓜，黃色，上有五稜，南人呼爲斂，故以爲名，以蜜漬之，甘酢而美，出南海」云云。此果本爲五斂，而粵人稱爲三斂，誠莫知其源，亦莫名其妙。今遊諸省粵糖果店，有蜜餞三斂一品，是與南方草木狀所載相符。是知羊桃之味爲甜，五稜子之味爲酸，其區分之界，實在於此。張之洞以稱博學，且將粵多年，久嘗佳果，而以五稜子稱羊桃，不得不謂爲小誤。番禺屈翁山廣東新語，記載羊桃之果特詳，且謂羊桃之大者，其種來自外洋，故又稱洋桃云云。是羊桃爲廣東特產佳果，吾粵人更應數典不忘其祖，不應效張之洞以五稜子稱羊桃也。」馮夫人曰：「今日欵夫……

……以證之，是實則此果可以例其餘矣。」賀夫人乃命女傭以羊桃進。

曾松川繼詳述後，而今日對於羊桃一果，乃能辨識其源流與異同，原原本本，羅見洽聞。聽者佩服驚服。彼豈胸中具此知識者乎？殆由馮夫人預爲授之也。彼爲賀夫人之家庭教師，實爲馮夫人所邀。當赴宴之前，馮夫人且囑之曰：「賀夫人爲大家婦，性殊風雅，每與之談，宜要雅致之氣。如其以果與酒食餉賓時，能就其果、餚、酒、食等，引述古今，辨別名物，彼更當禮重之也。」曾松川曰：「世間果餚酒食之名物至多，余安能盡識之，以供談話之資料？」馮夫人客以我能爲之助。曾松川聞而黯然，以其爲碧僧女郎，生長異邦，何能徵引古籍以爲己助也？馮夫人笑曰：「我能爲汝助者，蓋以賀夫人之餉客，我必參與其列。我可查明其是日餉客者，爲何種果與酒食？查明後，即向汝報知，汝便可預日查書，徵引典故，則食時自不患無談話之資料，亦不患資料之不雅博也。」曾松川聞而稱善。故是日食羊桃之前，而能談述羊桃之典，滔滔不竭者，蓋賴馮夫人暗助之也。迨女傭端羊桃來客時，纍纍如翡翠，粒粒如翠玉，盛諸盤上，果香觸鼻，客座前則各置竹刀一柄，曾松川視此，以剖果之刀，不用鐵而用竹，意頗訝。（一〇四）

發酬通告

本報八月份下半月稿酬，請各文友自即日起到本報會計部洽收爲荷。副刊室啓

於奇譚
車牌字頭竟稱笨蛋 既濕且熱難怪發狂

本港汽車牌的字頭之多，久已爲人所厭倦。在HK、XX、AA，和AB之外，現在又有AC的車牌出現，直使人眼花撩亂。但在英國各地，各種字頭的車牌都有被人採用，其中許多很特別和有趣。當讀者知道這種情形之後，也許不再以爲只有自己的月亮是不亮了。

英國運輸部對於汽車牌的兩個字母或三個字母的字頭，已漸感不敷應用，所以從前因爲「不祥」被禁的若干字頭，現在也獲准採用。

史特拉福郡最近批准採用BF的字頭，但規定不能再增至ABF或UBF。原來BF是英文「臭笨蛋」的縮寫，ABF就變了「一個臭笨蛋」，UBF則是「你這臭笨蛋」了。

英國運輸部對於車牌用三個字母拼成的字頭，經常加以注意，以免被人恥笑。里斯一向採用UG的字頭，當這個字頭不夠用的時候，他們就故意避免加上一個B字，以免變成BUG（臭蟲）。里斯採用的另一字頭UM，也永遠不會增至BUM（屁股）。

在蘇格蘭的東薩地安，人們擔心當S字頭的車牌發完之後，是否會發出ASS（驢子）字頭的車牌。當地市民因此已請求將來不要發出這個字頭。

另一個字頭在加上另一個字母之後，很容易變成一個有寓意的字。這個字頭是德望所採用的OD。加上一個C，也就變成COD（鱈魚），加上一個R，就可解作「棒」；加一個P則是「豌豆的豆莢」。但加上一個G，就變成上帝，所以虔誠的教徒又要求禁用「GOD」的字頭了。

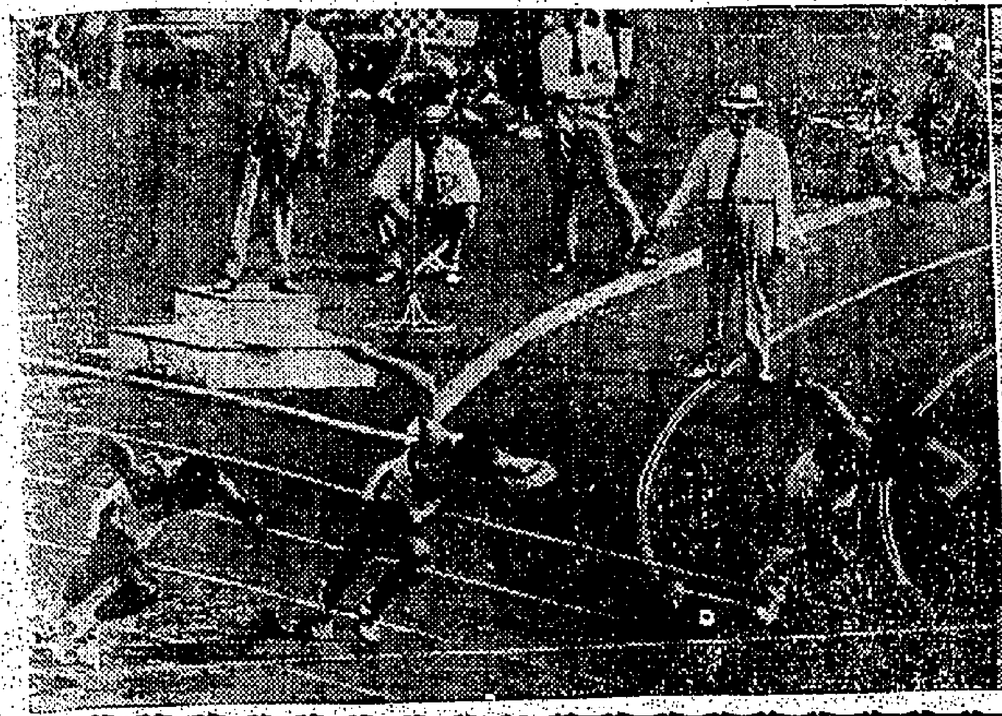
但有些字頭即會使人看到就發笑，而仍然被若干地方樂於採用的。這些字頭包括BAD（壞）、CAD（下流人）、MAD（發狂）和SAD（愁苦）。倫敦的汽車牌，則有FLY（飛）和SLY（狡猾）等字頭。

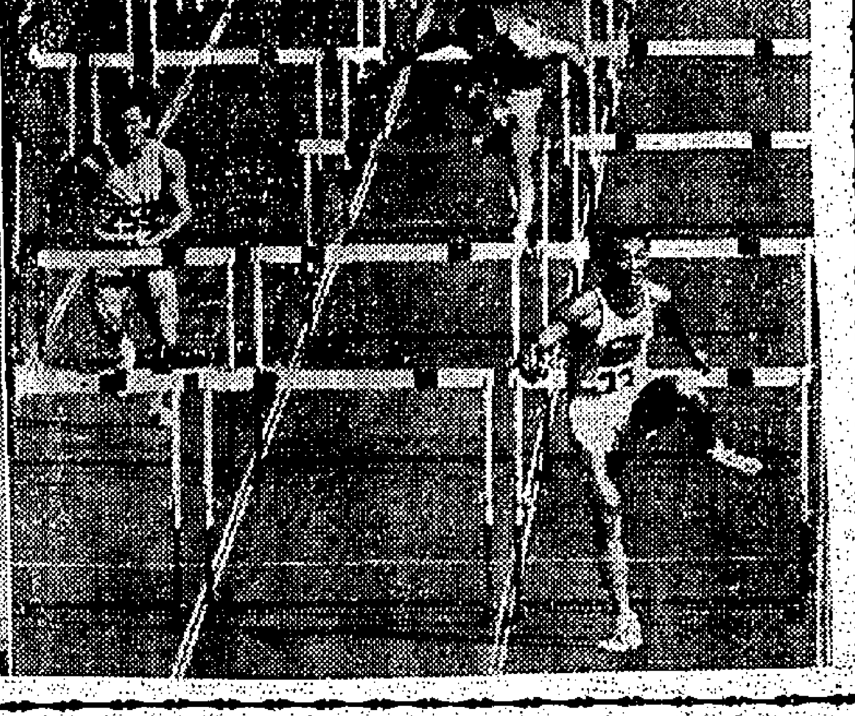
英國有些地方的車牌，字頭會使人感到口渴的。例如，倫敦的ALE（淡啤酒）、里斯的RUM（甜酒），赫爾的BAR（酒吧），里斯的PUB（公共酒吧）。其他成爲形容詞的車牌字頭，則有里查斯特的GAY（愉快），侯爾的FAT（肥胖），鹿特漢的WET（濕）和南桑普敦的HOT（熱）。

用動物名來做字頭，有侯爾的CAT（貓）和BAT（蝙蝠），伯明罕的DOG（狗），牛津的OWL（貓頭鷹），殷尼斯的EEL（鰻），南安普敦的COW（牛），和舒洛普的ANT（蟻）。但因爲運輸部禁用IG，所以不會有PIG（豬）出現。

至於曼徹斯特的END字頭，可解作「收場」，但這些奇怪的車牌字頭，卻恐怕不會有收場的一天。（完）

世運特輯 1960





中華民國之光

世運十項運動，我國楊傳廣，僅以五十八分之差，敗於美國約翰生，獲得銀牌。圖左爲一百公尺跑，左第一人爲楊傳廣。圖中由左至右爲十項前三名：楊傳廣、約翰生、庫茲涅佐夫。圖右爲高欄抵達終點，右第一人爲楊傳廣。

籃球決賽最後一天
美國今戰巴西 蘇聯對義大利

【羅馬八日法新社電】世運籃球決賽之四隊現有積分如下：㊀美國四分，㊁蘇聯三分，㊂巴西三分，㊃義大利二分。星期六晚，四隊作最後一場比賽，屆時蘇聯對義大利，美國對巴西。

八日晚，巴西以六十二比六十四，敗于蘇聯，因此一般人認爲巴西已失去世運籃球之銀牌。現在蘇聯與巴西雖同分，但巴西已敗于美國，而蘇聯可能一挫義大利，因此巴西會得銅牌。巴西曾在卅五分鐘時...敗于美國，而八日晚幾有同決之機會。巴西各球員表演出色，並在卅五分鐘內常以一分至兩分佔先，但蘇聯之高大選手在最後階段勇往直前，以致巴西不能施其技。尚有五分鐘便告完場之時，蘇聯竟打成五十五之和局，巴西在此時稍亂並犯規，以致被蘇聯乘機投入一球，成六十四比六十二。最後幾秒鐘，巴西之巴斯家斯欲以遠射和局，未能入籃，而蘇聯隊乘機控制皮球，直至最後之笛聲而止。

八日舉行的兩場決賽週比賽，結果美國又以超過一百分大勝的比數，大勝義大利，成績是一百一十二分比八十一分，蘇聯則以六十四比六十二小勝巴西兩分，一雪前敗之辱。

美義之戰，義大利雖然沒有觀衆替他們吶喊助威，上半場仍能把積分拉得接近，只以四十八比五十六輸了八分。但下半場繼續作戰以後，美國利用五員大將威斯脫、麥吾、狄仙賓、魯加士及羅拔臣，在四分鐘內贏了十九比三。由這個時候起，勝負之局已分明，義大利雖然極力反攻，亦無濟於事。從國隊演出許多進攻方式，均屬成功，看得球迷心花怒放。總結義大利輸了卅一分，比初賽時少輸三分。

美田徑成績退步
金牌僅多蘇一面
有多名前冠軍竟未進決賽
布倫德治促提高警惕

【羅馬九日美聯社電】國際奧林匹克委員會主席布倫德治稱：美國體育降至二等之國，實由於生活太過舒適之故，有使美國體育降至二等之成績。渠在羅馬之美國俱樂部稱：吾人在世運之項目中，有一半不及他人優越，假如沒有黑人運動員，吾人已降至二等地位矣。美國人之生活太過舒適。美國應設有一全國性之體育計劃，一如蘇聯。蘇聯有八十萬名健身操之好手，但如要在美國找卅八百名，便感覺困難。

【羅馬九日美聯社電】當世運紀錄頻被擊至片片碎之時，美國在田徑方面，依然爲世界紀錄共有五個，平等世界紀錄者四個，大會新世紀錄廿九個，在一百及二百兩項，在十面金牌中，蘇俄獲得六面，美國三面，羅馬尼亞一面。

現在只有馬拉松一項，尚未舉行，美國在男女子田徑賽共得金牌十二面，而蘇聯得十一面（其中有六面係由女選手得來）。在卅四項男子田徑賽中，被打破之世界紀錄保持者阿萊，均不能進入決賽。

擅長之美國黑女會杜芙（廿歲），體重一百三十磅，成爲大會之運動明星，個人獨得三面金牌。渠在一百公尺及二百公尺，以及在女子四百公尺接力賽時，以四十四秒四創世界紀錄。渠在預賽時，曾患小兒麻痺症，幼時曾患小兒麻痺症，不能行動。過去只有荷蘭之柯恩夫人，在大會獨得四金牌。

在男子方面，美選手得金牌九面，但在紀錄保持者湯瑪斯，僅得銅牌。雖在跳高獲得銅牌。鐵餅世界紀錄保持者奧特，及標槍世界紀錄保持者康諾利，均未能獲得金牌。

國際之資格被取銷，羅馬尼亞一面。

美國黑人有良好之貢獻，美國田徑隊所得之個人項目冠軍者，共有十項之多，而黑人得六面金牌，除此以外，更得三銀牌及四銅牌，白人得四金牌，五銀牌，及兩銅牌。

【羅馬世運會場八日中央社專電】女子田徑比賽，八日全部結束，在十個項目中，以百公尺，八十公尺低欄及鉛球的成績最佳，破世界及世運紀錄者兩項，單破世運紀錄者五項，平世運者一項，僅二百公尺一項，未見進步，八百公尺跑，爲本屆世運新增項目，其最高成績，即爲新紀錄。

中國參加女子田徑項目的選手，有林昭代（跳遠），紀政（八十公尺低欄），吳錦雲（鉛球和鐵餅）等三人，她們均在預賽中被淘汰。

女子田徑項目獎牌得主統計如下：（跳高一項有兩個第三名，故銀牌有十一面，銅牌僅九面）

	金牌	銀牌	銅牌
蘇俄	六	三	一
美國	三	〇	一
羅馬尼亞	一	〇	一
德國	〇	三	三
英國	〇	二	一
波蘭	〇	二	〇
澳洲	〇	一	〇
捷克	〇	一	〇
義大利	〇	〇	一

楊傳廣覆電致謝蔣總統

【台北九日中央社電】楊傳廣在世運十項運動賽中獲得亞軍，蔣總統暨夫人，曾去電致賀。頃悉，楊君于九月八日電覆總統及夫人致謝。其電文如次：

「總統暨夫人鈞鑒：鄧團長轉頒電諭，傳廣未前成功，感愧交併，所幸蘇俄選手以一百卅九分得勝之餘，至感戴武...

短槍射擊賽
美將得金牌

【羅馬九日路透社電】卅一歲之陸軍長麥美倫，在今日世運會之短槍射擊中，爲美國贏得一金牌。渠在決賽時，與芬蘭之林諾斯伏，及蘇聯之諾貝林，同得五百八十七分，再決勝負之際，每人射擊三項，每項五響，結果麥美倫得一百四十七分，芬蘭選手以一百卅九分得...

舉重比賽
我三選手半途而廢

【中央社羅馬世運會場九日專電】八日下午開始的中級舉重比賽，至九日凌晨始告結束，中華民國的兩名選手，黃演明、高武明，均半途而廢。

陳副總統去電慰勉
楊傳廣爲國爭光

【台北九日中央社電】陳副總統於獲悉楊傳廣獲得本屆世界十項運動亞軍後，特去電中國世運代表團團長鄧傳楷，請鄧團長轉向楊傳廣致慰勉之意。電文如下：「鄧團長，請轉楊傳廣，榮獲十項亞軍，爲國爭光，特電慰勉，希再接再勵，陳誠。」

大會隨筆
薛觀瀾

本報駐羅馬特派員薛觀瀾

本屆楊傳廣於十項運動之後，撫慰楊傳廣、會與教練韓振武抱頭大哭一場，歷經與撤幾至昏厥，此固意外之成績，楊傳廣可能勝預估百分之六十，他的可能勝率於百分之八十，進入比賽之中，但約翰生曾遇三次挫折，第一次係在百米十秒九，失一百三十分，第二次係在高欄十五秒三，損失二百分，第三次係鐵餅失之六十分有奇，楊君不能充分發揮，遂註定自己之失敗，損失約三百分，後來之師，猶不能不忘，本報記者以眼前之失敗，夫何患乎！楊君成績尚可進步，此後應從心壁志，以圖下屆世運之殊榮。

世運總分不必計較，金牌之數則甚重要，至七日爲止，美蘇各得卅三面，義國十二，德國十面，男子田徑共有廿四項，此次美國僅得九面金牌，比上屆少得五面，不出吾輩所料。諾登一人已斷送三面金牌。蘇俄已得五面金牌，較諸上屆多得兩面。德國、波蘭、紐西蘭各得兩面金牌。英國、義國、澳洲各一。女子田徑凡十項，蘇俄得六面金牌，德國、澳洲竟一無所得，馬尼亞一面。按澳洲在上屆世運會得四面金牌，乃其天才選手黃潔蓮勝四面金牌，而捷克乃其殺...

㊀諾登，㊁史東約翰遜，㊂薛姆斯，此次在比較方面，在世運接力賽，東西方重要者，前者，美國當局向以自己爲主帥，但因之後，勃特便成不前，故速賽接力跑，由鄧約翰是日不能恢復，仍落德國勞活之後，但謝姆士由後最後一棒，果然得勝，且係世界紀錄，初報美國已經喪得金牌，乃取消美國冠軍的資格，遂歸德國。

（一）男子四百米接力跑 德國隊容如次：㊀葛厄斯，㊁海因、㊂勞活，㊃哈利也。德國彼此間合作，初賽即以三九秒五平世界紀錄，初賽一舉擊敗者，要使哈利與美國美國之得益，前一輪出力，不肯參加二百米，哈利說：「我已盡心全力於四百米接力跑。」無何美國陣容亦屬和無匹，㊀勃特

（二）女子四百接力跑 按美國陣容如下：㊀諾特蘭...

羅克斯，廿八分五十秒二，按蘇俄冠軍波諾尼奇夫近來成績不振，此番一鳴驚人，竟能大破柯茲的大會紀錄，至六千八百米處，彼始脫圍而出，越跑越快，最後以十碼之差，戰勝德國健將，是役也，英國名將普利安列第十一，匈牙利名將伊森蘭克斯的上名，由此次美國選手貴出全國最高紀錄者甚多，不可不特派也。

㊀美國隊，㊁德國隊，㊂英國隊，初賽所得的成績，在紀錄，在三位世界紀錄者，此次決賽時，美國隊員表現十分優異，其姿勢與速度均佳，結果如下：美國卅九秒五，德國以四十秒一，打破世界紀錄，此次美國因為...

（三）一萬公尺決賽 ㊀蘇俄波洛尼夫，廿八分卅二秒二，㊁德國葛洛杜斯基，廿八分卅七秒二，㊂澳洲樸華，廿八分卅二秒六，㊃蘇俄舍以哥夫，廿八分卅五秒八，㊄紐西蘭哈爾堡，廿八分四八秒，㊅美國脫...

蘇聯極力爭取 一九六八世運
在莫斯科舉行

一九六二奧會在蘇會議

【羅馬九日美聯社電】羅曼諾夫稱：蘇聯將極力爭取一九六八年世運在莫斯科舉行。吾人將努力促成此事。國際奧林匹克委員會一九六二年在莫斯科舉行年會（現在競爭者有布宜諾斯艾利斯、聖地牙哥、開羅及底特律各城市）。蘇聯體育聯會主席羅曼諾夫稱：「國際奧林匹克委員會議在一九六二年之會議地點之選擇，可能表示蘇聯有達成目的之相當機會。」

我吳道源 列卅六名
步槍三式賽

【羅馬世運會場八日中央社專電】中華民國的射擊選手吳道源，八日在小型步槍三式（即臥式、跪式及立式）決賽中，列第卅六名，他的成績是一千一百廿四分，他在臥姿一項中打一千四百分，跪姿一百零四分，未能打破世運會紀錄，日本的石井孝朗，全國紀錄，他曾列第廿四名，但在上屆世運會中，他只列第卅名。由此得一千一百一十二分，得第四十名。

全部選手中，他們的成績，依次列第一名等，蘇聯之沙加洛，另一名第四十名。

第一名爲蘇聯的沙加洛夫，以一一五〇分的成績，打破世運紀錄，第二名爲捷克的哈瑪，比賽成績均屬頂尖。第三名德國的邦特，以六名的分數勝出，新兩名選手都已進入，在上屆大會，他們第一次達到頂峯，第一名一一四〇分；第二名爲一一三九分，第三名爲一一三〇分。其他選手成績，他們都已不能達到這一水準。

曲棍球賽 巴隊得金牌

【羅馬九日路透社電】世運曲棍球決賽，巴基斯坦以一比〇擊敗印度而得金牌。此係印度連續稱霸六屆之後首次下台，印度于是得銀牌，西班牙得銅牌，英國得第四名。

世運票房收入 現已達四百八十萬美元
另電視百一萬美元

【羅馬九日美聯社電】奧林匹克委員會方面稱，世運會收入之總數，最後收入大約達到四百萬美元，而在上屆大會，由世運收入票房收入，只有…此外，尚有電視權之收入，給歐洲電視方面的電視權費，達一百萬美元。在世運會總收入中，收入之美元，除主辦權收入外，世運會之大部份收入都用於支付各項開支，但入場券收入以大會三千萬美元計，世運會已收入五十五萬美元。電視節目雖包括各項主要項目，但入場券收入仍屬可觀，不大影響羅馬之民衆遊樂。

中華民國選手 紀錄

【中央社記者曾思波】中華民國羽毛級舉重選手邱鴻維，因爲體重超出規定，而喪失了參加比賽的資格。邱鴻維到達羅馬後，超過規定的體重是六十三公斤，但他的最高紀錄是三八〇公斤（六三六磅），他曾努力在羅馬參加比賽，但不幸在挺舉時無成績。另一選手周金生，可能列名於前十名之內，被阻於第一關，三次推舉一一二公斤（二四六磅），均失敗，未繼續參加抓舉和挺舉。

三公斤，他會利用蒸汽浴，來減輕體重，但直至比賽的前一分鐘，仍然超過規定五十公克。有五位其他國家的選手，也是由於同樣的原因，失去比賽資格。

佳音報台北
本報駐台記者黃仰山

【本報台北通訊】「中國泰山」楊傳廣，不負衆望，在羅馬賽會中與其他二十八名世界第一流的十項全能選手，經兩日的激烈競爭，終於奪得了銀牌，爲我國在世界運動史上，寫下第一個得分紀錄，捷報傳來，舉國歡騰，國人的心情，如同前年秋天金門砲戰期間，欣聞我海空軍健兒，在一連串的激戰中節節勝利時一樣。

楊傳廣奪得本屆世運十項全能比賽銀牌的消息，於七日凌晨自羅馬傳達台北後，中華田徑會，在昨天已經準備好的兩部花車，立即出動遊行，向正在蘇醒的台北市民報佳音。

第一輛花車的車頭裝著一幅油畫，繪着楊傳廣合着一個啟發碗的一張油畫，是個黑的一隻大鴨蛋，車尾的一張，是個黑的一個大鴨蛋，第二輛花車，也上端寫着「一個無法比擬的駿馬」，由楊傳廣手持一面中華民國國旗，背景是羅馬世運會場，左上角寫着楊傳廣的十項運動成績，還有一幅是陳振武、齊沛霖及美國教練瑞克。

當楊傳廣衝入西邊時，楊傳廣站在地球上，花車上坐着張星賢等田徑圈的老將，一個大地球上，克爭四人扮演一個大地球，楊傳廣站在地球上，花車上坐着張星賢等田徑圈的老將，果強大衆的激勵聲，在大清早，市民聞聲而起，大家都跑到街上來看熱鬧，花車過處，歡聲爆竹聲四起，場面動人。

從五日下午五時（台北時間）至七日凌晨六時，在世運十項運動競賽的整個過程中，國人的注意力，幾乎全都集中在羅馬世運會場，家家戶戶的收音機，都在收聽羅馬戰報。台北市各報社的電話鈴聲，從早到晚不停的響着，都是在打聽楊傳廣與約翰生兩人逐項競爭進行中的消息。各報同業守候在收報機前，竟夕未眠，由於天不作美，羅馬的大風雨，阻延了競賽進行達四小時，同時因爲這兩天太陽又有黑子爆炸的現象，影響到電訊的收發，令人焦心。但是大家還是忍耐的收聽，隨時將捷報告訴打電話詢問的讀者。從六日下午十時至七日晨三時，報社電話的鈴聲還是不絕於耳，這是近年來台北市電話夜市最熱鬧的一次。

七日晨，楊傳廣奪得世運十項銀牌消息到達後，台北各報社及廣播電台的採訪對象，立即轉移到台東楊傳廣的老家，各報早已在台東馬蘭佈置好採訪與通訊路線，台北警察電台出奇制勝，利用專綫電話，向楊傳廣的父親作電話錄音訪問。楊傳廣的父親第一句話，就是希望「鐵人」在世運會後遣回家一次，他要親自到台北來接他。來自台東馬蘭的家人於六日晚也是竟夕未眠，守候在收音機旁等待羅馬佳音。「鐵人」一的家人已定於十二日楊傳廣已凱旋歸國，全國各界人士，已加世運大軍凱旋的活動事宜，這將是空前熱烈和動人的（九月七日寄）

我國代表團今日離羅馬
楊傳廣亦隨團返國

【台北九日泛亞社電】據全國體育協進會消息：中華民國世運代表團已決定於九月十日離羅馬，約可於十三日飛抵松山機場。十七屆世運會的全部賽程，十日即告結束。

【馬尼剌九日中央社專電】馬尼剌每日鏡報於評論楊傳廣在世運會中的表現時說，「亞洲人民一致讚揚楊傳廣在本屆世運會中的輝煌成績」。該報說，楊傳廣在本屆十項運動成績，有七項勝過獲得冠軍的約翰生，雖然屈居亞軍，其偉大的成就，確屬不凡。

今馬拉松賽 韓國選手希望甚濃

【羅馬八日合衆國際社電】在星期六日下午之馬拉松長途競跑賽，最有希望者爲廿一歲之韓國選手李昌成。渠謂其本人之目前狀態，已達巔峯，其教練相煥相亦同意。韓國有馬拉松長跑之傳統，戰前孫基禎曾代表日本參加，獲得金牌。

蘇賴體操取分 女子迭獲金牌

【羅馬九日路透社電】世運女子團體健身操決賽之名次如下：㊀蘇聯隊，三八二點三二〇（金牌），㊁捷克隊，三七三點三二三（銀牌），㊂羅馬尼亞隊，三七二點〇三三（銅牌）。

女子個人健身操決賽成績如下：㊀拉第娜（蘇）七七點〇三一（金牌），㊁穆拉托娃（蘇）七六點六九六（銀牌），㊂阿塔科瓦（蘇）七六點一六四（銅牌）。

【羅馬九日路透社電】捷克選手巴.歐娃獲得女子健身操個人器械比賽之金牌，蘇聯之拉提妮娜取得銀牌，羅馬尼亞之莫拉杜瓦獲得銅牌。

【羅馬九日路透社電】本屆世運女子自由體操之決賽結果如下：㊀拉第娜（蘇）十九點六八三（金牌）；㊁亞絲塔柯娃（蘇）十九點六一六分（得銀牌）；㊂拉泰娜（蘇）十九點四一六分（得銅牌）；㊃朱克娜（蘇）十九點三九九分（得銅牌）；㊄穆拉托娃（蘇）十九點二八三分；㊅池田敬子（日）十九點三三三分；㊆艾奧蘭（羅馬尼亞），十九點零九九分。

首四十磅牛得銀牌，匈牙利之維利茲得銅牌。

蘇得金牌 中量級舉重

【羅馬九日美聯社電】美國夏威夷之舉重大王通美河野，今日失去王位。蘇聯之航空工程學生古里諾夫在三項舉重，共計九百六十二磅半，創世界紀錄，會得同屆世運中量級冠軍之河野...

蘇聯金牌 多美一面

【羅馬世運會場九日中央社專電】世運金牌一百卅四項有主，美俄競爭劇烈，相差僅一面。茲誌各國得主如次：

	金牌	銀牌	銅牌
蘇聯	三三	二三	二三
美國	三二	一六	一五
義大利	一二	八	八
德國	一〇	一九	一一
土耳其	七	二	〇
澳洲	六	七	六
匈牙利	五	八	五
波蘭	三	五	〇
英國	二	五	十一
丹麥	二	三	一
羅馬尼亞	二	一	六
捷克	二	一	三
紐西蘭	二	〇	〇
日本	一	六	四
保加利亞	一	三	二
瑞典	一	一	三
奧國	一	一	〇
希臘	二	〇	〇
挪威	二	〇	〇
法國	二	二	二
比利時	〇	二	二
瑞士	〇	二	二
伊朗	〇	二	三
荷蘭	〇	二	二
南非	〇	二	二
阿聯	〇	一	二
阿根廷	〇	一	二
中華民國	〇	一	〇
加拿大	〇	一	〇
南斯拉夫	〇	一	〇
葡萄牙	〇	一	〇
迦納	〇	一	〇
新加坡	〇	一	〇
芬蘭	〇	〇	三
西印度	〇	〇	二
巴西	〇	〇	一
墨西哥	〇	〇	二
巴基斯坦	〇	〇	一
伊拉克	〇	〇	一

本港體育消息

東方會組班 已水到渠成
九球員註册紙今遞入足總

【本報訊】東方足球隊昨（九）日已水到渠成，組成實力強勁的甲組班。除翁培佐及林尚義兩人從羅馬歸來簽字外，其餘司徒堯、吳添來、陳志剛、劉儀、何應芬、劉志霖、劉錦明、宋文、劉瑞燕及方志才等人，均已辦安簽字手續。雖然前天因爲東方會未能將球員所提出的「數字」交出，使各球員已簽字的註册紙，仍未交與東方主事人手中，但昨日此問題已告解決，一切已無問題，東方會已準備今（十）日將該等球員註册紙（劉儀因被監刑期未滿除外）遞入足總。（國）

足總聯賽小組會議
陸空軍獲准參加甲組賽
中華申請留級被拒

足球總會聯賽管理委員會，昨日下午六時召開會議，出席者：夏仙（主委）、莫慶、黎打士、劉榮浩、李文傑、胡祖堅、陳士黎。

首先推選主委，夏仙一致贊成下當選。編級會議申請參加甲組的隊伍，陸軍會及空軍會都根據條例第六條，軍人隊伍有特權參加甲組，故雖然陸軍是降班，仍可依例申請。柔打七報告陸軍今屆若參加甲組，必盡力拉以增強實力。空軍會亦決聯合小榮湖、啓德及空軍體育會而成。經各委員發表意見後，即多數通過陸、空軍參加甲組。

中華體育會申請仍獲保留在甲組的位置，李文傑首替中華說話，他詢問中華會是否有資格申請保留在甲組。秘書代答是可以申請的，依據章程，但委員會有權推翻。李氏即發言，以中華會是香港一個有悠久歷史的體育會，去屆演出不佳，但若然獲得仍在甲組作賽，他可保證一定組織強隊，同時，現有陸、空軍已批准，京稻又規定甲組可有十四隊參加，希望能接納中華會仍踢甲組。

夏仙即提出備忘他說從前已經有過這種情形發生，聖約瑟、香港會都先後申請而被推翻，如果我們現在批准中華，似有不公允。

劉榮浩、莫慶、胡祖的意見，都認爲升班和降班制度有抵觸，而且場地不敷應用，如十四隊甲組，將要多賽個半月，因此都不贊成。與馬也提出最好十三隊，就每週可踢六場波，如果十三隊，便難找球場。最後提付表決時，除李文傑、摩士、柔打士三人放棄投票，其餘贊成不接納中華會申請。

李文傑即提出，關于申請條例和升降，似應須重新加以研究，獲得通過。

關于各球場借給其他運動使用問題，與香港會、[illegible]

各組名單
（[illegible]）

甲組（十二隊）：東方、愉園、警察、傑志、巴士、光華、星島、南華、九巴、東華、陸軍、空軍、

預備組（十二隊）：東方、愉園、警察、傑志、巴士、光華、星島、南華、東華、加山、陸軍、空軍。

乙組（十二隊）：中健、香港會、電話、冠軍、獄吏、太古、屆臣、五一七、南元、朗、約瑟、中華、

丙組（十九隊分兩組，以每組最高積分兩隊決賽）：漢英、大東、太華、大東、電車、港大、九龍倉、郵政、風的、呼聲、息影、渣甸、流浪、電話、消防、捷順、東昇會。

場地編排屬于秩序委員會，推選委員會，並確定劉榮浩、黎打士二人爲委員會，將於下週分派給其他運動使用，不能借給各地，通知各該球會在比賽時。

婦遊網球單打賽
劉玉蘭徐婉圓 昨奪得決賽權

昨日山頂婦遊會球場共有兩場單打決賽，婦女網球錦標賽昨日兩場准決賽，結果是香港新秀徐婉圓及台灣冠軍劉玉蘭獲得決賽權。

昨日兩場准決賽之戰，徐婉圓對杜夫人之戰，徐婉圓打來出色，一路都保持優勢，杜夫人只有招架，無還攻之力，徐氏以六比〇、六比三輕得決賽權。

另一場劉玉蘭對黎民貞之戰，劉氏開始演出走樣，黎小姐以六比一先聲奪人，但劉玉蘭畢竟久經戰陣，且看出了對手破綻，在第二盤開始，發動了猛烈的攻擊，卒以二、六比二後來居上以六比二、六比二贏得決賽權。賽會今明兩天休息，下週秩序亦經編定，公佈如下：

十二日（星期一）（女子雙打準決賽），下午五時半開始：四號場，黎民貞小姐、蘇楊淑貞，對劉玉閣、賴夫人。五號場，杜夫人、花拉夫人，對甲巴夫人、羅宗士夫人。

十三日（星期二）（混合雙打準決賽），下午五時半開始：四號場，徐婉培、徐婉圓，對陳田成超、黎民貞。

十四日（星期三）（混合雙打準決賽），下午五時半開始：四號場，翟觀雄、劉玉闡，對蔡國衛、羅學士夫人。

弘毅排球隊 今乘輪抵港

【本報訊】弘毅女子排球隊，將於今日上午十時半乘四川輪抵達，排聯委員屆時將前往西環碼頭迎迓。客隊抵港後，赴灣仔六國飯店紮營，明晚在九龍伊利沙伯青年館試驗。

弘毅隊爲台北排球勁旅，頭排之封網快功夫，尤屬出色，茲將客隊名單錄后：

領隊：蔡金錐，秘書：張豪柏，教練：李濟森，管理：蔡永波，幹事：吳昭娥，隊員：李瑞珠，隊長：邱貴美、林婆美、呂素貞、賴寶、徐惠美、蔡美容、麥玲、江美芝、謝靜、梅、李瑞娥、張飛然、彭蘇英、黃清闢。（玲）

又訊：本港排球聯會，以合弘毅隊及日本松下及紡織男女排球隊相繼訪港，已定十五日下午九時，在九龍巴士宮酒樓設宴招待。（火）

傳光華有意 邀鄧森加盟

【本報訊】傳九巴上屆教練鄧森，可能加入光華。鄧森前年因腳部受傷，離開未能參加正式球賽，但自腳傷復原後，即經常與隊友一起操練，氣力不差，目前光華正需要一個像鄧森這樣的人，不獨能助陣，更可以協助訓練新人。近日光華主事人正積極與鄧森接頭，聽說在此三數日間，此事即有明朗化。（火）

荔枝角舢舨 恢復營業

【本報訊】荔枝角泳場驟遭風暴舢舨，於八月一日奉海事處命令停止活動，並將荔枝角泳灘泳區及舢舨區，嚴格檢驗各泳場舢舨。據悉：各項手續經已完竣，海事處已於昨日發出舢舨牌照，通令荔枝角各泳場恢復營業。但每一泳場祇限發二十隻舢舨牌照。

修頓籃球賽
昨挫新生 閩青奪標

【本報訊】男子籃球錦標賽，六強決戰，經過昨晚賽事，閩青已奪得冠軍。昨晚的兩場錦標賽，志聯勝自力（五十六比五十四），閩青勝新生（六十六比六十），友聯以五十三比四十七挫紅番。

昨晚尾場閩青對新生，爲錦標決定性賽事，由於雙方球員求勝心切，以致情緒過於緊張，上半場兩隊均失水準，成廿九比廿五，閩青佔先。易籃後，新生全力反攻，曾扳成四十三比四十三，四十五比四十五，兩度平手，惟此後閩青測佔上風，卒以六十六比六十，擊敗新生。（玲）

港塑膠業欣欣向榮
膠粒市勢止跌回定
在淡季中著名塑膠品銷量反增
軟膠需用特多月達三百餘萬磅

【本報訊】本港塑膠工業猛進中，需求原料自然隨之而增，惟在半月前軟膠粒仍因世界增產，供過於求，而致市價狂跌，近以存底漸告沽清，訂購新貨額又減少百分之三十，來源已不如過去之洶湧，故最近半月來，市價已止跌回定。正號軟膠粒每磅沽一元六角，副號貨亦可沽一元四角半至一元五角，再次者則沽一元四角，均與半月前無大上落。

據云：本港塑膠工業，以整個而言，雖不若去年同期之好景，但在行業中，其規模宏大，設備健全及信用著昭之廠家業務，仍甚蓬勃，并未受到淡風之影響。如：塑膠玩具行之OK牌玩具，異常暢銷，早已接滿本年訂單，今年產銷益不但未有退縮，反比去年同期大增。塑膠日用品行之紅A牌塑膠用品，亦因本銷與外銷均保持暢旺，產銷按月增加，亦呈供不應求，尤以其硬塑膠器皿，最受各方歡迎。塑膠花行雖有規模較小者，業務比前退縮，甚至陷於停工或半停工狀態，但有數家規模較大而設備完善者，仍有大批訂單在手，正在加緊製造中。現在本港各行工業已步入旺季，外來訂單漸多，塑膠工業自難例外，預料所有塑膠玩具、塑膠日用品、塑膠花、塑膠麥及膠柄尼龍牙刷等行，在今後數月間，產銷估計當有增無減。

查本港塑膠工業，自改進各種用品及擴展出品範圍後，所需軟膠粒特多，每月經常需用三百餘萬磅，故存底稍為沽清，其價即轉安定。硬膠粒市勢亦比前較穩，如加拿大及美國名廠硬膠粒，每磅企佳一元二角八至一元三角，美國名廠硬膠粒每磅企佳一元二角七，德、澳貨每磅企佳一元二角左右，退日粒每磅亦企佳一元二角半至一元二角七，均有成交。（日）

股票市榮少辱多中
屈臣氏股報昇九角

【本報訊】昨日股票市榮少辱多，但一般上落尚微，成交總值二百九十六萬九千元，茲將各股交投情形，分述如下：（按：起跌係以當天尾盤與前市尾盤比較）。

價昇者有：滙豐銀行一一七五元、一一八〇元、一一八五元，成一一三七股，升五元。於仁燕梳九一一．五元、九二元，成四〇〇股，升二元。電車（除息）三一．七五元、三式元，成八六〇〇股，升二角半。九倉證二三．一元、二三．式元、二三．三元、二三．四元，成一三三八四股，升三角。屈臣氏二六．三元、二七元，成一五〇〇股，升九角。太古船塢五九．五元、六〇元，成六七二〇股，升一元。

價下挫者有：黃埔船塢一〇六元、一〇五元、一〇四元、一〇三元，成三式〇〇股，挫一元。均益倉二〇．七元，成五五七五股，挫一式五元。大酒店四一．五元，成一七五〇股，挫二角半。香港置地（除息）二八．四元、二八．三元，成三四七〇股，挫二式元。電話三一．七五元，成二式〇〇股，挫二角半。牛奶公司二九．五元、二九．六元、二九．四元，成一五〇股，挫五角。聯合橡膠五．九元，成三〇〇股，挫五分。

價企定者有：會德豐七．七五元、七．七元，成一九二股。置地公司五九．五元，成一三九股。油蔴地小輪一〇〇．四元，成一〇〇股。會德豐紡織八．四元，成五五〇〇股。南洋紗廠一三．七元，成二〇〇〇股。信託公司（除息）一．七七五元，成二〇〇〇股。政府債券（四八年三厘半）以八一．五元，成三七〇〇元。（凌）

美股價續下跌

【紐約八日美聯社電】美股市是日交投甚少，市價微跌，上午閉市時價格下落，中午左右轉穩，午後交投略多，價格回穩，但尾盤又告微順，此為各股績等四日報退。

工商界

西德滙價調整改低

【本報訊】昨（九）日本港有關外滙銀行之外滙牌價，又將西德滙率予以調整，調整後之滙率比前略為降低，茲將滙豐銀行所公佈之新訂價錄下：西德滙賣出價由七二．六八七五馬克改為七二．七五馬克，即每百元港幣較前多兌〇．〇六二五馬克。（金）

大部份跌幅，每股由數仙至一元左右，醫藥、飛機、化學、及石油股大部份下跌；汽車、鋼鐵、及非鐵金屬股尾盤有起有跌，成交股票一千二百十萬，其中五百四十五種下跌，四百七十種上升，二百廿九種無變。成出總數（週）三百六十七萬股，成出二百八十五萬股。

十五種最暢股中，九種上升，五種下跌，一種無變。士可碧汽車最旺，報起六角二仙半，成十二元三角。

出四萬二千四百股，六十二元七角五，成MINUTEMAID升三元三角七仙半，成出三萬八千股；廿八元，標準石油成百股，新澤西無變；安比斯企業卸三角七仙半，成出廿七元六角二仙半，電可口可樂升七角牛，報價成交甚暢，自動計算機升二元二角半，布倫斯域企業升二元七角半。

澳門大盤叫高兩仙
K金價上漲
宋紙市況微告回落

【本報訊】昨天倫敦及紐約頭服銷均分別升一文二五，前者報價二八一．八壹，後者報價二一○．五，美電最高五．六九，最低五．六七五，本文早作預言（約在前週）謂美電已破定五．七，但並不悅，電鈔差價一．〇七五，二．七七五，通天，單大鈔加六．八八七五，宋電加按五．六八四七五，宋電按（一）六二式五，電鈔差價〇．七五（宋電比現宋價稍高）。

K金市穩，早市頭盤二五三．三七五（一）二五三．二一，午市尾盤二五三．三七五，起跌無，去息一角（十司兩），式五，上牌現貨交易水乙式，海條及澳條收入首兩，港數由金商某號交出。開澳門大盤價已叫高二仙（三八．二〇），容或係受昨天本文報導。

【本報訊】昨天倫敦及紐約頭服銷均分別升二仙，行爭相購入黃金，一所欲各國的中央銀行，觀於昨市，更屬值得注意。「一歐洲紙卸仍有其繼續漲的可能者也」。

宋紙早市頭盤一六二五（前收市價一六二）最高一六七五（午市）最低一六一式五，午市尾盤三一七五，去息無，上牌現貨交收徵得．〇〇二五，升降一，平息，上牌無現貨交收，徵家迄少下角，上牌現貨交收徵皮，起跌亦徵得．〇〇二五。（恰）

膠市呈軟順
上落尚輕微
一號貨成九角九仙

【本報訊】星洲膠市行情，因缺乏買盤支撐，市下午昇至一元零一打，價仍呈軟順，幸跌幅為九角八仙，二號星膠為九角七仙。三號星膠之價格估計，昨日之行情，方面呈活躍，同落至九角九占半，閉市九角九占五打里，比前日行情微昇一打里占。

九月八日息：此間星洲膠市場，昨市翻覆波動，買方頗為紛亂，開市價原本平穩，後因投機商略有炒盤，英美膠價跌落影響，一號煙花九月貨包落水，按價放低一占，為九角八占半，早盤穩健，歐洲買客有些少採購，須古占，昇至午市一元零一。

外國行情，據星洲膠價九角七仙。二號星膠九角九占五打里，九月現貨包落水，閉市行情，（十月貨包）市勢稍軟，九角九占，一號煙花九月下午閉市，按價九角九占半，日行情比九角九占，一號煙花九角九占半，比前日下午閉市，按價九角九占，買方按價九角九占半，昨日下午閉市：一號煙花每担一元八角三占，二號煙花一百卅一元，三號煙花一百卅一元一角六占。

生紅瓜子試市
金邊油蓮仍俏

【本報訊】生紅瓜子已有試市，八步瓜每担按一百二十五元，桂林瓜一百一十五元，由於貨方張價高企，致未為外銷辦莊所吸購。

今日之新貨試沽，合瀨菜瓜，出錢方今未恢復批出，致使持有前時批出之貨準備出售，本港客會以每担七十一元五角之成價購入一百四十箱之數。

米仙粉有新貨，多家香港現貨存米，而泰國泰米又有新貨運到，堤方每担四十八元之成價求出，路貨不惜以低價出售。日本通心粉，每磅以四角五分沽出，由於銷路運到式銷之故，銷情相當暢旺。

遙羅紅蓮，來貨不多，由於銷路顯示，非出價至一百二十五元，不易購得，一級湖南蓮每担一百七十元，二級價企硬，一級每担一百四十元，現貨細子銷情稍慢。各款瓜子肉之銷情，逐漸轉慢，因要餅家已大致購備充足，每担前之滿口中大粒貨沽二百六十元上。

拆家落行補進
仰光眉豆轉暢

【本報訊】滙來之仰光眉豆，因有拆家落行補進，市勢趨活躍，不敷沽。天津白鋼豆有餘額已移倉貯存，暫以每担四十五元五角之價格，已接收漸運到時，以每担四十元之成價購入一百五十担，後續以每担四十元之成價購入，又有買家邁進，跟着又有過十餘噸，後市可於仰光眉豆新貨運到前，眉豆現貨有每担成價為二十四元五角。（金）

泰國油綠豆沽出五十包，以每担卅一元之成價，市勢將仍趨硫鬆，已沽硫，新貨運到新有，在下週始有交收。每担卅一元，沽出河北上綠豆每担以三十二元之成價沽出，有下價貨有數十噸，到，碼頭交收每担三十二元，食交現貨則以三十元零五角，每担以三十元零五角。

慶氏存貨每担為三十元，每担為三十三元左右，雜小青豆以每担二十四元六角之成價沽出一百担，又有三十噸存貨。島豆仍在上市，以每担二十九元成價沽出，惟因運到之多，一大批島豆待運，出於貨之少，故亦將盡與之一期。

批新貨，預料中價格在多少，因甚些運到之貨物，須看今後之花色如何，貨交付外，亦必難測。

美股市況平均指數

【紐約八日美聯社電】杜．鍾斯美國股票八日平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
卅工業股	六一一．二四	六一五．九	六〇七．三九	六一一．四二	跌〇．八五
廿鐵路股	一三三．四三	一三四．五〇	一三三．一一	一三三．九五	升〇．〇九
十五公用事業股	九六．〇七	九六．六二	九五．六八	九六．一六	跌〇．〇一
六十五種綜合股	二〇三．八六	二〇五．三二	二〇二．七四	二〇四．〇九	跌〇．一四

市情表

西藥

新棉牌西林油五毫	三元二五
20萬拜耳歐西林針	三元二六
D.D.T.粉	三元二二
非拿士丁粉	四元二五
米丁粉	壹元〇六
立德粉	三元五〇
咖啡精粉	三元二二
U.R.R.肺針	三毫二三
比利時西林油	三毫〇二
孟山都糖精	壹元〇四
七元七	
日本糖精散莊	三元二九
五百莊見速丸	三元二六
一安士盒見速粉	壹元二〇
山杜年（安莊）	壹元〇四
英國酸見速粉	壹元四
立達阿斯匹林	
英國米先粉	式元五
英西林	式元七
英國西林油	壹元五
壹百莊仙桃疳	壹元四
五萬CURRC肺針	式五元
10C.C.膠鈣針	壹元九
施貴寶藥廠	六元八
千庄蘇化太寧	壹元四
千庄腸胃丸	壹元九
16 百寧腸熱丸	壹元九
12 庄腸熱丸	壹元九
英國痰酸	
肺針 其他	五毫三
印度希電房	
比國九百庄	二元六

洋紙

安南滙價（每磅港元）	
冊五片庄	十四元二
冊六片庄	十二元七
蘇化太先粉每磅	六元八
蘇化太寧粉	九元八
蘇化那米粉	六元二
假米方毎瓶	二元四
玻璃紙（93×86）	六五．五
英國	六八
意大利	六四
意大利色玻璃紙	六四
比利時	六五
法國	六五
日本雪山	六壹
日本花梨	六壹
日本吐魯	六壹
日本雪山	六壹
搭僑新聞紙（31×52拷）	
美國（按）	三毫九
加拿大（按）	三毫九
挪威（按）	三毫九
奧國（按）	三毫八
日本中	三毫七
日本下	三毫六
大捲（上）	三毫八
打字紙（24×22）	
挪威十七磅半	
上白打字紙	壹七元
大陸	壹五元
日本色蠟面紙（25×44）	七元八
日本白蠟面紙（44×25）	七元六
日本郵封紙（39×40）	五五
瑞典十七磅	壹五
奧國十七磅	二．五
上白蠟油紙（20×20）	九五
德國廿六磅	三五
日本 黃板紙	五五〇
荷蘭	
日本	四元〇
大陸 普通貨	五三〇
廣告紙（以上啣計）（31×34）	四六五
瑞典磅	四四五
日本磅	四三
大陸磅	四七
奧國有珍二號紙	二壹
三號色紙	三〇五
挪威十三磅	三〇元
銀鉢紙	三〇元二
拷貝紙	壹五八元
瑞典及瑞典（34×84）	
50—60磅	七毫三
70—100磅	七毫七
89—150磅	七毫四
60—43磅	七毫壹
切庄白報紙	
合營	一九
奧國	一八
東德	二毫一
大陸（上）	二〇．五
瑞典牛皮紙（31×34）	
奧國	三四〇磅
芬蘭	二二〇磅
瑞典	二二〇磅
捷克	二二〇磅

最經濟實用的書寫工具！

派克 超級"21"鋼筆

是同價筆中的一枝最佳鋼筆

派克超級"21"鋼筆書寫效果的出衆品質的高超設計的精美確非任何其他鋼筆可與比擬且其售價尤屬廉宜！此筆更配有用於名貴派克鋼筆上的許多獨特優點採選耐用原料精製而成由於經特別設計具高度防止漏水及破裂的構造故能確保多年暢順書寫之用備有五種粗幼筆咀及四種不同顏色筆桿任憑選擇。

美國派克鋼筆廠出品

總代理：石利洛洋行 歷山大廈八三一室
墨水筆修理部：歷山大廈地下石利洛陳列室

9-2142

荔園 九龍荔枝角 門票小童三毫半
六號六B號六C號D十二 12號B六線巴士直達門口

第一劇場．國語彩色外國電影：魔術（三點半開）；四海英雄傳（七點九點半映）羅拔泰萊主演
第二劇場 粵劇：花街紅粉女（日戲三點半）；霸王別虞姬（夜戲八點正）
第三劇場：蘇茜黃熱舞
第四劇場．滑稽歌唱．粵語電影：滑稽趣劇、音樂歌唱（三點半開）；桃李爭春（七點九點半映）梁醒波主演；人面桃花相映紅（九點半映）余麗珍主演
第五劇場．新潮話劇：鐵蹄下
動物園 每日十二時開放 奇禽異獸 免費參觀

金陵 國泰 民樂 金華 新華
今天五天 午夜場．五元：一把存忠劍；七屍八命；苦中甘來（鬥智喜劇）；荒伏蠻獅記
今天加開十一點半早場．粵語片：烏龍王飛龍；春燈會；烏龍王發達記；雨夜驚魂
明天開十一點半早場．粵語片：春燈會；烏龍王來福；雨夜驚魂；鴛鴦江遺恨

新世界 百樂門 東方 麗斯 真光
今天公餘場：荒唐大兵（中文字幕）
明天四場：百戰王獅
今天四場獻映：法網情絲（中文字幕）
今早：滿床春色
即日盛大獻映：血洗古戰場
昨晚今仍滿座：聯邦間諜網
今天獻映：歷劫佳人

伊士曼彩色 新藝綜合體！
偷情恨
男主角：寇克道格拉斯 女主角：金露華
Strangers When We Meet

哥倫比亞公司熱情浪漫香艷巨片
皇都 麗聲 不日獻映

京華 滿！週末請早！大華公司聯合香港大映巨片
理想夫人
若尾文子．川口浩．田一金子
偏遇銀財，主義者王大，飲詐納福，上得多山虎

一天完萬言挿圖小說　逢星期六·星期日出版

是天色陰霾，而且降着微雨的禮拜天，馬路上沒有許多行人，一個身穿淺褐色雨衣，頭戴呢帽的男人從那邊路口轉過來，雖然從表面上看來他顯出非常悠閒的樣子，實在他的目光一直監視着那在行人道邊不住往來巡邏的警士，趁着對方已行離了十餘丈外，這男人立刻加緊腳步，直趨不遠的那間叫作「嶺宮珠寶公司」而去，在那巨大而陳設華麗的玻璃櫥前面，他停住了腳步，稍為瞥換，猛地把拿在手上的甚麼東西向玻璃而猛擊下去，隨着玻璃破碎的隆地響，刹那間警鐘大鳴，前後只不過數秒鐘的時間，這男人已迅速地奔向路邊，那裡預早停泊着一輛小型跑車，駕車者似是一個女人，面部給那寬闊的太陽鏡遮上一小半，正當這男人踏上跑車沖個開走之時，剛才的那名警士已從遠處奔至，他一邊吶令對方停車，一邊把手探進腰部將警槍拔出，但一切已太遲了，一响宏亮的槍聲過後，這警士兩腿一軟，隨即雙手按着腹部慢慢地倒仆地上，跑車發出像雷鳴似的響聲飛快而去，很快便消失在馬路的拐角處。

警鐘鳴叫大鳴，首先到達現場的一輛無線電警車，到過不久，救傷車也接踵而至，可是，那受傷的警士并沒有被昇上救傷車去，他們發現他擒中要害，已氣絕斃命。

混亂的秩序逐漸恢復過來，好管閒事的途人們都蜂湧至珠寶公司門前圍觀警鬧，無線電警車帶來的大批警員正忙於把他們驅過一旁，探長呂揚對他的得力助手郭杰說：「這是一椿嚴重的劫案。」

「是的，」郭杰蹙着眉心瞧了瞧那躺在血泊中的警士，接口說：「劫匪顯然是慌了步驟傷人，故此不惜下此毒手。」

「就表面看來，他可能是一個很有經驗的悍匪。」呂揚說，跟着轉頭問左右的警員：「可有找到現場的目擊證人？」

「報告探長，」其中一名警員立刻答說：「我們已找到了兩個那個說的行人，還有一位過路的女人，他們都說眼見到劫匪當時逃走的情形。」

「他們呢？現在那裡？」

「是的，探長，他們都在珠寶公司裡邊等着。」

呂揚應一聲點頭，剛想邁步行進珠寶公司，忽然，他聽到一把熟悉的女人聲音從他身後傳過來：「郭先生，你已來了！」

他轉頭望去，心裡不禁楞，剛才說話的是一個身材矮小的中年婦人，手持洋傘，鼻子架着一副深度近視眼鏡，微笑地向他望着。

「羅太太，是你！」他向她點頭招呼。

這被喚作羅太太的中年婦人，原來呂揚從前的上司的妻子，據說曾協助她的丈夫破過不少疑難案件，在警界中有女福爾摩斯的稱譽，自她丈夫因病去世之後，呂揚有時也到她的家裡小坐，然而他心目之中，始終認定羅太太是女流之輩，這女福爾摩斯的稱謂對她來說未免似乎有點過份。

「羅太太，你怎知道這裡發生劫案，」他忽然想起了甚麼似的問。

羅太太微笑一下，現出一派悠閒的樣子答：「我在附近購買東西，突然聽到警鐘大鳴，故此——」

「對不起，歇一會我們再談。」呂揚接過警長遞給他的一件甚麼東西，逕自住腳。

他把那東西拿在手上仔細端詳，是一塊磚頭，使人覺得詫異的是劫匪竟有這樣幽默感的閑情逸致，磚頭上面綁着一根紅絲帶，還附有一張賀咭，羅太太也伸過頭來觀，呂揚蹙緊眉心，似頗有不煩的地說：「羅太太，這祇不過是一塊普通不過的磚頭，我相信不可能在上邊發掘出甚麼線索來的。」

接着，他走進入珠寶公司向目擊證人詢詢，但從他們口裡也得不到甚麼可靠資料，有兩人說發鐘響後跟着聽到槍聲，隨見劫匪乘跑車飛逝，一切經過那末迅速和突然，他們也就瞧不清楚劫匪的面目，只能得說車的車身髹深黑色，駕車者似是一個年輕的女人。

另一目擊證人姓俞，是一位舉止斯文而且長得漂亮的女人，她的說法大致上和首要人沒有兩樣，只有一點，她強調指出劫匪是一個身段魁梧而膚色黝黑的漢子。

「好了，」呂揚揮一揮手向郭杰吩咐：「把他們的住址抄錄下來，才好讓他們離去。」

最後，輪到珠寶公司的司理作供，他頹喪地說：「當時我正在計劃本公司明天週年慶典的佈置，忽然聽見玻璃的破裂聲，抬頭一看，那身穿雨衣的劫匪已經發足飛逃，」他頓然比較鎮靜地繼續下去：「我們最大的損失是一隻稱作『綠冰』的廿五卡拉的翠玉戒指，幸而沒有被劫匪盜走，失去的全部都是鑽石，這些我們都已投購保險的。」

呂揚命郭杰照例錄下贓物名單，仍然轉過頭來，卻見羅太太已不知在那時候跟了進來，他心裡很有些佛然不悅，這女人偏生那末的不識趣，在別人辦案時礙手礙腳的，如果她不是自己以前的上司的妻子的話，他便要向她當面訓斥幾句了。

「妳還沒有回去？」他按捺住，脾氣問。

「我想，我應該和你談談。」羅太太低聲說。

呂揚深深瞧她一眼，然後很十分無可奈何地倒抽一口氣：「現在我忙得很，一小時後你致電到警署找我去吧！」

××

在一間幽靜的咖啡室裡，呂揚和羅太太相對而坐，她劈頭便問呂揚說：「探長，剛才發生的劫案，可已理出甚麼頭緒沒有？」

呂揚以對方一向甚少稱呼自己作探長的，這話聽進耳裡，直覺地感到似帶着幾分的諷刺的意味，他苦笑答：「還沒有，只從一般證人口裏，他們都知道劫匪是一個高大卓健的男人，但這有甚麼用呢？」

「我以為他們對劫匪的描述們有不盡不實之言，」羅太太舉手托一托她的近視眼鏡：「你忽略了我也是重要的目擊證人之一吧！」

「妳——」呂揚把送到口邊的咖啡杯子放回桌面，凝望着她。

「我不是說過嗎？當時我在附近購買東西。」羅太太平靜地接下去：「我敢肯定的告訴你，劫匪約摸三十來歲，高度不會超過五呎六吋，穿淺褐色雨衣，戴深灰色呢帽，犯罪經驗豐富，對珠寶方面卻缺之認識，同時是帶點神經質但富於幽默的人。」

「為甚麼？」呂揚擱住問。

「只有像他這樣的人，才會把磚頭繫上『快樂生辰』這賀咭，送給珠寶公司作為十週年的禮物。可能他行事的迅捷和俐落，可知他是一個很有經驗的劫匪。如果他對珠寶有深切的認識，斷無錯過那隻綠玉戒指的道理。」呂揚不懸點頭，隨這矮短的婦人繼續說：「劫匪逃走的一剎那間，我剛好及時見到他踏上跑車，一個上了四十歲年紀的人，絕不可能有他那敏捷的動作，可惜他一直背向着我，致看不見他和駕車的面貌，總之，他并不是身裁高大的男人。」

「照你的意思，聰信有甚麼方法可以把他緝捕歸案？」

她搖搖頭，拿起咖啡來喝了一口，說：「目前談這問題未免言之過早，不過——」

話還沒平說完，呂揚眸子一轉了，輕輕地拍了一下桌子：「有了，妳知道嗎？所有那些出售名貴珠寶的大公司都設在那區域，我們從今天起把該街網加強，萬一接到被劫告警，馬上全體出動，務求在三十秒鐘以內到達現場，把幾條重要的通道封鎖起來，那末就算最狡猾的匪徒想逃跑，也無所遁形了。」

「可是，我恐怕這個捕計劃徒然勞師動眾，實際上收穫不到甚麼顯著效果呢！」

「我希望這次他得手後，再會捲土重來，我相信他一定會來的，」最後的一句，呂揚說時特別的加重語氣。

翌日早上，全市報章都以顯著地位報導昨天發生的殺警巨劫案，大致情形和證人所口述的一切沒有多大出入，他們還指出劫匪劫走的鑽石，加起來的價值還抵不上那隻「綠冰」戒指的一半，可說是「嶺宮珠寶公司」這次不幸中的大幸了。至於最後的一節則是說明警方以後倘遇着有劫案發生時，在最迅速的時間內便能派出大隊警員把現道完全封鎖起來，不論任何劫匪都將無法漏網，那正是呂揚準備付諸實行的圍捕計劃。

「誰把它洩露出去呢！」在警署裏，呂揚閱罷報紙後悻然的說：「這長舌的婦人，除她之外，昨天還沒有別人知道。」

××

劫案發生後第四天，羅太太偶然經過「嶺宮珠寶公司」，那被毀了的玻璃飾櫥已重新換過一塊新的玻璃，擺在正中央的仍是那一隻光澤晶瑩的翠玉戒指。

她下意識地在飾櫥前站立了好一會，然後離開那裡繼續往前行去，拐過那邊路口，她又想起劫匪當日便是循這一路徑逃去無蹤。

「算了！由得呂揚進行他自以為聰明的圍捕計劃吧！」她告訴自己，無意中抬眼瞥見路邊豎着一塊白底紅字的招牌，上邊寫着：「街內新建大廈分層出售廉租招紙」前，這立刻吸引住她的視線，因為羅太太最近預算搬家，這裡旺中帶靜，交通方便，大致還適合她心目中的條件。

於是，她信步往街內踱去，只不過行了六七丈許，果然發現有一幢八層高的大廈矗立在她的眼了，大門敞開，樓下四無人影，只擺七疊八地堆放着一些木料、漆油、木梯和木工們用的工具等雜物，進門左邊第一個房間關上了門，門上卻釘着「詢問處」這一木牌，她從玻璃窗窺望進去，只有一張辦公桌，但不見有辦事人在，羅太太瞧瞧腕錶，是下午一時零五分正，她想：大概他們都到外邊吃午飯去了！

蓦地，她瞥見近走廊的盡頭處人影一閃，跟着走出一位年輕的女郎，她覺得對方很有點面善，似曾在那地方見過，想了好半晌，她終於記起來了，這女郎便是當日劫案發生後挺身作證的姓俞的那位小姐。

可是，俞小姐卻一些記不起她，遲疑着向她問道：「請問這裡的辦事人都到甚麼地方去了？」

「我也是來看房子的，」羅太太答：「真巧，俞小姐，想不到我們會在這裡碰頭。」

這年輕的女郎默默地向對方端詳了好一會，然後展唇一笑，真是呢：「我難忘，妳——」她偏着頭想了想：「是不是珠寶公司被劫那天，妳和那位探長先生一道。」

「俞小姐不會以為我是偵探吧，」她答，接着又問：「妳也是來看房子的？」

俞小姐點點頭，她說找不到辦事人，大概他們都到外邊午飯去了，

羅太太說：「那末我們四處看看也好。」

她們乘昇降機登上二樓、三樓，直至四樓，每層樓的房子全部空着，還未有人搬進，四週瀰漫着油漆灰水氣味，有些需要裝修的地方還在開工，地板上滿佈木屑。

她們站在窗前，俯瞰下面的街道，行人來來往往的，和平日一般沒有兩樣，就在羅太太轉身的那一瞬間，突然，後街外傳進來警車疾馳而過所發出的刺耳的警笛聲，不禁一楞，惟俞小姐神色驟變地靠着問她：

「這不是——不是——」

「大概又是發生了甚麼事故吧。」羅太太說：「可是，這次我再也不跟來到那歷煩的漩渦裡去了。」

俞小姐究竟有着一般年輕人那種愛湊熱鬧的個性，她單獨撇下羅太太一人，忽然嚇下了極大決心的便往樓下衝去，羅太太見她那種急不及待的樣子，雖然心裡大不以然，但到底還是呷尾給跟而下，尚未至樓下之時，卻見不獨俞小姐的蹤影，大概她已經出到大街外去了。

在樓下走廊站了不夠三分鐘，從門外走進一人，是一個大約三十歲許的青年，他拿鎖匙開了「詢問處」的房門，之後瞧了羅太太一眼問：

「妳可是來看房子的？」

她微笑地答：「是的，剛才街上又是發生甚麼事了？」

「一個劫匪，拿着磚頭擊破一間珠寶公司的玻璃窗櫥，偏又是上次被劫的那一間，把一隻翠玉戒指掠去。」他聳聳肩膊繼續說：「故此路上就擱了一段時間，對不起，太太，請裡邊坐吧。」

「他們可捉到那劫匪沒有？」羅太太說。

「沒有！」那辦事人搖搖頭：「聽途人說過劫匪的身手異常敏捷，一眨眼間便逃得無影無蹤，只是，這一區都全被警察包圍起來了，歇一會妳離開這裡，可能也會遭到他們的檢查的。」

「是麼？」羅太太漫不經心地答，可是，她始終直覺到警察們并不會獲得預期中的結果。

辦事人開始把話題轉到這大廈本身上面，他告訴羅太太裝修工程至多一星期內便可全部竣工，租售悉隨人意，羅太太的意思似擬租金甚廣，辦事人說：「最高的一層租金比較便宜得多，本來這層樓是分兩所的，其中比較寬敞的一所已租出了，妳可要瞧瞧餘下來的那一所？」

他們正談話間，門前忽然駛來了一輛卡車，從車上陸續跳下十數名工人打扮的漢子，那辦事人一眼瞥見，便對羅太太說：「請等一等，我先吩咐他們開工……」

遠處傳來警笛的尖叫聲，她三步併作兩步的奔下樓梯。

羅太太等了許久，見對方仍在和一個工頭模樣的漢子談得十分起勁，她不耐煩地信步踏進昇降機裡，按了按頂樓的鈕子，昇降機便一直往上昇去。

到了頂樓，踏出昇降機外，是一條短短的甬道，正如辦事人所說，這層樓共分兩所房子，羅太太順手推開了左邊那一間的大門，驀地吃了一驚，正想轉身離去，有一陣深沉的男人聲音在她背後叫起：「要看房子嗎？這一所已租出了！」

羅太太回頭望去，發覺同她說話的是一個右手持着油漆掃，右手挽着一桶油漆的男人，她愕然地倒退兩步，目光一直盯在他那滿沾油汚的工人服上。

「太太，要進來參觀一下嗎？」

這人見她目不稍瞬地盯望着他，便指劃地說：「這一伙人趕着入伙，一部份的傢具都已搬來了，隨時又要把大廳牆壁換上另外的一種顏色漆匠——」

「是的，我早瞧到大廳上擺着傢俬和一些零星的傢具了，」剛想離開，羅太太歪住說：「真對不起，我還是瞧瞧對面的那一所吧。」

目送着那工人的背影隱進室內之後，羅太太便往對門行去，而同時，那辦事人已乘昇降機跟着上來了，他頻頻拿手帕揩着額際的汗珠說：「太太，請過這邊，房子十分寬敞通爽，要付同樣的租金，恐怕在附近也難找到另外一所呢！」

大概二十分鐘後，羅太太已出到街外，轉出大馬路，幾乎每個路口都有大隊警察守着，向途人作嚴密的檢查，她當然也避免不了這種麻煩，這樣就擱了她大半天的時間，回到家裡，已經是傍晚時份了。

××

這天晚上，羅太太吃晚飯時翻閱當天的晚報，劫案已給詳細登載出來，他們相信這次把「綠冰」翠玉戒指掠走的人，可能就是最近槍殺警員的那劫匪，最後報導警方在發稿時仍未拘獲任何嫌疑人犯。

放下報紙，羅太太閉上眼睛，剎那間，然而，她陷進深沉的苦思裡，她本已不準備讓自己再度牽進這漩渦裡面，然而，是一種奇怪的力量，同時也可說是一種奇異的啓示，令她不能自制地把案情逐點發掘下去，從而逐點的聯繫起來，結果，她建起了一個自認并非絕無可能的假想。

九點鐘光景，門鈴忽然大響，及門開了，來訪的竟是呂揚，瞧他帶着一臉失望而疲倦的神態，一踏進客廳就把自己擲到沙發上說：「前數天我曾經錯怪了妳，原來是劫匪本人在記者們眼前把消息洩漏的。」說罷，他舉手指頭緊緊擠着沙發的扶手，內心似是陷進非常煩亂與不安之中。

「妳的意思是指那圍捕計劃是不是？」她問。

「是的，」呂揚苦笑說：「失敗了，雖然不致一無所獲，但拘到的只不過是幾名倒霉的扒手，他們顯與劫案無關。」

「假使不是他們把那一隻翠玉戒指染得那末值錢，劫匪也不致斗膽再次回來——」

「呂揚說過，兩次劫案，同是一人所幹出來的？」呂揚瞥了她一眼問。

「同樣出乎不意，同樣手法，也許還可以說是這末身手敏捷的人，頃刻間便逃得無影無蹤。」羅太太喃喃地說，剛才那奇異的啓示再一度從她心頭泛起，她霍地站起來說：「我想——我應該再去看看，如果我的判斷不錯的話——」

「到那裡去？」呂揚詫然地住問說。

「你有車子在外邊沒有？」

「有的，警長郭杰還在車上等着我呢！」

「好的，」羅太太堅決而帶着命令的口吻：「我們馬上走吧！」

在汽車上，她一直緘口不語，呂揚幾度偷眼瞧她，都見她兩目上眼皮，那種認真的表情，完全就不像有甚麼重要的事情放在心上似的，放後他忍不住問：「羅太太，妳是不是懷疑那劫匪藏身在那新建大廈裡面？」

「唔——」她沒頭沒腦：「事情不會那末湊巧，絕對不會那末湊巧的……」

呂揚捉摸不定她這話是何意思，想再問時，羅太太已垂閤上了眼，舒舒服服地仰靠著柔軟的沙發，汽車很快便馳到大廈街口停下，呂揚輕輕推她說：「到了！」

三人相繼下車，羅太太率先領前，呂揚和警長郭杰緊緊追隨在後，進入了大廈，羅太太發現「詢問處」的房門已關上了，只除下走廊的天花板上吊着一盞半明不暗的電燈，似乎有一個人孤零零地在那裏站着，羅太太沿着梯道，詫然向對方問說：「俞小姐，這麼深夜了，還來看房子不成？」

俞小姐驚惶地楞了楞了甚麼意外般，受驚地用手按着胸際，期艾的說：「是——是妳，羅太太，今天中午我和妳一起時，我的手提包裡放着一隻信封，裏邊藏有幾百塊錢，還有一些瑣碎的文件，後來——後來回家便不見了，我記得看房子時曾把手提包打開過，故此——」

「故此妳到這裡希望能夠把它找回，是不是？」羅太太說，跟着擺笑一下：「真的湊巧，我們今天兩次碰頭，都在這一幢大廈裡。」她轉頭瞧了瞧呂揚：「俞小姐，妳還記得這一位，是呂探長麼？」

這年輕的女郎羞怯地和呂揚點一點頭，說：「這裏很黑，很靜，我剛想離去，想不到會遇着你們。」

「也許郭警長能夠幫妳的忙，」羅太太轉過身去對郭杰說了幾句，然後再把臉轉向呂揚：「你就留她找找看吧！我和探長不會在上邊就擱太久的。」

呂揚跟羅太太乘昇降機登上頂樓時，她悄悄地告訴他說：「我已吩咐郭警長監視着她，妳覺這位姓俞的小姐？」呂揚頗疑不解問道：「到目前為止，我還弄不清楚妳在想的甚麼？」

「你說得不錯，也許連我自己也弄不清楚，」羅太太踏出昇降機時說：「我只直覺地感到這裡有着好些可疑的地方，方才在門口碰着了她，這是很偶然的，我相信她絕不是偶然的機會。」

呂揚愈聽愈摸不着頭腦，剛想開口問，羅太太已行到頂樓的盡頭，停住了，她輕輕把門推開，在呂揚手電筒的照耀下，白天她看見的那雪櫃和少許傢具仍好好地擺設在大廳上，從大廳一直搜到睡室、廚房、浴室，他們并沒有發現半個人影，羅太太失望地說：「不要是我們來遲了吧！」

「妳究竟是在找甚麼？」

「我是在找那劫匪，也是在找那一隻失去了的翠玉戒指。」輕聲的！

「羅太太附耳說：」一間空的房子本來就沒有許多可以藏匿的地方的，他們小心地看過每一處，把大大小小的窗子推開，推開了玻璃窗，雖然有些窗子已掛起了百葉簾，他們都不揮其煩的拉起，看看會不會用繩子把贓物吊在窗外，因為這是一般竊賊所用的收藏贓物的方法。

最後，他們不得不承認是徹底的失敗了，就在這一瞬間，他們聽到廚房裡似發生一下輕微的響聲，呂揚一把抓住她，才往前行了兩步，驀然地有人大聲喝道：「你們都別動，把手高舉起來！」一個身裁并不高大的漢子在廚房外，透進來一縷亮光，照見這漢子右手持着短鎗，這漢子，他就是羅太太白天曾和他見過一面的油漆匠。

「你！」呂揚往後退，鎮定地說：「快抛下你的短槍！你逃不到那裏去的！我認得你，你是去年才出獄的孟七……」

「不許多說！」這被喚作孟七的漢子揚了揚手上的短鎗：「呂探長認識我的也許并不只你一個人，還有這位太太，只是，我知道這位太太曾謝謝你們到來看我，本來我也不準備面的，」他獰笑了好一陣：「然不會永遠替我保守秘密，除非我給你們每人送上一件禮物！」他再次把手上的短鎗揚了揚。

羅太太慢慢地退過窗旁，她和呂揚的距離至少足有五六呎，孟七的目光從她身上溜到呂揚的臉孔，他命令說：「過去！過去和她站在一起。」

就在這千鈞一髮之際，羅太太猛力拉動百葉窗的繩子，卡答一聲，百葉窗迅速滑下，那尖銳而刺耳的磨響劃破了空間的沉寂，隨之而起的是一連串砰砰亂碎的槍聲，呂揚趁着對方注意力移轉的一剎那間拚死撲前扭着孟七持槍的腕部，對方待要掙脫，已被呂揚嫻熟的擒拿手法給戴上手銬。

××

呂揚押着孟七來到樓下見警長郭杰和一個陌生的男人已把俞小姐看守着。

「她一聽見槍聲，便發足逃跑，幸而這看更的把她截住，這女人十分兇狠，我們好容易才將她制服。」郭杰對呂揚說。

「俞小姐，我想這時妳也不用再掙扎了。」呂揚說：「我相信當日駕車接應孟七逃走的當是妳吧！」

「只是你們可提不出證據。」孟七冷笑說。

「證據嗎？我們總會找到贓物的，」呂揚瞧着羅太太步出昇降機，便信口問：「幹嗎妳還要留在上面？」

「好了，找到了你所需要的證據。」

有冰冷的水點滴到他手上，他從小婦人的手上接過一件東西，正放着他們所要的搜尋的贓物。

她伸手過來，呂揚藉的竟得擊心一涼，才發覺接着的是一塊冰涼滑的冰塊，他瞧着冰塊在熱力的溶解下逐漸化開，有些綠得可愛的東西在水光掩映下透現出來，呂揚快然覺心房一震，再沿着綠時發現是那一隻稱作「綠冰」的翠玉戒指。

「你忘記了我曾推斷劫匪是一個神經質而帶點幽默感的傢伙嗎？」羅太太解釋說：「臨離去前我才由『綠冰』這一名詞聯想到他把戒指藏到雪櫃裡，其實我一切的推想都是片斷地聯想起來的，最初我在大廈碰到那姓俞的女人，後來我在頂樓見到孟七第一次出現，還沒想到她就是接應孟七逃走的同黨，我立刻便直悟到這人的身段和背影十分熟悉，同時我一直的想，為甚麼姓俞的女人一瞧見警車經過的警官便發狂地跑往街外，對了！她可能是關心劫匪是否失手被擒，再印證當天她對劫匪的描述，把他說成一個身材異常結實高大的男人，那不過是她有意把我們的視線引導到錯誤的方向罷了，此外，劫匪在警方嚴密包圍下而能溜掉，不用說他在現場附近必有藏身所在，於是，我決定和你到大廈去走一趟，事實上當時我還不能決定有否收穫，這是我的推斷完全錯誤，及至在大廈裏，再度碰到那姓俞的女人時，聽她的言詞和行動的閃縮，我想；她可能是在樓下把風，讓劫匪在樓上收拾贓物，幸而我們及時趕到，否則他們早便逃逸無蹤了。」（完）

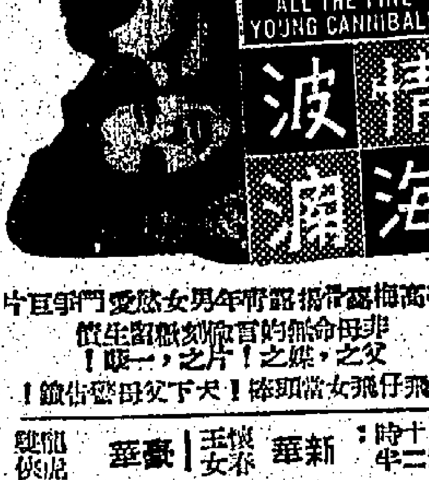
郭揉小婦人纏着警官娓娓而談，似乎一些不感到對方有厭煩的樣子。

譽滿港九　逢人話好
奇華餅家著名結婚禮餅
曾經試過　讚不停口
正舖：油蔴地上海街三二零號　電話：六二九零零號
支店：旺角上海街四八零號　電話：五七零二三

港九首輪影院聯合廣告

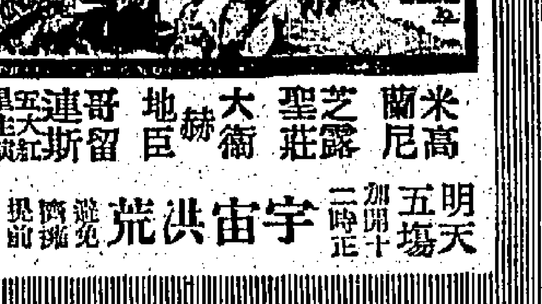
娛樂·樂宮
今天最後四場
蘇菲亞羅蘭　安東尼昆
全部特藝七彩　片上中文

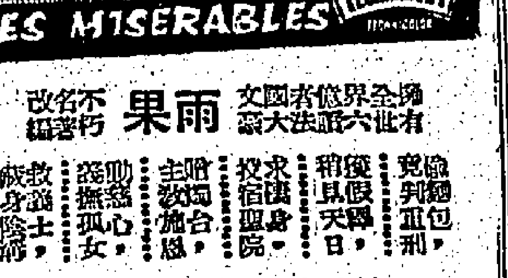
豪俠艷姬
HELLER IN PINK TIGHTS
今天樂宮十二點半

新華·豪華
失身張三嫁李四！
連日滿！今請早
二時半·五時四·七時半·九時八
飛女皇后梨妲妮活　青年偶像羅拔韋納
瑰麗彩色　片上中文
飛女情海起波瀾！

ALL THE FINE YOUNG CANNIBALS
情海波瀾

皇都·麗聲
今天週末請早！
一千零一種新奇笑料！

傻兵奇遇記
片上中文字幕
CARRY ON SERGEANT

樂聲
昨狂滿人人讚好　今請早
宇宙洪荒

明天五場　加開十二時正　宇宙洪荒　歡迎提前訂座

利舞台·普慶
今天四場獻映
特藝透視體　片上中文
孤星淚
不朽的名片，偉大的作品！

LES MISERABLES
雨果
去年度法國寶座冠軍片！

影樂

洛赫遜與女人

仕鳴

……差不多兩年了。在這個不長不短的兩個年頭裏，他似乎除了拍片外，沒有什麼新頭斯。他住在一個離開好萊塢許多里路的海灘小鎮，名爲麗都小島。他所住的房是一所很舒服的大廈，如他關了門，永不會聽到外面的女人聲。

他每每在夜間出外到一些商店的窗櫥，總購一些油畫及傢私。他與導演彼得祿明成爲一雙好友，一有假期便駛到西岸邊庭，由聖地牙哥至舊金山。每一家拍賣店、古董店、帆船店都有他們的蹤跡。洛赫遜搜購的東西都是用來佈置他的住宅。

絕少人知到他的隱居地點。他未肯邀請他的朋友到家裏坐談及飲酒。他的新屋是面臨海岸，清靜幽雅。曾被他招待過的遊客，有佐治尼德及製片家羅斯亨達。他們曾經在週末應邀到家裏玩紙牌、談天或乘洛赫遜遊艇前往卡達連拿島遊玩，與泡製一些特殊食品。他每一個月會招待一兩次密友。

平時他不愛裝飾，他只穿着一件白襯衣便駕駛他的新銀灰色「克利斯勒」敞車，到馬里布郊外的「綠蘋烈杜」。這是美術家聚集的小城鎮。他與幾位朋友飲咖啡及吃些，研究裝飾及名畫。

他的私生活完全沒有女性。他只有參加好萊塢的宴會時，與女賓週旋一下。他多數與女主人或一部份朋友談天，完全沒有一些男女私情的事。換言之，現在洛赫遜的世界是一個沒有女人的世界。他的隱居地方彷彿一間和尚寺，也似一個城堡。他說：「我已嘗試過結婚生活，但我感到現在的生活是愉快的。我已得到一所夢想的家。」曾經愛過洛赫遜的女子都已悲哀地走了，並不顧再問他的消息。洛赫遜認爲自己終會有一天紅顏老去及白髮斑斑。他只有飯後一杯橙汁及沉醉於與幻想兒孫的步伐聲音。

不久以前的一個是一個星期日，洛赫遜站立在遊艇上，並快將向遊艇駛前。他的遊客共有四人。他們是兩對夫婦。他們原定在九時半開行，故屆時解纜。這時適有一輛小型開篷車到來，一個身穿鮮艷的女子下車。她穿着紅色閒的外衣、白襯衣、白褲。洛赫遜認得她是南美洲影女星姬達姬勵絲。他在片場會見過幾次，並在一晚會談話。

她大呼道：「哈囉，洛。」一面叫一面向遊艇跑來。她說：「我看你不會遊到，請你原諒。你見到我會能與嗎？」她說：你的朋友是一位督察，但他現在喉痛，不能到來。他會邀我到來赴會，並把這事情通知你。洛赫遜說：現在遊艇已滿座。她說：「我不是說笑，你的朋友叫的是喉痛的。」她以微笑的姿態向着洛赫遜。

他沒有表情。她似乎有些面紅。她說：「我單獨一個女子到來似乎不合，但我已等待兩天了。」她以手指着她的小衣箱。洛赫遜在這情形下邀她下船。

洛赫遜說：「現在航程，駕駛遊艇的工作很忙，請你到船艙消遣。」這是一奇異的日子。他的朋友說：洛赫遜與姬達都很客氣及拘束。姬達感覺有些困倦，她可能認爲來錯了。洛赫遜在海上有反對女性的態度，沿途未見開心。兩人當然不覺得愉快，而其他客貨也不能盡情享樂。

到了黃昏時候，洛赫遜與姬達都在甲板，兩人偶然談及遊艇的問題。姬達說她的父親也有一艘遊艇，故她在少時常有海上生活並被稱爲「一大伙」。她又問洛赫遜的海上生活開始于何時，他答道：「我少時住在芝加哥，那裡也有一個湖，但我本人沒有海上生活。」她說：「我的兩個哥哥在艇上晚餐後便開始談話及睡覺，但我常在甲板間看夜景及唱歌。我到了十三歲的時候，父親、兩個哥哥及我同乘汽車，汽車失事，只我一人生還。我做了明星後離過兩次婚。」洛赫遜陪聽她的身世，表示同情。

洛赫遜是一個守口如瓶的人，故他與朋友談話，絕對不提及姬達，但外間人認爲她是多情的。現在他雖有時與姬達接觸，但他對朋友說：我現在還沒有結婚的念頭。

洛赫遜與女友

「南極大陸」之謎

雖然我們人類的科學成就，已發展到太空，可是在地球上還有許多秘密，等待着人類去發掘和解答。就以南極大陸而言，就是一項大秘密。直到如今，南極大陸還是一個謎。

爲了解答這個謎，世界科學界特舉行了第三屆世界地理年，由十個國家分別派隊赴南極觀測。除美、英、蘇、法外，日本也派隊出發，參加觀測。東寶公司出品的彩色紀錄片「南極大陸」，就是紀錄日本南極觀測隊前往南極大陸觀測的經過。

「南極大陸」一片，從日本南極觀測隊在一九五六年十一月八日晚離東京港出發起，一直至登陸南極洲，並迄下工作爲止。在這個過程中，觀衆看到探險的經過，就如親自投身於探險觀測的隊中，飽覽到一切途中以及南極大陸的秘密與及我們日常所難以看到的奇景。

在「南極大陸」中，觀衆還可以看到很多科學知識。

在「南極大陸」，觀衆將會看到什麼奇特的事物呢？這兒根據影片紀錄的先後，略摘要介紹一下：

好望角的風光——隨着日本南極觀測隊搭乘的宗谷丸，到達了好望角。好望角城是南非的現代化都市。在影片中，觀衆可以看到著名的桌面山和獅子頭峯。

暴風地帶——赤道附近的暴風地帶，是常年洶湧起驚濤駭浪。在影片中，暴風中心的奇景和驚險鏡頭，都紀錄得很逼真。

南極冰山——在將近南極時，便派機起飛去偵察哈路德萊新力滋荷蘭機。隨着飛機的偵察，觀衆可以看到南極冰山的奇景。

南極的奇禽異獸——宗谷丸所經過的地方，可以看到很多我們不易看到的奇禽異獸，例如阿得爾企鵝、海狗……等等。

奇特的事物還能在影片中看到很多，這兒是不能盡錄的。要是你有興趣看看南極大陸，就請不要錯過「南極大陸」這部影片。

「南極大陸」除了上述的內容之外，還記敘了科學工作者們進行觀測南極大陸的實況，與及他們的生活。總之，「南極大陸」是一部具有高度科學性的益智的影片，而且是老幼咸宜的。據聞這部片，將與東寶彩片「綠波艷侶」一起公映。

秋夜悲歌

秋深夜靜的長街，秋風掃着樹梢、屋頂，打擊着門窗，蜷抖作響。睡着的人們，被驚醒，拉起被子，蓋着身體，夜寒如水了。

這時長街上有個老人，手裡拉着二胡，挽住他臂膊，隨行的是個盲女，淒凉地唱出「悲秋」一曲，曲漸漸由遠而近，由近又漸漸遠去。

「悲秋」是支甚調非常哀傷，詞句合人撲腸的名歌，尤其在這深秋的晚上，淒涼傳來，使人聽了格外難過、感動。因唱的是代表一個沒有父母的孤女，無依無靠，久已失去家庭父母子女天倫幸福，更失去了人間溫暖，現在賴其出來賣唱，乞食天涯，苦度生計，歌由揚子飾作，詞裡有這些句子：

「風蕭蕭，唱哀調，觸景泣涕淚暗垂，母哀父逝淚暗垂，如潮，夜暗淒涼孤女淚，淒凉淒涼小徑，夜裡是似流螢，相挽相扶並，共姊妹變作形影。」（上爲第一節）

天下巧合的事很多的，「悲秋」裡所描寫孤女淒涼遭遇，恰與林鳳主演的「溫暖在人間」故事不謀而合，歌女所唱宛如代表林鳳身世，一式一樣。所以深夜長街的「悲秋」歌聲，傳到林鳳住的樓上，傳進她的耳裡。這時她還沒有入睡，一人孤獨地在燈下看書，她想起「溫暖在人間」片中的她，生活逼人，父母已故，拋下了她們姊妹弟弟五個人，她是大家姐，要維持這個破碎家庭，照顧弟妹生活和教育，這個重擔，一齊壓在她的肩上，叫她怎麼辦呢？想她唯有咬緊牙關，想辦法把日子挨下去。

現在長街傳來「悲秋」一歌聲，她突然把書放下，頭靠在桌子上，淚落如雨，泣不成聲，挑起她感情衝動的是「溫暖在人間」片中女主角的身世淒涼，彷彿和現在街頭歌女所唱的一樣。……

李湄·丁皓·王萊的：玉樓三鳳

電影懋業公司最近又拍完成一部新片「玉樓三鳳」，這是一部人情味濃郁的愛情故事文藝片，由李湄、丁皓、喬宏、王萊、田青、鄧小宇、楊志卿、陳又新、陳燕燕、蔣光超等聯合主演，劇本出自本屆最佳編劇汪榴照之手，由唐煌導演。該片攝製工作經過四月之久才完成，其間因女主角李湄工作過勞而小休一段時間，接着便是丁皓赴美國與河邊舞社合拍一部「痴情」新片，所以未能及早完成，直至丁皓由合返港後，「玉樓三鳳」……

「玉樓三鳳」新片中的李湄

理想夫人

㊀桃子（丹阿彌谷津子飾）出身於窮苦家庭，後來嫁給了三原商業公司經理一郎（船越英二郎飾）之後，才開始享受着有錢的生活。爲了保持這種生活，她處處防範着一郎。

㊁桃子還設盡了方法，使她的二妹梨子（近藤美惠子飾）嫁給一郎的弟弟二郎，並教梨子怎樣對付二郎，緊扼二郎。

㊂還不只此，桃子還想促成她的三妹杏子（若尾文子飾）嫁給一郎的三弟三郎（川口浩飾）之事。她認爲這樣就可以在家庭上，在公司的事業上，緊握整個「錢櫃」。

㊃爲了這個原因，桃子常常把杏子和三郎約在一起，讓他們多些接近。初時杏子和三郎都很感到奇怪，後來才發覺是桃子「擴展勢力的陰謀」。

㊄杏子和三郎都是現代的青年，他們雖然在外觀上和性格上互相都有很好的印象。但是他們倆都反對桃子的作法，一致說「兩人無論如何不結婚」。

㊅爲了幫助家計，也爲了在工作中找尋工作對象，在桃子的慫恿下，杏子果然進了三原商業公司當秘書。她一進公司，就把四十多個王老五吸引住了。（上）

新穎的風趣喜劇：「理想夫人」

「理想夫人」（原名：「最高殊勳夫人」），是大映公司出品的彩色新闊綜合體風趣文藝喜劇。它通過三姊妹識趣的婚姻故事，來刻劃出現今社會的男女百態，與及他們間突出的婚姻概念。它有着新穎的喜劇風格，使觀衆在看到此片後，大笑之餘，還會想到許多現實問題，而在想問題之間，又會不期然地想到此片，而笑了起來。

「理想夫人」的故事，是根據「明星週刊」連載的名作家源氏鷄太原著的同名小說改編，由增村保造（「咪戀」、「沉淪」）導演，若尾文子（「沉淪」、「陷阱」）、川口浩（「沉淪」）、金田一子（「流亡王妃」）、船越英二（「流亡王妃」）、近藤美惠子（「霧海盟山」）等主演。下面，就是被稱爲「日本玉女」的青春女星若尾文子所寫的介紹「理想夫人」的文章的譯文。

一

對於壘球，我是素無興趣的。但是去年爭奪日本選手權時，剛巧影片「再會吧！今天」還未開拍，有一段珍貴的空暇時間，於是我常和家人一起，看每日電視上轉播的比賽情況。比賽雙方誰勝，對於我都沒關係。在初戰時，我對被嚴重打擊的西鐵隊給予聲援。這是由於我憤慨喜於扶弱鋤強的性格。但是，西鐵隊出現了奇蹟，漸漸反敗爲勝了。西鐵隊中那個極受投球技術的投手稻尾，把我迷住了，他終於獲得了「最高殊勳選手」的榮譽。是的，他是「最高殊勳選手」，因爲他終於贏得了一連四賽比賽的勝利。從那時起，我就完全成了壘球之友了。

二

我——杏子——是宮林太郎的第三女兒，桃子、梨子兩位姊姊都先後結了婚，而且是嫁給了她們相好的三原商業公司經理一郎，與該公司常務大郎兩兄弟。桃子姊姊很美，而且很精明，所以把丈夫一郎完全掌握在掌中。桃子姊姊和大郎結婚也是她做的媒。她要我在三原商業公司工作，就是想使我有可能和一郎的末弟三郎結婚，按照桃子姊姊說，這就能得到一世界福了，就能得到「最高殊勳夫人」（理想夫人）的榮譽。雖然三郎是一個英俊青年，但此時此地，我是不能說屈服話的。當我但是我卻宣言說，我決不和三原三郎那樣的青年結婚，而我卻不是以鋏補新娘的姿態出現，但是當三郎君爲一位名叫大島富士子的少女求婚時，桃子姊姊卻大傷腦筋。富士子的哥哥，是三原商業公司的年青職員宇野，野內答位，都在追求我，我因此就立在左右爲難的夾縫中。這是我希望能得到「最高殊勳夫人」榮銜的桃子姊姊，已反敗爲勝了嗎？還是對我自己獲得了「最高殊勳夫人」的榮譽呢？如今我在拚命地努力奮。

三

可是，我的丈夫是「最高殊勳夫人」呢？一說是完全掌握丈夫，而且得到最好供奉的太太。一說是賢妻良母的女性。誰對？請看這部影片，找尋答案吧！要是有什麼意見，請不嫌麻煩地告訴我。

我引述這件事，就是爲了介紹「理想夫人」（原名：「最高殊勳夫人」）中的一段。

「理想夫人」是唐煌導演手法的立郎展開拍戲工作，至十月間始告功竣。

據說片導演唐煌更使人感到友情之可貴。「李湄、丁皓、王萊」是這部片中三個人陷入了三角戀愛的漩渦，這是編劇者之功也。演三者俱佳，值得向觀衆鄭重介紹的一部好片子。

影壇巡禮

喬宏獅有時如劉象

喬宏與天到天星碼頭去招呼場面，必定與太太一道前往，夫唱婦隨，旁人爲之羨煞。銀壇夫婦的恩愛，正是爲觀衆作表率，喬宏確對太太的體貼入微，有如劉象了。

莊雪芳不久拍國片

莊雪芳來台，台南之行歸來後，即赴台北佈置拍國語片的事，現在有四個製片家希望和她合作，一切以雪芳的意見爲意見，故她在台算是最得人助了。

汪榴照編導兩忙

李湄與徐文若合作的「虎姐」，大約不久要到台灣去開拍了，據悉導演一席，已定汪榴照氏，汪氏現在台灣寫「武則天」的劇本，看情形，寫好劇本拍好「虎姐」，當是兩風起了。

白露明專等王天林

白露明主演的「翠樓春曉」，只有一天戲了，但因導演王天林到澳門去拍「殺機重重」的外景，白露明要等他歸來才算完成這部片子。

邵氏出品 · 必屬佳片

超映超旺 轟動港九　麗都 仙樂
昂然進入第四週！輿論一致推崇！居民交口稱譽！
倩女幽魂
連滿186場　第廿五天映
教育意義勝過四谷怪談　緊張氣氛超過吸血殭屍　風格高雅超過雨月物語
彩色鉅獻·氣氛緊湊
樂蒂 趙雷 領銜主演
邵逸夫 監製　李翰祥 導演

太平 環球 北河 城多利 油蔴地　麗樂 龍城 金星
昨滿今天五院仍映　明天加入
林鳳 愛情 社會 教育 巨片
父母注意
青年男女初入情場　是非常危險的階段　亦父母最担心之時　請携兒女參看本片
戀愛與貞操
周詩祿 導演
林鳳 呂奇 高亮 江河 吳萍 李鵬飛 蘇祥 聯合主演
編劇：孫凡夫　音樂：梁樂音　作曲：吳一嘯

九龍各界刊登廣告注意
本報委託旺角東樂戲院代洽

忠孝雙全荷花

中央 東光 香港 明星 皇宮 光明 金華 星城
八院仍映
亡命救孤兒
何非凡 馮寶寶

胡鵬導演
昨狂滿　大結局
關德興 于素秋 任燕 蘇少棠 譚倩紅 陳寶珠 林蛟 劉湛
居龍女
三門粉金剛

七百家日報刊載長篇漫畫改編
奇異天堂
本年度娛樂性最豐富的影片
舞台電視十大紅星領銜主演
派拉蒙榮譽巨獻
LI'L ABNER

派拉蒙公司出品：
充滿爆炸性的影片！
噩夜驚魂
絕無冷場！
月黑風高群雄奪寶驚濤駭浪殺機四伏
樂宮 明天 隆重獻映
THE BIG NIGHT
打得兇 鬥得狠

可憐駙馬可憐妻
狂滿 週末請早
任劍輝 吳君麗 靚次伯 任冰兒 麥先聲 陳皮梅

今日播音節目

香港電台： 七時報時，「黎明之歌」時代曲。四十五分節目預告。五十分管樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞每日公衆活動報告，國語新聞，特別報告。卅分「曲在今朝」。九時錄音轉播倫敦電台昨晚國語節目。十五分「民間故事京曲」。四十五分「忙裡偷閒」。十時「名伶名曲」。卅分電影歌曲。十一時十五分「曲」。十二時「長篇粵曲」。一時卅分漁民天氣預告。廿五分管樂。廿八分天氣報告。一時粵語新聞特別報告。四十分「銀壇歌聲」時代曲。二時「敬候近安」點唱節目。卅分「維也納的森林」。「醉人的管樂」。三時卅分古腔粵曲「八大名曲」。四時卅分「週末點唱」。五時卅分兒童節目。六時粵語新聞報告。卅分國語新聞報告。六分潮語新聞報告。十五分客語新聞報告，特別報告。卅分管樂。卅分第十七屆世運會實況報導。四十五分「每週時事實錄」。七時十五分「週末喜劇」。四十五分「體壇摘錄」。八時十五分「一個釣艇漁民的故事」。廣播劇。五十八分天氣報告。九時轉播倫敦國語新聞。十五分時代曲點唱。四十五分轉播倫敦粵語新聞。四十五分漁民天氣預告，响應華民政務司署禁毒運動話劇「毒海餘生」。十一時「錦江晚唱」。卅分天氣報告及漁民天氣預告。十二時節目預告，「夜深人靜」時代曲。十二時全日廣播完畢。

商業電台： 七時報時，清晨管樂。廿五分節目預告。卅分英語教授「溫習第四十八課」。四十五分時代曲。八時天氣報告，粵劇精選，粵曲。九時五十五分社團簡報。十時粵曲。卅分婦女生活談座。十一時時代曲。十五分粵曲。卅分倫理小說「恩恨婦娼」。十二時時代曲點唱。卅分天空小說「五月雨中花」。一時廿九分天氣報告。卅分電影故事「五兒哭墳」。二時錄音粵曲。三時兒童樂園。卅分粵劇精選，粵曲。五時卅分歐西流行曲。六時天氣報告，一曲難忘。卅分武俠小說「湖海風雲」。七時卅分倫理偵探小說「慈悲花」。卅分時代曲。四十五分「月老之管」。九時民間俠義小說「俠門恩」。卅分香港政府新聞處消息。十五分港九一週。十時驚險重重「危機魅影」。卅分粵劇精選，粵曲。十一時天氣報告。卅分明日節目預告，南管金絲蝴蝶。十二時報時，播音完畢。

麗的呼聲銀台： 七時麗的呼聲進行曲。三分早晨管樂。十五分天氣預測。時代曲。三十分報時，英語教授（第九十三課，粵語解釋）。四十五分粵曲。八時新聞報導，天氣報告，銀台節目報告。三十分時代曲。九時錄音粵曲。十時婦女講座。十五分今日事與社會服務。二十分婚事台，銀台節目報告。三十分短篇小說「生日會」。三十分陝唱故事「錦帆記」。十一時報時，錄音兒童樂。三十分倫理故事「哀河情淚」。十二時新聞報導。十五分祝壽祝婚點播，電視節目報告。天氣報告。三十分國樂演奏。一時閱劇「鎖理明與貴妃」。三時十分時代曲點唱。三十分轉播港台古腔粵曲演唱。四時廣播劇「生日宴」。二時反帝國曲，四時三十分錄管短篇小說「亡魂前夕」。五時祝壽祝婚點播，銀台節目報告。十五分粵語流行曲。三十分唱週末，六時小朋友樂園。三十分短篇小說「新設狗記」。七時三十分奇情武俠小說「不世追魂刀」。八時新聞報導，天氣報告。十五分「美容講座」。三十分時代曲。九時民間故事「關山萬里行」。三十分藝苑絃歌。十時三十分新派小說「夢遊奇遇記」。十一時報時，新聞報導，天氣預測，明日節目報告。十五分中篇文藝小說「未了緣」。四十五分夜管樂。十二時完播曲。

麗的呼聲金台： 七時麗的呼聲進行曲。口琴演奏。三十三分天氣預測，時代曲。八時金台節目報告，各地什曲。（河南墜子）。三十分報時，新聞報導，天氣報告。九時平劇。十時潮州曲。五十五分今日事與社會服務。十一時閩南歌曲（金台及電視節目報告）。三十分時代曲。十二時平劇。三十分新聞報導，天氣報告。三十分家庭食譜「生擒大鐵鷹」。一時河北大鼓「小八義」。三十分粵謳「孟麗君」。二時越劇「雙金花」。三十分錄音潮語話劇「春風何處是」。三時評話「十二金錢鏢」。三十分潮語民間故事「琵琶情」。四時潮州曲。五時潮語武俠故事「金剛女俠」。三十分粵曲。四十五分播影歌。五時中國藝術歌曲。三十分國語廣播劇「醜女變美人」。六時歐西流行歌曲點唱。三十分聽衆信箱。七時國語新聞報導，天氣報告。十五分週末聯歡之夜。九時錄轉港台社團節目。九時國語歌劇化小說「煤山痛史」。三十分第十七屆世運會實況報導。十時國語新聞報導，天氣預測，明日節目報告。三十分平劇雜談。十一時新聞報導，天氣預測，明日節目報告。十二時二十分錄管潮語話劇「紫桃之花」。五十分國樂。十二時完播曲。

麗的映聲： 二時粵語長片「我愛誰伴郎」。三時五十五分奇情片「人生曲」。四時二十分綜環大觀實錄。三十五分英語喜劇「英雄行徑」。五時西部片「原野遊俠」。二十五分卡通片。三十分「週末遊樂會」。六時休息。七時三十分英語節目報告，粵語新聞，天氣報告及節目報告。三十五分探險片「洲非行旅記」。八時百老匯特約「齊來聯歡會」。三十分英語短片「週身是膽」。五十五分英語新聞攝要。九時風趣短片「孫施小姐」。二十五分「西史夫」。五十分英語短片「漫話奧俠」。十時四十五分英語短片「神槍偵探」。十一時十分最後新聞及天氣報告，收播曲。

交通版

鐵行公司代理貨輪 愛蓮碧琪航來港

今晨到埠十二日開新加坡西澳洲
安娜碧琪明日抵港十三日返美國

【本報訊】鐵行輪船公司代理之愛蓮碧琪號貨輪（ELLEN BAKKE）由美洲運貨前來香港，今（十）日上午八時可到達本埠。該輪在港逗留兩日，泊於港海面A字一號浮泡，起落貨後，擬定本月十二日離港，經新加坡前往西澳洲。

另艘安娜碧琪貨輪（ANNA BAKKE）則自西澳洲經新加坡開來香港，計程可能於明（十一）日抵埠。該輪在港停留兩日，上落貨後，擬定本月十三日離港，航返美國。

圖為昨日取道東京赴巴黎考察之法航公司之港區職員沈正規夫婦。（本報記者杜攝）

夏維夫人及其公子離港返英

【本報訊】本港夏維新聞顧問社社長夏維少校夫人及十三歲公子大衛・夏維，返港渡假兩個月，最近於前（八）日乘「瑞航公司」班機飛英倫，大衛將繼續在英入學，夏維夫人則留英務前，係一著名攝影記者，至今仍保持其攝影興趣，此次特利用假期隨馬西岡里作旅行攝影。他們未抵港前，曾訪問哥本哈根及東京，將繼續訪問泰國、印度、中東及歐洲。一個月後馬氏夫婦將飛返南美工作駐地，馬氏則仍留歐攝取鏡頭。該片經預計於十月間可全部完成放映。本港鏡頭將為該片的一部份。照料，一時無返港意。

環球航空公司 要求美國授權 航行香港東京

美國航空公司乘客日增

【本報訊】紐約九日美聯社電：環球航空公司要求美國民航局通過審查之提案，授權「環球」航行東京及香港兩地。環球航空公司稱：將「環球」現時之航線伸展至東京，並由東京至香港之遊客，將可利用其所與美國政府及香港政府之遊客機構特為環球航空公司所提出之擬議，鼓勵西北航空公司獲得航行美國各地與東京城市之間之航線，以便香港及東南亞遊客，較易獲得旅行之機會。本地是環球航空公司之最大收益。航行經佳云。（修）

【本報訊】環球航空公司稱：乘美國航空公司之遊客，最近已達七百萬人之數；一年來逐漸增加之遊客，預期於一九六○年達三萬三千四百萬人，較一九六〇年時增加百分之四十一。到了一九六三年，乘客數量可望較去年增加百分之四十一，預計一九六○年環球航空公司乘客總數可達四萬八千人。（修）

北歐航空公司南美經理 來港拍攝九港景物 作為旅遊巨片的一部分

【本報訊】北歐航空公司（S.A.S.）南美經理戴維斯及馬里西斯，最近抵港拍攝旅遊電影鏡頭，巴西東方影片公司拉丁美洲部，已於前（八）日乘「瑞航公司」班機飛往曼谷，他們為鳥拉圭一百分片。另一部影片亦在籌製，該公司準備製成十分鐘短片，介紹北歐旅遊區，作倡導北歐公司勞務服務。

瑞士航空公司 澳籍機師飛瑞 接受瑞航訓練

【本報訊】瑞士航空公司新近聘用的十三位機師之一，師皮蒂斯，將參加於前（八）日乘瑞航公司班機飛瑞接受DC—8B飛機駕駛訓練六個月，瑞士航空公司目前服務瑞航的澳籍機師已有廿三人，受訓者不在內。

西北公司噴射機 又創快速新紀錄

六小時由日飛達安卡里治

【本報訊】東京九日合衆國際社電：西北航空公司今日宣佈：DC—8C式噴射客機一架，昨日以六小時零六分，創下由東京至安卡里治之航行紀錄。該航程為三千一百英里，以前之紀錄為六小時十一分，乘西北航機創下者。此次飛機由十一名機組人員駕駛，載客一百一十二人，貨物及郵件一萬二千磅，平均時速為五百八十三英里，並創最高時速六百三十英里。（修）

法航國泰來去乘客

【本報訊】據國泰航空公司消息：小羅威爾生為美國加里福尼亞州長讚署名整形手術醫生，彼等由加州飛抵日本，並定明（十一）日乘「國泰」航機前往曼谷。（修）

【本報訊】東京日本大使沈覲鼎於昨日下午乘法航班機離港飛返東京任所。沈氏係於月前返國參加東王泰安大典，現公畢，已於昨（杜）

【本報訊】法國航空公司香港部主任沈正規夫婦，於昨日下午乘該公司班機離港飛東京，轉北極線往巴黎，然後往巴黎轉赴羅馬，考察各地航空客運一般情形，歷時約三週左右。（杜）

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
		14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
6:37	7:39	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
7:44	8:49	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
9:09	10:14	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
10:20	11:22	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
11:39	12:43	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:23
12:42	13:45	▲22:45	23:44				

▲星期例假加開 △星期例假停開

港澳輪

大來	下午二時半開
佛山	下午五時半開　週末下午三時開
德星	午夜十二時開

黃飛加拿大 憲初升學

本港米業商人黃蘇子貞之公子黃憲初，前（八）日晚隨第三批留美學生乘美總統號赴美，再由美轉飛加拿大，入滿地可佐治威廉大學就讀。黃憲初畢業於本港英皇書院，為高材生，本年學院。

製衣業巨子陳俊之母 飛美探子

本港製衣業巨子陳俊母親陳鄭佩羅女士，偕魚牌恤衫廠經理陳俊小姐及八弟陳賢成，令郎陳愛勳、昨乘泛美噴射客機飛美國，陳氏之次子陳啟愛，現在美國大川名勝遊歷，此行乃探視子女，並留美觀其學業，陳氏令郎均已長大，並以娛晚景。

圖為昨日飛美探視子女之製衣業巨子陳俊之母。

截信時間

今（十日）（星期六）

空郵

中國大陸	上午七時
加拿大、美國、中南美洲	上午七時
日本	上午八時
泰國、緬甸、印度	正午

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	下午一時
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
英航	倫敦印度星洲	正午十二時五分
英航	印度曼谷	下午五時廿分
澳航	雪梨馬尼剌	下午五時十分
國泰	馬尼剌	下午二時廿五分
國泰	東京大阪台北	下午四時五十五分
國泰	永珍	下午五時十分
國泰	星洲曼谷	下午八時四十分
民航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌	下午一時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時十分
日航	新加坡曼谷	下午六時三刻
馬航	新加坡	上午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午六時
英航	東京	下午六時五分
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時卅分
國泰	新加坡	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	上午九時一刻
國泰	東京	下午三時一刻
國泰	曼谷加爾各答	下午五時卅分
加航	東京溫哥華	上午十一時卅分
民航	西貢曼谷	下午六時
菲航	馬尼剌	下午二時
菲航	馬尼剌	下午五時
日航	台北沖繩東京	上午八時十分
馬航	新加坡	上午十時
泰航	曼谷	上午十時
泰航	台北東京	下午一時

明日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	洛杉磯馬尼剌	上午十一時
泛美	三藩市東京	下午一時
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
英航	東京	上午七時五十五分
英航	印度曼谷	上午九時廿分
英航	東京	下午三時
英航	印度仰光	下午五時廿五分
國泰	加爾各答曼谷	下午二時十分
國泰	東京	下午二時三刻
國泰	馬尼剌	下午八時四十分
國泰	新加坡西貢	下午十時三刻
民航	台北	上午十一時廿五分
日航	東京沖繩島	上午九時五分
印航	東京	上午七時五十五分
印航	印度曼谷	上午九時卅分
東航	金邊	下午二時卅分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
瑞士	瑞士印度曼谷	上午十一時一刻
泰航	東京台北	下午七時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	馬尼剌	下午三時一刻
泛美	東京美國	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	東京	上午十時
英航	曼谷印度	上午十一時
英航	新加坡印度倫敦	下午三時三刻
英航	東京	下午六時十分
國泰	曼谷新加坡	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午三時卅分
民航	台北	中午十二時卅分
日航	東京	上午十一時十分
印航	東京	上午十時
印航	曼谷印度倫敦	上午十一時
菲航	馬尼剌	下午五時
瑞士	東京	正午十二時五分
越航	曼谷	下午四時
泰航	曼谷	上午十時

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
廣東（貨）	KWANGTUNG	西澳洲星洲	太古	A十二	上午七時
熱田丸（貨）	ATSUTA MARU	日本	天祥	A十四	上午
芝萬鎮（貨）	TJIBANJET	日本	渣華	A十	上午六時
巴拿馬丸（貨）	PANAMA MARU	日本	香港東方	A十五	下午三時
士打莫三鼻（貨）	STR. MOZAMBIQUE	日本	渣華	A六	上午
萬隆（貨）	VAN CLOON	紐西蘭	渣華	B十	上午十時
愛蓮碧琪（貨）	ELLEN BAKKE	美洲	鐵行	A一	上午八時
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	西環怡和碼頭	上午十時
印度郵（貨）	INDIA MAIL	美國	福來	A廿九	上午六時
湖北（貨）	HUPEH	日本	太古	B六	下午八時
東圃（貨）	EASTERN MUSE	日本	怡和	B十七	正午十二時
豐寧（貨）	FENGNING	日本	太古	B五	上午七時
第三立春丸（貨）	RISSHUN MARU NO.3	日本	香港東方	B十八	下午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
拉斯馬士基（貨）	LARS MSK	非洲	捷成	A四	晚間
西雅圖丸（貨）	SEATTLE MARU	美國	香港東方	A十一	上午
熱田丸（貨）	ATSUTA MARU	星洲近東	天祥	A泊	晚間
駿河丸（貨）	SURAGA MARU	星洲歐洲	天祥	A十七	下午三時
太平（客）	TAIPING	日本	太古	九龍倉碼頭	下午三時
亞地馬士基（貨）	AGNETE MSK	日本	捷成	B十八	晚間
芬海（貨）	FERNSEA	美國	多利順	九龍倉碼頭	下午三時
印治美（貨）	INCHMAY	日本	鐵行	A十八	夜晚
飛行貿易（貨）	FLYING TRADER	基隆釜山美國	和興	A二	下午七時
羽黑山丸（貨）	HAGUROSAN MARU	美國	東來	A三	晚間

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
星光丸	貨船	SEIKO MARU	新加坡	十一	香港東方
歐鋒	貨船	PIONEER MIST	美國	十一	美輪
魯斯禮士	貨船	RUTH LYKES	美國	十一	總統
喜久玉丸	貨船	KIKUTAMA MARU	日本	十一	香港東方
多倫	貨船	TORRENS	日本	十一	多利順
芬蘭	貨船	FERNBANK	美國	十一	多利順
愛倫馬士基	貨船	ELLEN MSK	日本	十一	捷成
海多	貨船	HALLDOR	新加坡	十一	多利順
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	西澳洲星洲	十一	鐵行
合成和	貨船	HOPEVILLE	美國	十一	多利順
成都	貨船	CHENGTU	日本	十一	太古
海明	貨船	HAI MENG	日本	十一	多利順
白春南總統	貨船	PRES. BUCHANAN	美國日本	十二	總統
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	日本	十二	岩拉多
月光丸	貨船	GEKKO MARU	日本	十二	香港東方
惠蓮蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	十二	渣華
亞積士	貨船	AJAX	歐洲星洲	十二	太古
大安丸	貨船	TAIAN MARU	日本	十二	太平
奧布拉	貨船	OBRA	日本	十二	鐵行
寶高達	貨船	BOGOTA	日本	十二	寶隆
芬田	貨船	FERNFIELD	美國	十二	多利順
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	十二	捷成
漢士馬士基	貨船	HANS MSK	日本	十二	捷成
紐嘉素城	貨船	CITY OF NEWCASTLE	日本	十二	銀行
那智山丸	貨船	NACHISAN MARU	日本	十三	東來
華達	貨船	VARDA	美國菲島	十三	美郵
姬路丸	貨船	HIMEJI MARU	日本	十三	天祥
馬天葵	貨船	MARTINIQUAIS	日本	十三	法郵
嘉連加利	貨船	GLENGARRY	歐洲星洲	十三	怡和
時來	貨船	SCHIE LLOYD	歐洲	十三	渣華
嘉娜	貨船	CARLA	日本	十三	寶隆
柯素華	貨船	ORSOVA	歐美日菲	十三	鐵行
三雲丸	貨船	MIKUMU MARU	日本	十三	天祥

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
星光丸	貨船	SEIKO MARU	日本	十一	香港東方
多倫	貨船	TORRENS	星洲歐洲	十一	多利順
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	星洲歐洲	十一	香港東方
湖北	貨船	HUPEH	曼谷	十一	太古
歐鋒	貨船	PIONEER MIST	日本美國	十一	美輪
烟台	貨船	CHEFOO	日本	十一	太古
印度郵	貨船	INDIA MAIL	星洲印尼	十一	福來
廣東	貨船	KWANGTUNG	日本	十一	太古
第三立春丸	貨船	RISSHUN MARU NO.3	曼谷可倫坡	十一	香港東方
魯斯禮士	貨船	RUTH LYKES	基隆釜山日本	十二	總統
喜久玉丸	貨船	KIKUTAMA MARU	星洲非洲	十二	香港東方
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	星洲印尼	十二	岩拉多
愛倫馬士基	貨船	ELLEN MSK	星洲印尼	十二	捷成
東圃	貨船	EASTERN MUSE	星洲吡叻	十二	怡和
芝萬鎮	貨船	TJIBANJET	非洲	十二	渣華
海多	貨船	HALLDOR	日本	十二	多利順
士打莫三鼻	貨船	STR. MOZAMBIQUE	星洲南非南美	十二	渣華
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十二	太古
萬隆	貨船	VAN CLOON	星洲紐西蘭	十二	渣華
東榮	貨船	EASTERN GLORY	澳洲	十二	怡和
海明	貨船	HAI MENG	曼谷	十二	多利順
堅娜娜	貨船	CANARA	日本	十二	鐵行
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	星洲西澳洲	十二	鐵行
白春南總統	貨船	PRES. BUCHANAN	星非歐美	十三	總統
芬蘭	貨船	FERNBANK	美國	十三	多利順
那智山丸	貨船	NACHISAN MARU	星洲非洲	十三	東來
月光丸	貨船	GEKKO MARU	星洲非洲	十三	香港東方
姬路丸	貨船	HIMEJI MARU	星洲非洲	十三	天祥
豐寧	貨船	FENGNING	星洲印尼	十三	太古
馬天葵	貨船	MARTINIQUAIS	西貢非洲	十三	法郵
福建	貨船	FUKIEN	日本	十三	太古
三雲丸	貨船	MIKUMU MARU	星洲印度	十三	天祥

郵件截止時間

平郵（今日）：伊朗、非洲、歐洲、英國、巴斯　下午二時；日本、歐洲、非洲　下午一時；法國、越南、寮國　下午三時；夏威夷、布魯亞、瑞典　下午三時；菲律賓、紐西蘭、巴西、西非　下午三時；泰國、東埔寨、馬來亞　下午四時；印度、印尼　下午六時；台灣、沖繩島　下午六時；中國大陸　下午六時

明（十一日）（星期日）

空郵：中國大陸　上午七時；澳門　下午二時；約旦、丹麥、挪威、瑞典　下午二時；中國大陸　下午五時；澳門　下午六時；緬甸　正午；菲律賓、荷屬新畿內亞　正午

平郵：越南、夏威夷、加拿大、美國　下午一時；巴拿馬、中南美洲　下午三時；台灣、日本　下午六時；泰國、馬來亞、印尼　下午六時；緬甸　下午六時；澳門　下午一時；澳門　下午四時

請由…
英國海外航空公司
指定代理之旅行社
為　閣下策劃一切
噴射旅行事宜！

關於任何空中旅行之事務及問題請與英國海外航空公司指定代理之旅行社接洽，賦有豐富經驗及專門旅行知識之職員能即奉告有關票價航程班機及一切旅行手續，並隨時更樂於為　閣下旅行作整個之安排計劃服務及提供寶貴之意見。

B·O·A·C
世界噴射客機之領袖
BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

挪威快船「設置雷房」
安娜碧琪輪 M.S. "ANNABAKKE"
準期九月十三日落貨，十三日啓行。
直往三藩市、洛杉磯、溫哥華、西雅圖，並轉運美國內陸，加拿大各大城市，如蒙賜顧，請向本行接洽：本港德輔道中，日本郵船大廈三樓。電話：三五二一四
鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

愛蓮碧琪輪 M.S. "Ellen Bakke"
九月十三日落貨 十三日啓行
前往石叻、檳城、巴生、吡叻、及西澳洲各埠，並轉運貨物至西澳洲各港口，請向本公司接洽
鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.
東韻 往吉打、仰光（無星、巴生、吡叻）　九月十一日收貨 十一日開行
東榮 往馬尼剌、日本　九月十二日收貨 十二日開行
東星 往上海、日本　九月十二日收貨 十三日開行
顯生 往山打根　九月十八日收貨 十九日開行
浩生 往斗湖　九月二十日收貨 二十九日開行
電話：三二四五八　三五九一一
總經理怡和公司啓

四川快輪
每逢星期一四由香港開　星期三六由台灣開
客貨接洽處：台北中正路一〇〇號　香港干諾道西五〇號
太古輪船公司

海多 HALLDOR 往日本
九月十一日落貨　十二日開行
於仁大廈十九樓　電話：三三五一一一
多利順洋行啓

日本郵船公司
天祥洋行代理
熱田丸 "ATSUTA MARU" 九月十日開往星架坡 船泊A14浮
駿河丸 "SURUGA MARU" 九月十日開往星架坡 船泊A17浮
姬路丸 "HIMEJI MARU" 九月十三日開往石叻、吡嘶、可倫坡、孟買、卡喇蚩、巴斯拉、哥林沙。
三雲丸 "MIKUMO MARU" 九月十三日開往石叻、巴生、吉打、吉大港、仰光、吡嘶。
客貨付運，請到本公司接洽。　電話四四壹五五號
代理處 合記公司啓